

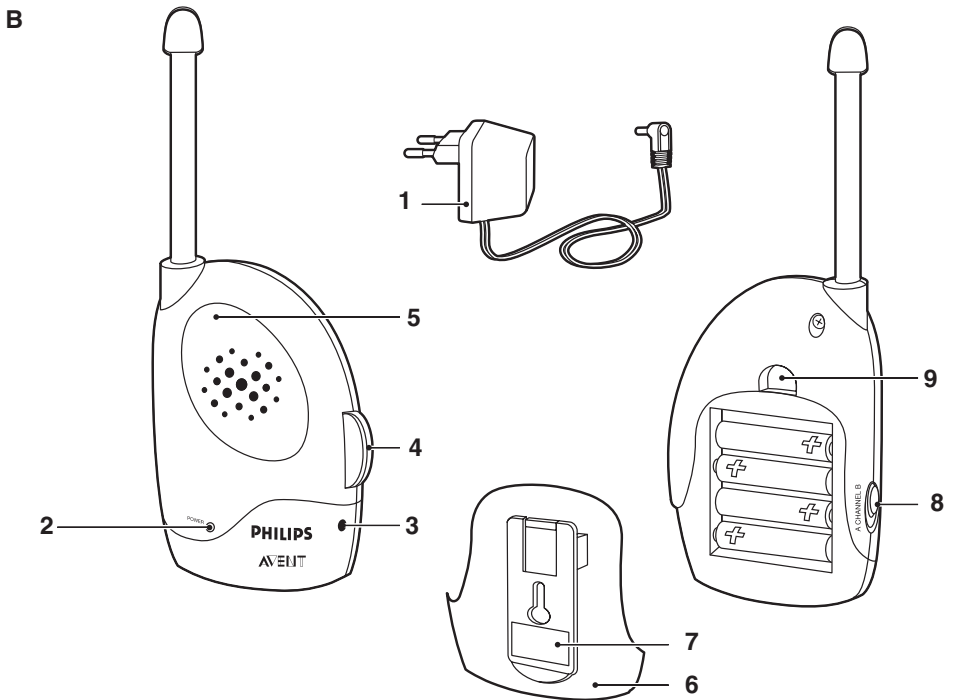
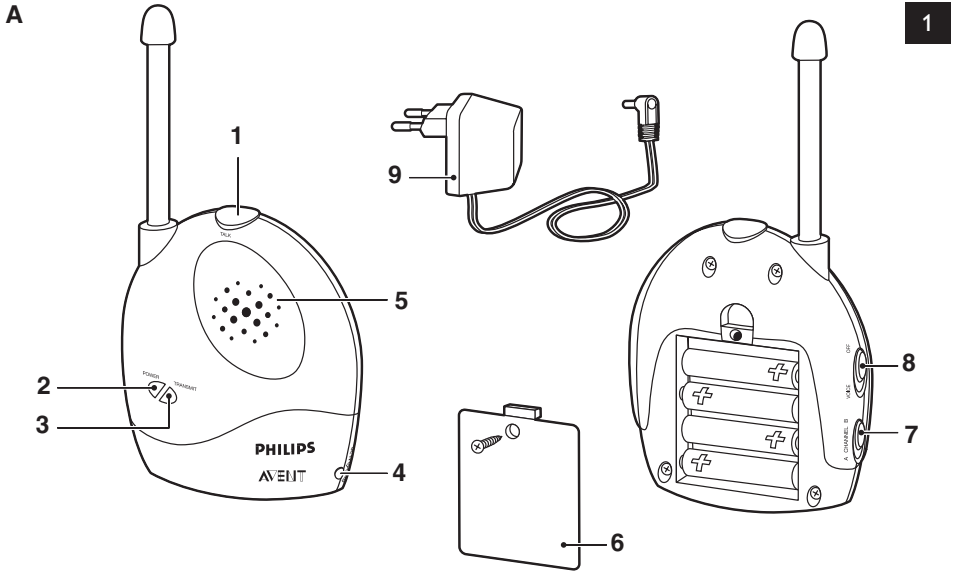
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCD470



PHILIPS
AVENT





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	12
ČEŠTINA	18
EESTI	24
HRVATSKI	30
MAGYAR	36
ҚАЗАҚША	42
LIETUVIŠKAI	48
LATVIEŠU	54
POLSKI	60
ROMÂNĂ	66
РУССКИЙ	72
SLOVENSKY	78
SLOVENŠČINA	84
SRPSKI	90
УКРАЇНСЬКА	96

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Philips AVENT is dedicated to producing caring, reliable products that give parents the reassurance they need. This Philips AVENT baby monitor enables you to be in constant contact with your baby. The choice of 2 channels minimizes interference and ensures a secure reception in and around your home.

General description (Fig. 1)

- A** Baby unit
- 1 Talk button
 - 2 Power-on light
 - 3 Transmit indicator
 - 4 Socket for small plug
 - 5 Microphone
 - 6 Battery compartment lid
 - 7 Channel selection switch
 - 8 On/off switch
 - 9 Adapter
- B** Parent unit
- 1 Adapter
 - 2 Power-on light
 - 3 Socket for small plug
 - 4 On/off switch with volume control
 - 5 Loudspeaker
 - 6 Battery compartment lid
 - 7 Belt clip
 - 8 Channel selection switch
 - 9 Latch of battery compartment lid

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

Danger

- Never immerse any part of the baby monitor in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the adapters of the baby unit and the parent unit correspond to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the adapters supplied to connect the baby unit and parent unit to the mains.
- The adapters contain a transformer. Do not cut off the adapters to replace them with other plugs, as this causes a hazardous situation.
- If the adapters are damaged, always have them replaced with one of the original type in order to avoid a hazard. For the correct type, see chapter 'Replacement'.
- Never use the baby monitor in moist places or close to water.
- Except for the battery compartments, do not open the housing of the baby unit or the parent unit in order to prevent electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The baby monitor has an operating range of 150 meters/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors, the operating range may be smaller (see section 'Operating range', in chapter 'Using the appliance').

Caution

- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 40°C.
- Do not expose the baby unit and parent unit to extreme cold, heat or direct sunlight.
- Make sure the baby unit and its cord are always out of reach of the baby (at least 1 metre/3 feet away).
- Never place the baby unit inside the baby's bed or playpen.
- Never cover the parent unit and the baby unit with anything (e.g. a towel or blanket).
- Always place non-rechargeable batteries of the correct type in the baby unit and the parent unit.

General

- This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Baby unit

You can use the baby unit from the mains or on non-rechargeable batteries. Even if you are going to use the unit from the mains, we advise you to insert the non-rechargeable batteries. This guarantees automatic back-up in case of mains failure.

Mains operation

- 1 Put the appliance plug in the baby unit and put the adapter into a wall socket.**
The power-on light goes on.

Operation on non-rechargeable batteries

The baby unit runs on four 1.5V R6 AA batteries (not included). We strongly advise you to use Philips LR6 PowerLife batteries.

Do not use rechargeable batteries, as the baby unit does not have a charging function.

Unplug the baby unit and make sure your hands and the unit are dry when you insert the non-rechargeable batteries.

- 1 Remove the lid of the battery compartment with a screw driver (Fig. 2).**
- 2 Insert four non-rechargeable batteries (Fig. 3).**

Note: Make sure the + and - poles point in the right direction.

- 3 Reattach the lid and tighten the screw.**

Parent unit

You can use the parent unit from the mains or on non-rechargeable batteries. Even if you are going to use the unit from the mains, we advise you to insert the non-rechargeable batteries. This guarantees automatic back-up in case of mains failure.

Mains operation

- 1 Put the appliance plug in the parent unit and put the adapter into a wall socket. The power-on light goes on.

Operation on non-rechargeable batteries

The parent unit runs on four 1.5V R6 AA batteries (not included). We strongly advise you to use Philips LR6 PowerLife batteries.

Do not use rechargeable batteries, as the parent unit does not have a charging function.

Unplug the parent unit and make sure your hands and the unit are dry when you insert the non-rechargeable batteries.

- 1 Press down the latch of the battery compartment lid and remove it (Fig. 4).
- 2 Insert four non-rechargeable batteries.

Note: Make sure the + and - poles point in the right direction.

- 3 Replace the lid on the battery compartment (Fig. 5).

Note: If the batteries are completely empty, the parent unit automatically switches off and loses contact with the baby unit.

Using the appliance

- 1 Set the on/off switch of both the baby unit and the parent unit to 'on' (Fig. 6).
- 2 Turn the volume control to switch on the parent unit and to set the volume to the level you prefer. (Fig. 7)
- 3 Place the baby unit at least 1 metre/3 feet away from your baby.
- 4 Place the parent unit within the operating range of the baby unit. Make sure it is at least 1 metre/3 feet away from the baby unit. For more information on the operating range, see section 'Operating range' below.
- 5 Set the baby unit and the parent unit to the same channel.
It takes 10 to 30 seconds before a connection is established.
 - The transmission frequency of channel A is 40.695 MHz.
 - The transmission frequency of channel B is 40.675 MHz.
- 6 The baby unit and parent unit are now connected.

Operating range

The operating range of the baby monitor is 150 metres/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors, this range may be smaller:

Dry materials	Material thickness	Loss of range
Wood, plaster, cardboard, glass (without metal, wires or lead)	< 30cm/12in	0-10%
Brick, plywood	< 30cm/12in	5-35%
Reinforced concrete	< 30cm/12in	30-100%
Metal grids, bars	< 1cm/0.4in	90-100%
Metal or aluminium sheets	< 1cm/0.4in	90-100%

For wet and moist materials, the range loss may be up to 100%.

Features

Adjustable loudspeaker volume

You can change the volume on the parent unit, so you can adjust to suit your surroundings.

- 1 Turn the volume dial on the right side of the parent unit until the desired loudspeaker volume for the parent unit has been reached (Fig. 8).

Note: Whilst operating on batteries, if the volume is set to a high level, the parent unit will consume more power.

Talk function

The baby unit has a talk function that enables older children to talk through the baby unit to the parent unit.

- 1 Set the on/off switch of the baby unit to 'off'.
- 2 Switch the parent unit on. Select a volume level of 4-5.
- 3 When your child wants to talk to you, he or she only has to press the talk button on the baby unit and speak clearly into the microphone.

Cleaning and maintenance

Do not immerse the parent unit or the baby unit in water and do not clean them under the tap.

Do not use cleaning spray or liquid cleaners.

- 1 Unplug the baby unit or the parent unit if they are connected to the mains.
- 2 Clean the parent unit and the baby unit with a damp cloth.

Make sure the units are dry before you connect them to the mains.

- 3 Clean the adapters with a damp cloth.

Storage

When you are not going to use the baby monitor for some time, remove the non-rechargeable batteries from the baby unit and parent unit. Store the baby unit, the parent unit and the adapters in a cool and dry place.

Replacement

Baby unit

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the baby unit with four 1.5V R6 AA batteries.

Note: We strongly advise you to use Philips non-rechargeable batteries.

Adapter

Only replace the adapter of the baby unit with an adapter of the original type. You can order a new adapter from your dealer or a Philips service centre:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP only)
- SBC CS0920/05W (UK only)
- 9VD200 (AU/NZ only)

Parent unit

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the parent unit with four 1.5V R6 AA batteries.

Note: We strongly advise you to use Philips non-rechargeable batteries.

Adapter

Only replace the adapter of the parent unit with an adapter of the original type. You can order a new adapter from your dealer or a Philips service centre:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP only)
- SBC CS0920/05W (UK only)
- 9VD200 (AU/NZ only)

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 9).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries (Fig. 10).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at www.philips.com/AVENT or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find the phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Frequently Asked Questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why can't I establish a connection?	The units may be set to different channels. Set both units to the same channel and wait 10-30 seconds for the connection to be established.
	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why is the connection lost every now and then?	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why do I hear noise or a scratching sound?	There may be interference from another appliance or baby monitor. Switch both units to another channel. Make sure both units are set to the same channel.
	The parent unit may be too close to a window, causing it to pick up signals from other appliances or baby monitors. Move the unit away from the window.

Question	Answer
	<p>The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.</p>
	<p>The batteries may be running low. Check the batteries and replace them, if necessary.</p>
Why doesn't the baby monitor manage the specified range of 150 metres?	<p>The specified range of 150 metres is only valid in open air. Inside the house the range is limited by the number and type of walls and/or ceilings between the two units. Change the position of one or both units to optimise the range.</p>
What happens when there is a mains failure?	<p>If you are using the units from the mains without having put batteries in them, the connection will be lost when there is a mains failure. If there are batteries in both units, they will automatically switch to battery power in case of a mains failure and the connection will not be lost.</p>

Увод

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips AVENT! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips AVENT поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Усилията на Philips AVENT са съсредоточени върху производството на грижовни и надеждни изделия, които създават увереност у родителите. Този бебелефон ви дава на възможност за постоянен контакт с бебето. Изборът измежду 2 канала минимизира смущенията и осигурява в дома или около него.

Общо описание (фиг. 1)

- A** Устройство за бебето
- 1** Бутон за говорене
 - 2** Индикаторна лампа
 - 3** Индикатор за предаване
 - 4** Гнездо за малък жак
 - 5** Микрофон
 - 6** Капак на отделението за батерии
 - 7** Превключвател на канали
 - 8** Ключ вкл./изкл.
 - 9** Адаптер
- B** Родителско устройство
- 1** Адаптер
 - 2** Индикаторна лампа
 - 3** Гнездо за малък жак
 - 4** Ключ за вкл./изкл. с потенциометър за сила на звука
 - 5** Високоговорител
 - 6** Капак на отделението за батерии
 - 7** Щипка за колан
 - 8** Превключвател на канали
 - 9** Палец на отделението за батерии

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте никаква част от бебелефона във вода или друга течност.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, показано на адаптерите на устройството за бебето и на родителското устройство, отговаря на това на местната мрежа.
- За включване на устройството за бебето и родителското устройство към мрежата използвайте само доставените с комплекта адаптери.
- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптерите, за да ги замените с други щепсели, тъй като това носи опасност.
- Ако адаптерите се повредят, винаги трябва да осигурявате замяната им с такива от оригиналния тип, за да се избегне опасност. За правилния тип вижте раздела "Замяна".
- Не използвайте бебелефона на влажни места или в близост до вода.
- С оглед избягване на електрически удар, не отваряйте корпусите на устройството за бебето или на родителското устройство, с изключение на отделенията за батерии.

- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически усещания или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда.
- Бебелефонът е с радиус на действие на открито до 150 метра. В зависимост от околните предмети и други препятствия радиусът на действие може да е по-малък (вж. раздел "Радиус на действие" в глава "Използване на уреда").

Внимание

- Използвайте и съхранявайте уреда при температури между 10°C и 40°C.
- Не излагайте устройството за бебето и родителското устройство на твърде ниски или твърде високи температури и на директна слънчева светлина.
- Убедете се, че устройството за бебето и кабелът му ще са винаги далече от достъпа на бебето (поне на 1 метър от него).
- Не слагайте устройството за бебето в бебешкото легло или кошарка.
- Никога не покривайте родителското устройство и това за бебето с каквото и да е било (напр. кърпа или одеяло).
- Винаги поставяйте обикновени батерии от правилния тип в устройството за бебето и родителското устройство.

Общи положения

- Този бебелефон е помощно средство. Той не може да е заместител на отговорния и навременен родителски контрол и не трябва да се използва като такъв.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред Philips AVENT е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Подготовка за употреба

Устройство за бебето

Можете да използвате устройството за бебето със захранване от мрежата или с обикновени батерии. Дори да възнамерявате да използвате устройството от мрежата, съветваме ви да поставите обикновените батерии. Това ще осигури непрекъснатата му работа дори в случай на спиране на тока.

Работа със захранване от мрежата

1 Поставете щепсела на уреда в устройството за бебето и включете адаптера в контакта. Светва индикаторът за включено ел. захранване.

Работа на обикновени батерии

Устройството за бебето работи с четири батерии R6 AA от 1,5 волта (не са приложени в комплекта). Настоятелно ви препоръчваме да използвате батерии Philips LR6 PowerLife. Не използвайте акумулаторни батерии, понеже устройството за бебето не може да ги зарежда.

Изключете устройството за бебето от контакта и внимавайте ръцете ви да са сухи при поставянето на обикновените батерии.

1 Отворете капака на отделението за батерията с отвертка (фиг. 2).

2 Поставете четири обикновени батерии (фиг. 3).

Забележка: Убедете се, че полюсите "+" и "-" на батериите са правилно ориентирани.

- 3 Поставете на място капака и затегнете винта.

Родителско устройство

Можете да използвате родителското устройство със захранване от мрежата или с обикновени батерии. Дори да възнамерявате да използвате устройството от мрежата, съветваме ви да поставите обикновените батерии. Това ще осигури непрекъснатата му работа дори в случай на спиране на тока.

Работа със захранване от мрежата

- 1 Поставете щепсела на уреда в родителското устройство и включете адаптера в контакта.

Светва индикаторът за включено ел. захранване.

Работа на обикновени батерии

Родителското устройство работи с четири батерии R6 AA от 1,5 волта (не са приложени в комплекта). Настоятелно ви препоръчваме да използвате батерии Philips LR6 PowerLife. Не използвайте акумулаторни батерии, понеже родителското устройство не може да ги зарежда.

Изключете родителското устройство от контакта и внимавайте ръцете ви да са сухи при поставянето на обикновените батерии.

- 1 Натиснете палеца на капака на отделението за батерии и го отворете (фиг. 4).

- 2 Поставете четири обикновени батерии.

Забележка: Убедете се, че полюсите “+” и “-” на батериите са правилно ориентирани.

- 3 Затворете капака на отделението за батерии (фиг. 5).

Забележка: Ако батериите са напълно празни, родителското устройство ще се изключи автоматично и ще загуби връзка с устройството за бебето.

Използване на уреда

- 1 Поставете ключовете за вкл./изкл. на двете устройства в положение “включено” (фиг. 6).

- 2 Завъртете регулатора за силата на звука, за да включите родителското устройство и да настроите желаната сила на звука. (фиг. 7)

- 3 Поставете устройството за бебето поне на 1 метър от родителското устройство.

- 4 Поставете родителското устройство в рамките на радиуса на действие на устройството за бебето. Погрижете се то да е поне на 1 метър от устройството за бебето. За повече информация относно радиуса на действие вж. раздела “Радиус на действие” по-долу.

- 5 Настройте и двете устройства на един и същи канал.

Установяването на връзка ще отнеме от 10 до 30 секунди.

- Честотата на излъчване на канал А е 40,695 MHz.
- Честотата на излъчване на канал В е 40,675 MHz.

- 6 Сега между устройството за бебето и родителското устройство е установена връзка.

Радиус на действие

Бебфонът е с радиус на действие на открито до 150 метра. В зависимост от околните предмети и други препятствия радиусът на действие вероятно ще е по-малък.

Суши материали	Дебелина на материала	Загуба на радиус на действие
Дърво, фазер, шперплат, стъкло (без метал, армировка или олово)	< 30 см	0-10%
Тухли, гипс	< 30 см	5-35%
Железобетон	< 30 см	30-100%
Метални скари, решетки	< 1 см	90-100%
Метални или алуминиеви листове	< 1 см	90-100%

При влажни и мокри материали загубата на радиус на действие е до 100%.

Характеристики

Регулируем звук на високоговорителя

Можете да променят силата на звука на родителското устройство, така че да го регулирате според обстановката.

- 1 Завъртете диска за сила на звука на родителското устройство, докато бъде достигната желаната сила на звука за това устройство (фиг. 8).

Забележка: При работа на батерии, ако силата на звука е настроена на високо ниво, родителското устройство консумира повече енергия.

Функция за говорене

Устройството на бебето има функция за говор, която позволява на по-големите деца да говорят от устройството на бебето към родителското устройство.

- 1 Поставете ключа за вкл./изкл. на устройството за бебето в положение “изключено”.
- 2 Включете родителското устройство. Изберете сила на звука 4-5.
- 3 Когато детето иска да ви се обади, трябва само да натисне бутона за говорене на устройството за бебето и да говори ясно в микрофона.

Почистване и поддръжка

Не потапяйте родителското устройство и устройството за бебето във вода и не ги мийте под чешмата.

Не използвайте спрей за почистване и течни почистващи препарати.

- 1 Изключете от контактите устройството за бебето или родителското устройство, ако са включени към мрежата.
- 2 Почиствайте родителското устройство и устройството за бебето с мокра кърпа.

Преди да включите в контакта устройствата, проверете дали са сухи.

- 3 Почиствайте адаптерите с мокра кърпа.

Съхранение

Когато няма да използвате бебелефона за известно време, извадете обикновените батерии от устройството за бебето и от родителското устройство. Приберете устройството за бебето, родителското устройство и адаптерите на хладно и сухо място.

Замяна

Устройство за бебето

Батерии

Подменяйте обикновените батерии на устройството за бебето само с четири батерии тип R6 AA от 1,5V.

Забележка: Настоятелно ви препоръчваме да използвате обикновени батерии Philips.

Адаптер

Заменяйте адаптера на устройството за бебето само с оригинален адаптер. Можете да поръчате нов адаптер кана от вашия търговец или от сервизен център на Philips:

- SBC CS0920/00W (само за ЕС/Сингапур)
- SBC CS0920/05W (само за Великобритания)
- 9VD200 (само за AU/NZ)

Родителско устройство

Батерии

Подменяйте обикновените батерии на родителското устройство само с четири батерии тип R6 AA от 1,5 V.

Забележка: Настоятелно ви препоръчваме да използвате обикновени батерии Philips.

Адаптер

Заменяйте адаптера на родителското устройство само с оригинален адаптер. Можете да поръчате нов адаптер от вашия търговец или от сервизен център на Philips:

- SBC CS0920/00W (само за ЕС/Сингапур)
- SBC CS0920/05W (само за Великобритания)
- 9VD200 (само за AU/NZ)

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 9).
- Батериите съдържат вещества, които замърсяват околната среда. Винаги изваждайте батериите, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Изхвърляйте батериите в официален пункт за събиране на батерии (фиг. 10).

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips AVENT на адрес www.philips.com/AVENT или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер може да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Често задавани въпроси

В този раздел са изброени най-често задаваните въпроси относно уреда. Ако тук не можете да намерите отговора на вашия въпрос, обръщайте се към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна.

Въпрос	Отговор
Защо не мога да установя връзка?	Вероятно двете устройства са настроени на различни канали. Нагласете и двете устройства на един и същи канал и изчакайте 10-30 секунди за установяване на връзката.
	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства.
Защо връзката от време на време се губи?	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства.
Защо чувам шум или прашене?	Вероятно има смущения от друг уред или бебелефон. Превключете и двете устройства на друг канал. Убедете се, че и двете устройства са настроени на един и същи канал.
	Родителското устройство може да е твърде близо до прозорец, при което приема сигнали и от други устройства или бебелефони. Отдалечете устройството от прозореца.
	Устройството за бебето може да е извън радиуса на действие на родителското устройство или между двете устройства има твърде много стени и плочи. Опитайте да го поставите на друго място или да намалите разстоянието между двете устройства. Възможно е батериите да са изтощени. Проверете ги и при необходимост ги подменете.
Защо бебелефонът не може да се справи с указания тук радиус на действие от 150 метра?	Указаният радиус на действие от 150 метра важи само на открито. В сгради радиусът на действие е ограничен от броя и вида на стените и преградите между двете устройства. Променете мястото на едното или на двете устройства, за да подобрите обхвата.
Какво става при спиране на тока?	Ако използвате устройствата със захранване от ел. мрежа и не сте поставили в тях батерии, връзката ще се изгуби при отпадане на ел. захранването. Ако и в двата уреда има батерии, при прекъсване на ел. захранването те ще превключат на батерии и така връзката няма да се изгуби.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips AVENT. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips AVENT poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Společnost Philips AVENT systematicky usiluje o výrobu spolehlivých výrobků péče o dítě, které dávají rodičům požadovanou jistotu. Tato elektronická chůva společnosti Philips AVENT vám umožňuje být v neustálém kontaktu s vaším dítětem. Možnost volby dvou kanálů minimalizuje rušení a zajišťuje bezpečný příjem v domě i v jeho okolí.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- A** Dětská jednotka
- 1 Tlačítko pro hovor
 - 2 Kontrolka zapnutí přístroje
 - 3 Indikátor přenosu
 - 4 Zásuvka pro malou zástrčku
 - 5 Mikrofon
 - 6 Kryt přihrádky na baterie
 - 7 Přepínač pro volbu kanálů
 - 8 Vypínač pro zapnutí/vypnutí
 - 9 Adaptér
- B** Rodičovská jednotka
- 1 Adaptér
 - 2 Kontrolka zapnutí přístroje
 - 3 Zásuvka pro malou zástrčku
 - 4 Vypínač s ovládáním hlasitosti
 - 5 Reproduktor
 - 6 Kryt přihrádky na baterie
 - 7 Spona na opasek
 - 8 Přepínač pro volbu kanálů
 - 9 Západka krytu baterie

Důležité

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte elektronickou chůvu ani její součást do vody nebo jiné tekutiny.

Výstraha

- Před zapojením přístroje do sítě se přesvědčte, zda napětí uvedené na adaptérech dětské a rodičovské jednotky odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Používejte pouze síťové adaptéry dodané k rodičovské a dětské jednotce.
- Adaptéry obsahují transformátor. Neodřezávejte adaptéry kvůli výměně za jiné zástrčky, protože je to nebezpečné.
- Pokud jsou adaptéry poškozeny, vyměňte je za původní typ adaptéru, tím se vyhnete možnému bezpečnostnímu riziku. Správný typ adaptéru naleznete v kapitole 'Výměna'.
- Nepoužívejte elektronickou chůvu na vlhkých místech nebo blízko vody.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neotvírejte plášť dětské jednotky ani rodičovské jednotky kromě přihrádky na baterie.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Provozní dosah elektronické chůvy v exteriéru je až 150 metrů. Provozní dosah se může snížit podle okolí a dalších rušivých faktorů (viz část ‚Provozní dosah‘ v kapitole ‚Použití přístroje‘).

Upozornění

- Přístroj uchovávejte a používejte při teplotě mezi 10 °C a 40 °C.
- Nevstavujte dětskou a rodičovskou jednotku extrémní zimě, teplu nebo přímému slunečnímu světlu.
- Dětská jednotka a kabel musí být vždy mimo dosah dítěte (ve vzdálenosti nejméně 1 metr).
- Nikdy neumísťujte dětskou jednotku do dětské postýlky nebo zahrádky.
- Rodičovskou jednotku a dětskou jednotku nikdy nezakrývejte (například ručníkem nebo prostěradlem).
- V dětské i v rodičovské jednotce používejte vždy nedobíjecí baterie správného typu.

Obecné informace

- Tato elektronická chůva představuje pouze pomůcku. Nepředstavuje náhradu zodpovědného a řádného dohledu dospělou osobou a nelze ji tímto způsobem používat.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips AVENT odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Příprava k použití

Dětská jednotka

Dětskou jednotku lze napájet ze sítě nebo bateriemi. I když používáte jednotku napájenou ze sítě, doporučujeme vložit do přístroje nedobíjecí baterie. Zajistíte tak automatickou zálohu v případě výpadku napájení ze sítě.

Napájení ze sítě

- 1** Zasuňte přístrojovou zástrčku do dětské jednotky a adaptér do zásuvky ve zdi. Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.

Provoz s použitím nedobíjecích baterií

Dětská jednotka je napájena čtyřmi 1,5V bateriemi typu R6 AA (nejsou součástí dodávky). Velmi doporučujeme používat baterie Philips LR6 PowerLife. Nepoužívejte nabíjecí baterie, protože dětská jednotka nemá funkci nabíjení.

Odpojte dětskou jednotku od sítě. Vaše ruce a jednotka musí být při vkládání nedobíjecích baterií suché.

- 1** Pomocí šroubováku sejměte kryt přihrádky na baterie (Obr. 2).
- 2** Vložte čtyři nedobíjecí baterie (Obr. 3).

Poznámka: Zkontrolujte správné umístění pólů + a -.

- 3** Znovu nasad'te kryt a utáhněte šroubek.

Rodičovská jednotka

Rodičovskou jednotku lze napájet ze sítě nebo bateriemi. I když používáte jednotku napájenou ze sítě, doporučujeme vložit do přístroje nedobíjecí baterie. Zajistíte tak automatickou zálohu v případě výpadku napájení ze sítě.

Napájení ze sítě

- 1** Zasuňte přístrojovou zástrčku do rodičovské jednotky a adaptér do zásuvky ve zdi.

Rozsvítí se kontrolka zapnutí přístroje.

Provoz s použitím nedobíjecích baterií

Rodičovská jednotka je napájena čtyřmi 1,5V bateriemi typu R6 AA (nejsou součástí dodávky). Velmi doporučujeme používat baterie Philips LR6 PowerLife.

Nepoužívejte nabíjecí baterie, protože rodičovská jednotka nemá funkci nabíjení.

Odpojte rodičovskou jednotku od sítě. Vaše ruce a jednotka musí být při vkládání nedobíjecích baterií suché.

1 Stlačte západku na krytu přihrádky pro baterie a sejměte kryt (Obr. 4).

2 Vložte čtyři nedobíjecí baterie.

Poznámka: Zkontrolujte správné umístění pólů + a -.

3 Nasadte zpět kryt přihrádky pro baterie (Obr. 5).

Poznámka: Pokud jsou baterie zcela vybité, rodičovská jednotka se automaticky vypne a ztratí kontakt s dětskou jednotkou.

Použití přístroje

1 Vypínačem zapnete dětskou i rodičovskou jednotku (Obr. 6).

2 Otočením ovládacího hlasitosti zapnete rodičovskou jednotku a nastavte požadovanou úroveň hlasitosti. (Obr. 7)

3 Dětskou jednotku umístěte ve vzdálenosti minimálně 1 metr od dítěte.

4 Umístěte rodičovskou jednotku tak, aby byla v provozním dosahu dětské jednotky. Zajistěte, aby byla alespoň ve vzdálenosti 1 metr od dětské jednotky. Další informace o provozním dosahu naleznete dále v části ‚Provozní dosah‘.

5 Nastavte dětskou i rodičovskou jednotku na stejný kanál.

Vytvoření spojení trvá 10 až 30 sekund.

● Přenosová frekvence kanálu A je 40,695 MHz.

● Přenosová frekvence kanálu B je 40,675 MHz.

6 Dětská jednotka i rodičovská jednotka jsou nyní připojeny.

Provozní dosah

Provozní dosah dětské chůvy v exteriéru je 150 metrů. Tento dosah se může snížit podle okolí a dalších rušivých faktorů.

Suché materiály	Tloušťka materiálu	Ztráta dosahu
Dřevo, sádra, karton, sklo (bez kovu, drátů a olova)	< 30 cm	0 – 10 %
Cihly, překližka	< 30 cm	5 – 35 %
Vyztužený beton	< 30 cm	30 – 100 %
Kovová mříž	< 1 cm	90 - 100 %
Kovová nebo hliníková fólie	< 1 cm	90 - 100 %

U mokrých a vlhkých materiálů může dojít až ke 100% ztrátě dosahu.

Funkce

Nastavitelná hlasitost reproduktoru

Hlasitost rodičovské jednotky je možné měnit, a tak ji můžete přizpůsobit okolí.

- 1 Otáčejte ovladačem hlasitosti na pravé straně rodičovské jednotky, dokud nedosáhnete požadované hlasitosti reproduktoru (Obr. 8).

Poznámka: Pokud je při provozu na baterie hlasitost nastavena na vysokou úroveň, spotřebovává rodičovská jednotka více energie.

Funkce pro hovor

Dětská jednotka je vybavena funkcí pro hovor, která umožňuje starším dětem mluvit prostřednictvím této jednotky s rodičovskou jednotkou.

- 1 Přepněte vypínač na dětské jednotce do polohy ‚vypnuto‘.
- 2 Zapněte rodičovskou jednotku pro rodiče. Vyberte hlasitost 4 – 5.
- 3 Chce-li s vámi dítě mluvit, stiskne tlačítko pro hovor na dětské jednotce a začne zřetelně mluvit do mikrofonu.

Čištění a údržba

Rodičovskou jednotku nebo dětskou jednotku neponořujte do vody ani je nečistěte pod tekoucí vodou.

Nepoužívejte čisticí sprej ani tekuté čisticí prostředky.

- 1 Je-li rodičovská nebo dětská jednotka připojena k síti, odpojte ji od sítě.
- 2 Rodičovskou jednotku a dětskou jednotku čistěte vlhkým hadříkem.

Před připojením k síti se ujistěte, že jsou jednotky suché.

- 3 Adaptéry čistěte vlhkým hadříkem.

Skladování

Pokud nebudete elektronickou chůvu po nějaký čas používat, vyjměte nedobíjecí baterie z dětské a z rodičovské jednotky. Uložte dětskou jednotku, rodičovskou jednotku a adaptéry na chladném a suchém místě.

Výměna

Dětská jednotka

Akumulátory

Nedobíjecí baterie v dětské jednotce vyměňujte pouze za čtyři baterie 1,5V R6 AA.

Poznámka: Velmi doporučujeme používat nedobíjecí baterie Philips.

Adaptér

Adaptér dětské jednotky vyměňte pouze za adaptér původního typu. Nový adaptér můžete objednat od prodejce nebo servisního střediska společnosti Philips:

- SBC CS0920/00W (pouze pro EU a Singapur)
- SBC CS0920/05W (pouze pro Velkou Británii)
- 9VD200 (pouze model AU/NZ)

Rodičovská jednotka

Akumulátory

Nedobíjecí baterie v rodičovské jednotce vyměňujte pouze za čtyři baterie 1,5 V R6 AA.

Poznámka: Velmi doporučujeme používat nedobíjecí baterie Philips.

Adaptér

Adaptér rodičovské jednotky vyměňte pouze za adaptér původního typu. Nový adaptér můžete objednat od prodejce nebo servisního střediska společnosti Philips:

- SBC CS0920/00W (pouze pro EU a Singapur)
- SBC CS0920/05W (pouze pro Velkou Británii)
- 9VD200 (pouze model AU/NZ)

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 9).
- Baterie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací přístroje nebo jeho odevzdáním na oficiálním sběrném místě nejprve baterie vyjměte. Baterie odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro staré baterie (Obr. 10).

Záruka a servis

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webovou stránku společnosti Philips AVENT na adrese www.philips.com/AVENT nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips.

Nejčastější dotazy

Tato kapitola uvádí seznam nejčastějších dotazů týkajících se přístroje. Pokud se vám nepodaří najít odpověď na svoji otázku, obraťte se na Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Otázka	Odpověď
Proč se mi nedaří připojit se?	Je možné, že jsou jednotky nastavené na různé kanály. Nastavte obě jednotky na stejný kanál a počkejte 10 – 30 sekund, než se vytvoří spojení.
	Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah rodičovské jednotky nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.
Proč opakovaně dochází k přerušení spojení?	Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah rodičovské jednotky nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.
Proč je slyšet šum nebo praskání?	Je možné, že dochází k rušení jiným přístrojem nebo dětskou chůvou. Přepněte obě jednotky na jiný kanál. Zkontrolujte, zda jsou obě jednotky nastavené na stejný kanál.

Je možné, že se rodičovská jednotka nachází příliš blízko okna a přijímá signály z jiného přístroje nebo dětské chůvy. Umístěte jednotku dále od okna.

Otázka	Odpověď
	<p>Je možné, že je dětská jednotka mimo dosah rodičovské jednotky nebo že je mezi jednotkami příliš mnoho zdí nebo stropů. Zkuste umístit jednotky jinam nebo snížit vzdálenost mezi nimi.</p> <p>Je možné, že docházejí baterie. Zkontrolujte baterie, a je-li to nutné, vyměňte je.</p>
<p>Proč dětská chůva nefunguje v uvedeném dosahu 150 metrů?</p>	<p>Uváděný dosah 150 metrů platí pouze v exteriéru. V interiéru je dosah omezen počtem a typem zdí a stropů mezi oběma jednotkami. Chcete-li dosah optimalizovat, zkuste změnit polohu jedné nebo obou jednotek.</p>
<p>Co se stane při výpadku napájení?</p>	<p>Používáte-li napájení ze sítě a nemáte v jednotkách baterie, při výpadku napájení dojde ke ztrátě spojení. Jsou-li v obou jednotkách baterie, v případě výpadku napájení jednotky automaticky přepnou na napájení bateriemi a spojení se nepřeruší.</p>

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philips AVENTI poolt! Selleks, et Philips AVENTI eeliseid täielikult ära kasutada, registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Vanematele vajaliku kindlustunde tagamiseks on Philipsi AVENT on pühendunud hoolivate ja töökindlate toodete valmistamisele. See Philipsi AVENTI lapsevaht võimaldab teil olla lapsega pidevas kontaktis. Varustatus kahe kanaliga minimeerib raadiohäired ja kindlustab turvalise vastuvõtu nii majas kui ka maja ümbruses.

Üldkirjeldus (Jn 1)

- A** Lapsesead
- 1 Kõnenupp
 - 2 „Toide sees” märgutuli
 - 3 Saatorežiimi näidik
 - 4 Väikese pistiku pesa
 - 5 Mikrofon
 - 6 Patareipesa kaas
 - 7 Kanalivalija lüliti
 - 8 Sisse-välja lüliti
 - 9 Adapter
- B** Vanemaseade
- 1 Adapter
 - 2 „Toide sees” märgutuli
 - 3 Väikese pistiku pesa
 - 4 Helitugevuse regulaatoriga sisse-välja lüliti
 - 5 Kõlar
 - 6 Patareipesa kaas
 - 7 Rihmaklamber
 - 8 Kanalivalija lüliti
 - 9 Patareipesa riiv

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

Oht

- Ärge kastke lapsevahti ei vette ega mõne muu vedeliku sisse.

Hoiatus:

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas lapse- ja vanemaseade adapterite pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kasutage lapse- ja vanemaseadme elektrivõrku ühendamiseks ainult seadmega kaasasolevaid adaptereid.
- Adapterites on transformaaator. Ärge lõigake toitejuhtme pistiku vahetamiseks adaptereid küljest ära, sest see võib tekitada ohtliku olukorra.
- Kui adapterid on kahjustatud, siis ohtlike olukordade vältimiseks vahetage see alati originaaladapteri vastu. Õige tüübi leidmiseks vt ptk „Asendamine”.
- Kunagi ärge kasutage lapsevahti märgades kohtades või vee ääres.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge avage lapsevahi lapse- ja vanemaseadme korpust (va patareipesa).
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhiseid.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

- Beebivahi tegevusraadius on lahtisel maastikul kuni 150 m. Sõltuvalt ümbruskonnast ja teistest takistavatest teguritest võib tegevusraadius veelgi väiksem olla (vt ptk „Seadme kasutamine“ jaotist „Tegevusraadius“).

Ettevaatust

- Kasutage ja hoidke seadet temperatuuril 10 °C kuni 40 °C.
- Ärge jätke lapse- ja vanemaseadet väga kuuma ega külma kohta või otsese päikesepaiste kätte.
- Veenduge selles, et lapse- ja vanemaseadme juhe oleksid väljaspool imiku käeulatust (vähemalt ühe meetri kaugusel).
- Kunagi ärge pange lapseseadet beebi voodisse või mänguaua.
- Ärge lapse- ega vanemaseadet millegagi katke (nt käteräti või tekiga).
- Pange lapse- ja vanemaseadmesse alati õiget tüüpi mittelaetavad patareid.

Üldist teavet

- Lapsevahti võite kasutada kui abivahendit. Seade ei asenda vastutusvõimelise ja korralikku täiskasvanu järeelvalvet ja selliselt seda kasutada ei tohi.

Elektromagnetväljad (EMV)

See Philips AVENTI seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitletakse õigesti ja vastavalt käesolevale kasutusjuhendile, on seda kaasaegsete teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ettevalmistused kasutamiseks

Lapseseade

Lapseseadet võite kasutada nii tavaliste patareidega kui ka võrgutoitel. Isegi siis, kui te kavatsete seadet võrgutoitel kasutada, soovime patareid sisse panna. See kindlustab automaatse toitevarunduse juhuks kui võrgutoide kaob.

Võrgutoitel kasutamine

- 1** Sisestage seadme pistik lapseseadmesse ja adapter seinakontakti.
Toite märgutuli süttib põlema.

Tavapatareitoitel kasutamine

Lapseseade töötab nelja 1,5-voldise R6-tüüpi AA-suurusel patareiga (ei kuulu komplekti). Soovime tungivalt kasutada Philipsi LR6-tüüpi PowerLife-patareid. Ärge kasutage akupatareid, sest lapseseadmel puudub laadimisfunktsioon.

Tõmmake lapseadme pistik seinakontaktist välja ja veenduge, et nii käed kui ka seade oleks mittelaetavate patareide sisestamise ajal kuivad.

- 1** Eemaldage patareipesa kaas kruvikeerajaga (Jn 2).

- 2** Sisestage neli mittelaetavat patareid (Jn 3).

Märkus: veenduge, et – and + poolused oleksid õigesti suunatud.

- 3** Pange patareipesa kaas tagasi ja keerake kruvi kinni.

Vanemaseade

Vanemaseadet võite kasutada nii võrgutoitel kui ka tavaliste patareidega. Isegi siis, kui te kavatsete seadet võrgutoitel kasutada, soovime mittelaetavad patareid sisse panna. See kindlustab automaatse toitevarunduse võrgutoite kadumisel.

Võrgutoitel kasutamine

- 1** Sisestage seadme pistik vanemaseadmesse ja adapter seinakontakti.
Toite märgutuli süttib põlema.

Tavapatareitoitel kasutamine

Vanemaseade töötab nelja 1,5-voldise R6-tüüpi AA-suurusel patareiga (ei kuulu komplekti). Soovitame tungivalt kasutada Philipsi LR6-tüüpi PowerLife-patareid. Ärge kasutage akupatareid, sest vanemaseadmel puudub laadimisfunktsioon.

tõmmake vanemaseadme pistik seinakontaktist välja ja veenduge, et nii käed kui ka seade oleks mittelaetavate patareide sisestamise ajal kuivad.

1 Vajutage patareipesa riiv allapoole ja võtke kaas ära (Jn 4).

2 Sisestage neli mittelaetavat patareid.

Märkus: veenduge, et – and + poolused oleksid õigesti suunatud.

3 Pange patareipesa kaas tagasi (Jn 5).

Märkus: kui patareid on täiesti tühjad, lülitatakse vanemaseade automaatselt välja ja ühendus lapseseadmega katkeb.

Seadme kasutamine

1 Lükake nii lapse- kui ka vanemaseadme sisse-välja lüliti sisse (Jn 6).

2 Keerake helitugevuse regulaatori nupust vanemaseade sisse ja reguleerige helitugevus eelistatud tasemele. (Jn 7)

3 Paigutage lapseseade lapsest vähemalt ühe meetri/kolme jala kaugusele.

4 Paigutage vanemaseade lapseseadme tegevuspiirkonda. Veenduge, et see oleks vähemalt ühe meetri kaugusel lapseseadmest. Tegevuspiirkonna kohta täiendavat teavet leiate allpooltoodud jaotisest „Tegevusraadius”.

5 Seadistage nii lapseseade kui ka vanemaseade ühele ja samale kanalile.

Ühendus luuakse pärast 10 kuni 30 s möödumist.

▶ Kanal A saatesagedus on 40,695 MHz.

▶ Kanal B saatesagedus on 40,675 MHz.

6 Lapseseade ja vanemaseade on nüüd ühendatud.

Tegevusraadius

Lapsevahi tegevusraadius on lahtisel maastikul kuni 150 m. Sõltuvalt ümbruskonnast ja teistest takistavatest teguritest võib tegevusraadius veelgi väiksem olla.

Kuivad materjalid	Materjalide paksus	Tegevusraadiuse vähenemine
Puit, kipsplaat, kartong, klaas (ilma metallita, traatideta või raamideta).	< 30 cm/12 tolli	0 – 10%
Telliskivi, vineer	< 30 cm/12 tolli	5 – 35%
Armatuuriga betoon	< 30 cm/12 tolli	30 – 100%
Metallvõrk, trellid	< 1 cm/0,4 tolli	90 – 100%
Metall- või alumiiniumplaadid	< 1 cm/0,4 tolli	90 – 100%

Märja või niiske materjali korral võib tegevusraadius kuni 100% väheneda.

Omadused

Reguleeritava helitugevusega kõlar

Ümbruskonnaga sobitamiseks saate vanemaseadme helitugevust muuta.

- 1 Keerake vanemaseadme paremal pool asuvat helitugevuse ketast, kuni on saavutatud vanemaseadme kõlari soovitud helitugevus (Jn 8).

Märkus: kui patareidel töötamise ajal on helitugevus seadistatud liiga tugevaks, tarbib vanemaseade rohkem energiat.

Kõnerežiim

Lapseseadmel on kõnefunktsioon, mis võimaldab vanematel lastel lapseseadme kaudu vanemaseadmega vestelda.

- 1 Lükake lapseseadme sisse-välja lüliti asendisse „väljas”.
- 2 Lülitage vanemaseade sisse. Seadistage helitugevus tasemele 4–5.
- 3 Kui laps soovib teiega rääkida, siis peab ta beebiseadme kõnenupu alla vajutama ja otse mikrofoni rääkima.

Puhastamine ja hooldus

ärge kastke vanema- või lapseseadet vette ega puhastage neid kraani all.

ärge kasutage puhastavat pihustusainet või vedelaid puhastusvahendeid.

- 1 Kui seadmed on võrku ühendatud, tõmmake nii lapse- kui ka vanemaseadme adapterid seinakontaktist välja.
- 2 Puhastage lapse- ja vanemaseadet niiske lapiga.

Veenduge, et seadmed oleks elektrivõrku lülitamise ajal kuivad.

- 3 Puhastage adaptereid niiske lapiga.

Hoiustamine

Kui teil pole kavas lapsevahti mõnda aega kasutada, võtke tavapatareid lapse- ja vanemaseadmest välja. Hoiustage lapse- ja vanemaseade ning adapterid jahedas ning kuivas kohas.

Asendamine

Lapseseadme

Patareid

Asendage lapseseadme tavapatareid nelja R6 1,5V AA-tüüpi tavapatareiga.

Märkus: Soovitame teil tungivalt kasutada Philipsi tavapatareisid.

Adapter

Asendage lapseseadme adapter ainult originaaladapteriga. Adapteri saate tellida kohaliku müügiesindaja käest või Philipsi hoolduskeskusest:

- SBC CS0920/00W (ainult EÜ/SGP)
- SBC CS0920/05W (ainult UK)
- 9VD200 (ainult AU/NZ)

Vanemaseade

Patareid

Asendage vanemaseadme tavapatareid ainult nelja R6 1,5 V AA-tüüpi tavapatareiga.

Märkus: Soovitame teil tungivalt kasutada Philipsi tavapatareisid.

Adapter

Asendage vanemaseadme adapter ainult originaaladapteriga. Adapteri saate tellida kohaliku müügiesindaja käest või Philipsi hoolduskeskusest:

- SBC CS0920/00W (ainult EÜ/SGP)
- SBC CS0920/05W (ainult UK)
- 9VD200 (ainult AU/NZ)

Keskkond

- Tööea lõppedes ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. See on vajalik keskkonna säästmiseks (Jn 9).
- Akudes on keskkonnaohtlikke aineid. Enne seadme utiliseerimist või kogumispunkti viimist tuleb akud sellest kindlasti eemaldada. Akud tuleb viia vastavasse ametlikku kogumispunkti (Jn 10).

Garantii ja hooldus

Kui vajate teenust või teavet, aga ka probleemide korral külastage Philips AVENTi kodulehekülge www.philips.com/AVENT või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiivoldikust). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Korduma kippuvad küsimused

Selles peatükis käsitletakse korduma kippuvaid küsimusi seadme kohta. Kui te ei leia oma küsimusele vastust, palun võtke ühendust asukohariigi klienditeeninduskeskusega.

Küsimus	Vastus
Miks ei saa ühendust luua?	Võib-olla on seadmed erinevatele kanalitele seadistatud. Seadistage mõlemad seadmed ühele ja samale kanalile ning oodake 10–30 s kuni luuakse ühendus.
	Võib-olla asub lapseseade väljaspool vanemaseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.
Miks aeg-ajal ühendus kaob?	Võib-olla asub lapseseade väljaspool vanemaseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.
Miks ma kuulen mürasid või kriipivat häält?	Võib-olla on tekkinud lapsevahi ja mõne muu seadme vahel raadiohäired. Lülitage mõlemad seadmed teisele kanalile. Seejuures veenduge, et lülitasite mõlemad seadmed ühele ja samale kanalile.
	Vanemaseade on aknale liiga lähedal ja võtab vastu mõne teise lapsevahi või seadme signaali. Viige seade akna juurest kaugemale.

Küsimus	Vastus
	<p>Võib-olla asub lapseseade väljaspool vanemaseadme tegevusraadiust või on kummagi seadme vahel liiga palju seinu ja/või lagesid. Katsetage erinevate asukohtadega või vähendage kahe seadme vahelist tegevusraadiust.</p> <p>Patareid hakkavad tühjaks saama. Kontrollige patareid ja vajaduse korral asendage need.</p>
Miks lapsevaht ei tööta määratletud 150 m tegevusraadiusega?	Määratletud 150 m tegevuspiirkond kehtib ainult avatud maastikul. Maja sees piiravad tegevusraadiust kahe seadme vaheliste seinte ja/või lagede hulk. Tegevusraadiuse optimeerimiseks muutke ühe või mõlema seadme asukohta.
Mis juhtub kui tekib elektrivõrgu rike?	Kui kasutate seadet ilma et oleksite patareid sisestanud, siis elektrivõrgu rikke korral kaob kahe seadme vaheline side. Kui aga kummaski seadmes on patareid, siis elektrivõrgu rikke korral lülitatakse seadmete toide automaatselt ühendust katkestamata patareitoitele.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips AVENT! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips AVENT, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome.

Philips AVENT predan je proizvodnji pouzdanih proizvoda koji roditeljima pružaju potrebnu sigurnost. Ovaj monitor za bebe tvrtke Philips AVENT omogućuje vam da budete u stalnoj vezi sa svojom bebom. Mogućnost odabira 2 kanala smanjuje smetnje i osigurava zaštićen prijem u kući i oko nje.

Opći opis (Sl. 1)

- A** Jedinica za bebu
- 1** Gumb za govor
- 2** Indikator napajanja
- 3** Indikator odašiljanja
- 4** Utičnica za mali utikač
- 5** Mikrofon
- 6** Poklopac odjeljka za baterije
- 7** Prekidač za odabir kanala
- 8** Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 9** Adapter
- B** Roditeljska jedinica
- 1** Adapter
- 2** Indikator napajanja
- 3** Utičnica za mali utikač
- 4** Prekidač za uključivanje/isključivanje s kontrolom za jačinu zvuka
- 5** Zvučnik
- 6** Poklopac odjeljka za baterije
- 7** Kopča za remen
- 8** Prekidač za odabir kanala
- 9** Kvaka poklopca odjeljka za baterije

Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nemojte uranjati monitor za bebe u vodu ili neku drugu tekućinu.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li strujni napon naveden na adapterima jedinice za bebu i roditeljske jedinice naponu lokalne električne mreže.
- Koristite samo isporučene adaptere za priključivanje jedinice za bebu i roditeljske jedinice na mrežno napajanje.
- Adapteri sadrže transformator. Nemojte rezati adaptere i mijenjati ih drugim utikačima jer je to opasno.
- Ako su adapteri oštećeni, zamijenite ih isključivo originalnim kako biste izbjegli opasne situacije. Odgovarajuću vrstu potražite u poglavlju "Zamjena dijelova".
- Monitor za bebe nemojte koristiti na vlažnim mjestima ili blizu vode.
- Nemojte otvarati kućište jedinice za bebu i roditeljske jedinice, osim odjeljaka za baterije jer u protivnom može doći do strujnog udara.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

- Monitor za bebe ima radni domet od 150 metara/450 stopa na otvorenom. Ovisno o okruženju i drugim čimbenicima koji bi mogli uzrokovati smetnje, radni domet može biti manji (pogledajte odjeljak "Radni domet" u poglavlju "Korištenje aparata").

Oprez

- Aparat koristite i odlažite pri temperaturama između 10°C i 40°C.
- Ne izlažite jedinicu za bebe i roditeljsku jedinicu ekstremnoj hladnoći, toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Pazite da jedinica za bebu i kabel uvijek budu izvan dohvata bebe (najmanje 1 metar/3 stope udaljenosti).
- Nemojte stavljati jedinicu za bebu u bebin krevet ili ogradicu za igranje.
- Nikada nemojte pokrivati roditeljsku jedinicu niti jedinicu za bebe (npr. ručnikom ili pokrivačem).
- U jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu uvijek stavljajte odgovarajuće baterije bez mogućnosti punjenja.

Opće informacije

- Ovaj monitor za bebe je samo pomagalo i ne smije se koristiti kao zamjena za odgovoran nadzor od strane odrasle osobe.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod tvrtke Philips AVENT sukladan je svim standardima koji se odnose na elektromagnetska polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dosada dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Priprema za korištenje

Jedinica za bebu

Jedinicu za bebu možete koristiti uz napajanje preko lokalne mreže ili pomoću baterija bez mogućnosti punjenja. Čak i ako jedinicu napajate preko lokalne mreže, savjetujemo da umetnete baterije bez mogućnosti punjenja. To jamči automatsko rezervno napajanje u slučaju prekida mrežnog napajanja.

Rad na mrežno napajanje

1 Utikač za aparat priključite u jedinicu za bebu, a adapter u zidnu utičnicu. Indikator napajanja se uključuje.

Rad pomoću baterija bez mogućnosti punjenja

Jedinica za bebu radi na četiri R6 AA baterije od 1,5 volta (nisu u kompletu). Savjetujemo da koristite baterije Philips LR6 PowerLife. Nemojte koristiti baterije s mogućnošću punjenja, budući da jedinica za bebu nije opremljena sklopom za punjenje baterija.

Pri umetanju baterija bez mogućnosti punjenja isključite jedinicu za bebu iz napajanja te pazite da vaše ruke i aparat budu suhi.

1 Uklonite poklopac odjeljka za baterije pomoću odvijača (Sl. 2).

2 Umetnite četiri baterije bez mogućnosti punjenja (Sl. 3).

Napomena: Pazite da polovi + i - budu okrenuti u odgovarajućem smjeru.

3 Vratite poklopac i zategnite vijak.

Roditeljska jedinica

Jedinicu za roditelje možete koristiti uz napajanje preko lokalne mreže ili pomoću baterija bez mogućnosti punjenja. Čak i ako jedinicu napajate preko lokalne mreže, savjetujemo da umetnete

baterije bez mogućnosti punjenja. To jamči automatsko rezervno napajanje u slučaju prekida mrežnog napajanja.

Rad na mrežno napajanje

- 1 **Utikač za aparat priključite u jedinicu za roditelje, a adapter u zidnu utičnicu.**
Indikator napajanja se uključuje.

Rad pomoću baterija bez mogućnosti punjenja

Jedinica za roditelje radi na četiri R6 AA baterije od 1,5 volta (nisu u kompletu). Savjetujemo da koristite baterije Philips LR6 PowerLife.

Nemojte koristiti baterije s mogućnošću punjenja, budući da jedinica za roditelje nije opremljena sklopom za punjenje baterija.

Pri umetanju baterija bez mogućnosti punjenja isključite jedinicu za roditelje iz napajanja te pazite da vaše ruke i aparat budu suhi.

- 1 Pritisnite kvaku poklopca odjeljka za baterije i skinite ga (Sl. 4).
- 2 Umetnite četiri baterije bez mogućnosti punjenja.

Napomena: Pazite da polovi + i - budu okrenuti u odgovarajućem smjeru.

- 3 Zamijenite poklopac na odjeljku za baterije (Sl. 5).

Napomena: Ako su baterije potpuno prazne, roditeljska jedinica se automatski isključuje i gubi kontakt s jedinicom za bebe.

Korištenje aparata

- 1 Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu i roditeljske jedinice na položaj "on" (uključeno) (Sl. 6).
- 2 Uključite kontrolu jačine zvuka kako biste uključili roditeljsku jedinicu i postavili jačinu zvuka na razinu koja vam odgovara. (Sl. 7)
- 3 Postavite jedinicu za bebu najmanje 1 metar/3 stope od bebe.
- 4 Postavite roditeljsku jedinicu unutar radnog dometa jedinice za bebe. Provjerite je li najmanje 1 metar/3 stope udaljena od jedinice za bebe. Više informacija o radnom dometu potražite u odjeljku "Radni domet" koji se nalazi u nastavku.
- 5 Postavite jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu na isti kanal.
Potrebno je 10 do 30 sekundi prije uspostavljanja veze.
 - Frekvencija odašiljanja kanala A je 40,695 MHz.
 - Frekvencija odašiljanja kanala B je 40,675 MHz.
- 6 Jedinica za bebu i roditeljska jedinica su sad povezane.

Radni domet

Radni domet monitora za bebe je 150 metara/450 stopa na otvorenom. Ovisno o okruženju i ostalim čimbenicima, ovaj domet može biti manji.

Suhi materijali	Debljina materijala	Gubitak dometa
Drvo, žbuka, karton, staklo (bez metala, žica ili olova)	< 30 cm/12 inča	0-10%
Cigla, šperploča	< 30 cm/12 inča	5-35%

Suhi materijali	Debljina materijala	Gubitak dometa
Pojačani beton	< 30 cm/12 inča	30-100%
Metalne mreže, rešetke	< 1 cm/0,4 inča	90-100%
Metalne ili aluminijske ploče	< 1 cm/0,4 inča	90-100%

Kod mokrih i vlažnih materijala, gubitak dometa može biti do 100%.

Značajke

Podesiva jačina zvuka zvučnika

Jačinu zvuka na roditeljskoj jedinici možete mijenjati kako biste je prilagodili okruženju.

- 1 Regulator jačine zvuka na roditeljskoj jedinici okrećite udesno dok ne dosegnete željenu jačinu zvuka zvučnika (Sl. 8).

Napomena: Ako se jačina zvuka postavi na visoku razinu dok se roditeljska jedinica napaja na baterije, trošit će se više energije.

Funkcija za govor

Jedinica za bebu ima funkciju za govor koja starijoj djeci omogućuje da komuniciraju s roditeljskom jedinicom putem jedinice za bebu.

- 1 Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu na položaj "off" (isključeno).
- 2 Uključite roditeljsku jedinicu. Odaberite jačinu zvuka 4-5.
- 3 Kad vaše dijete poželi s vama razgovarati, treba samo pritisnuti gumb za govor na jedinici za bebu i jasno govoriti u mikrofon.

Čišćenje i održavanje

Ne uranjajte roditeljsku jedinicu ili jedinicu za bebu u vodu i ne perite ih pod slavinom.

Nemojte koristiti sprej za čišćenje niti tekuća sredstva za čišćenje.

- 1 Jedinicu za bebu i jedinicu za roditelje isključite iz mrežnog napajanja ako su na njega priključene.
 - 2 Roditeljsku jedinicu i jedinicu za roditelje očistite vlažnom tkaninom.
- Provjerite jesu li jedinice suhe prije ponovnog priključivanja na napajanje.
- 3 Adaptere čistite vlažnom krpom.

Spremanje

Ako monitor za bebe nećete koristiti duže vrijeme, izvadite baterije bez mogućnosti punjenja iz jedinice za bebu i roditeljske jedinice. Jedinicu za bebu, roditeljsku jedinicu i adaptere pohranite na hladno i suho mjesto.

Zamjena dijelova

Jedinica za bebu

Baterije

Baterije bez mogućnosti punjenja jedinice za bebu zamjenjujte isključivo s četiri R6 baterije od 1,5 V veličine AA.

Napomena: Izričito preporučamo upotrebu baterija bez mogućnosti punjenja tvrtke Philips.

Adapter

Adapter jedinice za bebu zamijenite isključivo odgovarajućim originalnim adapterom. Novi adapter možete naručiti od distributera ili ovlaštenog servisa tvrtke Philips:

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo UK)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Roditeljska jedinica

Baterije

Baterije bez mogućnosti punjenja u jedinice za roditelje zamjenjujte isključivo s četiri R6 baterije od 1,5 V veličine AA.

Napomena: Izričito preporučamo upotrebu baterija bez mogućnosti punjenja tvrtke Philips.

Adapter

Adapter roditeljske jedinice zamijenite isključivo odgovarajućim originalnim adapterom. Novi adapter možete naručiti od distributera ili servisa tvrtke Philips:

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo UK)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 9).
- Baterije sadrže tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite baterije prije odlaganja aparata u otpad ili službeno mjesto za sakupljanje otpada. Baterije predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija (Sl. 10).

Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips AVENT, **www.philips.com/AVENT**, ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona možete pronaći u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Česta pitanja

U ovom poglavlju nalaze se odgovori na često postavljana pitanja o aparatu. Ako odgovor na svoje pitanje ne možete pronaći u ovom poglavlju, obratite se Philips centru za podršku potrošačima u svojoj državi.

Pitanje

Odgovor

Zašto ne mogu uspostaviti vezu?

Jedinice su možda postavljene na različite kanale. Postavite obje jedinice na isti kanal i pričekajte 10-30 sekundi za uspostavljanje veze.

Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.

Pitanje	Odgovor
Zašto se veza ponekad gubi?	Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.
Zašto čujem buku i škripanje?	Možda neki drugi uređaj ili monitor za bebe uzrokuje smetnje. Prebacite obje jedinice na drugi kanal. Provjerite jesu li obje jedinice postavljene na isti kanal. Roditeljska jedinica je možda preblizu prozora, što može uzrokovati hvatanje signala drugih uređaja ili monitora za bebe. Pomaknite jedinicu dalje od prozora.
	Jedinica za bebu je možda izvan dometa roditeljske jedinice ili između jedinica ima previše zidova i/ili stropova. Pokušajte uspostaviti vezu s druge lokacije ili smanjite udaljenost između jedinica.
	Baterije su možda pri kraju. Provjerite baterije i zamijenite ih, ako je potrebno.
Zašto monitor za bebe ne radi u dometu od 150 metara?	Domet od 150 metara vrijedi samo na otvorenom. U kući je domet ograničen brojem i vrstom zidova i/ili stropova između jedinica. Promijenite položaj jedne ili obje jedinice kako biste postigli optimalni domet.
Što se događa u slučaju prekida mrežnog napajanja?	Ako koristite mrežno napajanje, a da pritom niste umetnuli baterije u jedinice, veza će se izgubiti u slučaju prekida napajanja. Ako ste u obje jedinice umetnuli baterije, one će se automatski prebaciti na napajanje preko baterija i veza se neće izgubiti u slučaju prekida mrežnog napajanja.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips AVENT terméket vásárolt! A Philips AVENT által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A Philips AVENT olyan megbízható és gondoskodó termékek gyártása mellett elkötelezett, amelyek megnyugtató használatot biztosítanak a szülők számára. Ez a Philips AVENT babaőrző lehetővé teszi, hogy állandóan kapcsolatban legyen gyermekével. A 2 választható csatorna minimalizálja az interferenciát, és biztonságos vételt biztosít otthonában és akörül.

Általános leírás (ábra 1)

- A** Bébiegység
- 1 Beszéd gomb
 - 2 Bekapcsolás jelzőfény
 - 3 Adás kijelző
 - 4 Aljzat kis méretű dugaszhoz
 - 5 Mikrofon
 - 6 Elemtartórekesz-fedél
 - 7 Csatornaválasztó kapcsoló
 - 8 Be/kikapcsoló
 - 9 Adapter
- B** Szülői egység
- 1 Adapter
 - 2 Bekapcsolás jelzőfény
 - 3 Aljzat kis méretű dugaszhoz
 - 4 Be/ki kapcsoló hangerő-vezérlővel
 - 5 Hangszóró
 - 6 Elemtartórekesz-fedél
 - 7 Övcsipesz
 - 8 Csatornaválasztó kapcsoló
 - 9 elemtartó-rekesz fedelének zárja

Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

Veszély

- Soha ne merítse a babaőrzőt, illetve alkatrészét vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés

- Mielőtt a készüléket a fali konnektorhoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a bébi- és a szülői egység adapterén feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- A bébiegységet és a szülői egységet csak a mellékelt adapter segítségével csatlakoztassa a fali konnektorhoz.
- Az adapterek transzformátort tartalmaznak. A veszély elkerülése érdekében ne vágja le az adaptert, az más csatlakozóval nem helyettesíthető.
- A kockázat elkerülése érdekében az adapterek meghibásodása esetén mindig eredeti típusúra cserélje ki őket. A megfelelő típust a „Csere” című fejezetben találja.
- Soha ne használja a babaőrzőt nedves helyen vagy víz közelében.
- Az elektromos áramütés elkerülése érdekében az elemtartó-rekesz kivételével ne nyissa fel a babaőrző (bébi- vagy szülői-) egységeinek készülékházát.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

- A babaórzó a szabadban 150 méteres hatósugárral rendelkezik. A környezettől és egyéb zavaró tényezőktől függően a hatótávolság kisebb is lehet (tekintse meg a „Hatótávolság” című fejezetet a „Készülék használata” részben).

Figyelem

- A készüléket 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja és használja.
- A bébiegységet és a szülői egységet óvja a túlzott hőtől, hidegtől és a közvetlen napfénytől!
- Ügyeljen arra, hogy a bébiegység és a kábel olyan távolságra legyen, hogy az gyermeke számára ne legyen elérhető (legalább 1 méterre)!
- Soha ne tegye a bébiegységet a baba ágyába, vagy a járókába.
- Ne takarja le se a szülői, se a bébiegységet (pl. törülközővel vagy takaróval).
- Mindig megfelelő elemeket helyezzen a bébiegységbe és a szülői egységbe.

Általános

- Ez a babaórzó segítséget jelent. Nem helyettesíti a megfelelő felelős felnőtt felügyeletet, és nem használható ilyen célokra.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips AVENT készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a a jelenlegi tudományos bizonyítékok alapján készülék működése biztonságosnak számít.

Előkészítés

Bébiegység

A babaórzót hálózati tápfeszültségről vagy elemről működtetheti. A hálózati tápfeszültség használata mellett is tanácsos a készülékbe elemet is helyezni, amely tartalék áramforrásként üzemelhet áramszünet esetén.

Hálózati üzemmód

1 Helyezze a készülék dugaszát a bébiegységbe, és csatlakoztassa az adaptert a fali konnektorba. A működésjelző fény világítani kezd.

Működés elemekkel

A bébiegység négy db 1,5 V-os R6 AA elemmel működik (külön megvásárolható). Ajánljuk, hogy Philips LR6 PowerLife elemeket használjon. Ne használjon akkumulátort, ha a bébiegység nem tölthető.

Húzza ki a bébiegység tápkábelét a fali aljzatból, és ügyeljen arra, hogy az elemek behelyezésekor a keze és az egység egyaránt száraz legyen.

1 Csavarhúzóval vegye le az elemtartó-rekesz fedelét (ábra 2).

2 Helyezzen be négy elemet (ábra 3).

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a + és a - pólus megfelelő irányban legyen.

3 Helyezze vissza a fedelet és húzza meg a csavart.

Szülői egység

A szülői egységet hálózati tápfeszültségről vagy elemről működtetheti. A hálózati tápfeszültség használata mellett is tanácsos a készülékbe elemet is helyezni, amely tartalék áramforrásként üzemelhet áramszünet esetén.

Hálózati üzemmód

1 Helyezze a kis méretű dugaszt a szülői egységbe, és csatlakoztassa az adaptert a fali konnektorba.

A működésjelző fény világítani kezd.

Működés elemekkel

A szülői egység négy db 1,5 V-os R6 AA elemmel működik (külön megvásárolható). Ajánljuk, hogy Philips LR6 PowerLife elemeket használjon.

Ne használjon akkumulátort, mivel a szülői egység nem tölthető.

Húzza ki a szülői egység tápkábelét a fali aljzatból, és ügyeljen arra, hogy az elemek behelyezésekor a keze és az egység egyaránt száraz legyen.

1 Nyomja le az elemtartó-rekesz fedelének zárját, és vegye le a fedelet (ábra 4).

2 Helyezzen be négy elemet.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a + és a - pólus megfelelő irányban legyen.

3 Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét (ábra 5).

Megjegyzés: Amikor az akkumulátorok teljesen lemerülnek, a szülői egység automatikusan kikapcsol, és megszűnik a kapcsolat a bébiegységgel.

A készülék használata

1 Állítsa a be/ki kapcsolót a bébi- és a szülői egységen is „On” (Be) helyzetbe (ábra 6).

2 A szülői egység bekapcsoláshoz tekerje a hangerővezérlőt a kívánt szintre. (ábra 7)

3 Helyezze a bébiegységet legalább 1 méternyire a gyermektől.

4 Helyezze a szülői egységet a bébiegység hatósugarán belülre. Győződjön meg róla, hogy az legalább 1 méterre van a bébiegységtől. A hatótávolsággal kapcsolatos további információkat alább, a „Hatótávolság” c. fejezetben talál.

5 Állítsa a szülői- és a bébiegységet azonos csatornára.

Kb. 10-30 másodperc, amíg a kapcsolat létrejön.

● Az „A” csatorna átviteli frekvenciája 40,695 MHz.

● A „B” csatorna átviteli frekvenciája 40,675 MHz.

6 A bébiegység és a szülői egység most egymáshoz van csatlakoztatva.

Hatótávolság

A babaőrző hatótávolsága szabadban 150 méter. A környezet és egyéb zavaró tényezők függvényében ez csökkenhet.

Száraz anyagok	Anyagvastagság	Hatótávvesztés
Fa, vakolat, karton, üveg (fém, huzalok és ólom nélkül)	< 30cm	0-10%
Tégla, furnérlemez	< 30cm	5-35%
Vasbeton	< 30cm	30-100%
Fém rácsok, korlátok	< 1cm	90-100%
Fém vagy alumínium lemezek	< 1cm	90-100%

Nedves anyagoknál a hatótávvesztés akár 100% is lehet

Jellemzők

A hangszóró hangereje beállítható

A szülői egység hangerejét a környezetnek megfelelően állíthatja be.

- 1 Forgassa el a szülői egység jobb oldalán található hangerőszabályzót, amíg a szülői egység hangszórójának hangereje nem éri el a kívánt szintet (ábra 8).

Megjegyzés: Az akkumulátorokkal való működés során a magas hangerőn való üzemeltetéskor a szülői egység több energiát fogyaszt.

Beszéd funkció

A bébiegység rendelkezik egy beszédfunkcióval, amely lehetővé teszi, hogy a nagyobb gyermekek a bébiegységen keresztül a szülői egységgel beszélhessenek.

- 1 Állítsa a bébi egység be/ki kapcsolóját „Off” (ki) helyzetbe.
- 2 Kapcsolja be a szülői egységet. Válassza a 4-5-ös hangerőszintet.
- 3 Ha gyermeke beszélgetni szeretne Önnel, csak meg kell nyomnia a beszéd gombot a bébi egységen, és egyenesen a mikrofonba kell beszélnie.

Tisztítás és karbantartás

Ne merítse a szülői és a bébiegységet vízbe, és ne tisztítsa vízcsap alatt.

Ne használjon tisztító sprayt vagy folyékony tisztítószeret.

- 1 Ha csatlakoztatva vannak, húzza ki a bébiegység vagy a szülői egység tápkábelét a fali konnektorból.
- 2 A bébi- és a szülői egységet nedves ruhával tisztítsa.

A hálózatra való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az egységek szárazak-e.

- 3 Az adaptereket nedves ruhával tisztítsa.

Tárolás

Ha előreláthatóan nem fogja használni a babaőrzőt, távolítsa el az elemeket a bébiegységből és a szülői egységből, majd az adapterekkel együtt egy hűvös és száraz helyen tárolja azokat.

Csere

Bébiegység

Elemek

A bébiegység elemeit négy darab, csak 1,5V-os R6 AA típusú elemre cserélje.

Megjegyzés: Philips gyártmányú elemek használata ajánlott.

Adapter

A bébiegység adapterét kizárólag eredeti típusú adapterre cserélje. Új adaptert a márkakereskedőtől vagy a Philips szakszervízben rendelhet.

- SBC CS0920/00W (csak EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (csak UK)
- 9VD200 (csak AU/NZ)

Szülői egység

Elemek

A szülői egység elemeit négy darab, csak 1,5 V-os R6 AA típusú elemre cserélje.

Megjegyzés: Philips gyártmányú elemek használata ajánlott.

Adapter

A szülői egység adapterét kizárólag eredeti típusú adapterre cserélje. Új adaptert a márkakereskedőtől vagy a Philips szakszervizben rendelhet.

- SBC CS0920/00W (csak EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (csak UK)
- 9VD200 (csak AU/NZ)

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 9).
- Az akkumulátorok környezetszennyező anyagokat tartalmaznak. A készüléket hivatalos gyűjtőhelyen adja le, vagy leselejtezéskor távolítsa el az akkumulátorokat. Az akkumulátorokat hivatalos akkumulátor-gyűjtőhelyen adja le (ábra 10).

Jótállás és szerviz

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips AVENT honlapjára www.philips.com/AVENT vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevelén). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Gyakran ismétlődő kérdések

Ez a fejezet a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő kérdéseket tartalmazza. Ha nem talál választ kérdésére, forduljon a Philips vevőszolgálatához.

Kérdés	Válasz
Miért nem tudok kapcsolatot létesíteni?	Az egységek valószínűleg különböző csatornákra vannak állítva. Állítsa mindkét egységet azonos csatornára, és várjon 10-30 másodpercet a kapcsolat létrehozásához.
Miért szűnik meg a kapcsolat időről-időre?	A bébiegység valószínűleg kívül esik a szülői egység hatótávolságán, vagy túl sok fal és/vagy mennyezet van a két egység között. Próbáljon ki más elhelyezést, vagy csökkentse a két egység közti távolságot.
Miért hallok zajt vagy recsegést?	Valószínűleg interferencia lépett fel egy másik készülékkel vagy babaőrzővel. Kapcsolja mindkét egységet egy másik csatornára. Ügyeljen, hogy mindkét egység azonos csatornára legyen állítva.
	A szülői egység valószínűleg túl közel van egy ablakhoz, így más készülékek vagy babaőrzők jeleit fogja. Távolítsa el az egységet az ablak közeléből.

Kérdés	Válasz
	<p>A bébiegység valószínűleg kívül esik a szülői egység hatótávolságán, vagy túl sok fal és/vagy mennyezet van a két egység között. Próbáljon ki más elhelyezést, vagy csökkentse a két egység közti távolságot.</p> <p>Az elemek valószínűleg lemerülnek. Ellenőrizze az elemeket és szükség esetén cserélje ki azokat.</p>
Miért nem éri el a babaórzó hatótávolsága a megadott 150 métert?	A megadott hatótáv csak a szabadban érvényes. A házban a hatótávot két egység között lévő a falak és/vagy mennyezetek anyaga és mennyisége korlátozza. A hatótáv optimalizálása érdekében változtassa meg az egyik-, vagy mindkét egység helyét.
Mi történik áramszünet esetén?	Amennyiben hálózati feszültségről működteti az egységeket, és nem helyezte be elemeket, áramszünet esetén a kapcsolat megszakad. Ha mindkét egységben van elem, áramszünet esetén automatikusan átváltanak elemes üzemmódra, és a kapcsolat nem szakad meg.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips AVENT компаниясына қош келдіңіз! Philips AVENT ұсынатын қолдауды толығымен қолдану үшін өніміңізді www.philips.com/welcome сайтында тіркеңіз.

Philips AVENT компаниясы ата-аналарға қажетті сенімділік беретін ұқыпты әрі сенімді өнімдер жасауға барынша тырысады. Бұл Philips AVENT нәресте монитормы нәрестеңізбен тұрақты байланыста болуыңызға мүмкіндік береді. 2 арнаны таңдау кедергіні азайтып, үйіңіздің ішінде және айналасында сигналдарды сенімді қабылдауды қамтамасыз етеді.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A** Нәресте бөлігі
- 1 Сөйлету түймесі
 - 2 Тоққа қосылулы деген жарық
 - 3 Хабарлау көрсеткіші
 - 4 Кішкене шанышқыға арналған розетка
 - 5 Микрофон
 - 6 Батарея орнының қақпағы
 - 7 Арна таңдау түймесі
 - 8 Қосу/өшіру түймесі
 - 9 Адаптер
- B** Ата-аналар бөлігі
- 1 Адаптер
 - 2 Тоққа қосылулы деген жарық
 - 3 Кішкене шанышқыға арналған розетка
 - 4 Дауысын бақылауға болатын қосу/өшіру түймесі
 - 5 Дауыс зорайтқыш
 - 6 Батарея орнының қақпағы
 - 7 Белдік қыстырғышы
 - 8 Арна таңдау түймесі
 - 9 Батарея орны қақпағының ысырмасы

Маңызды

Құрылғыны қолданар алдында, осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Нәресте монитормының ешқандай бөлігін суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.

Ескерту

- Құрылғыны қосар алдында нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігіндегі адаптерлерде көрсетілген кернеудің жергілікті ток көзінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігін ток көзіне қосу үшін жинақта берілген адаптерлерді ғана қолданыңыз.
- Адаптерлерде трансформатор болады. Қауіпті жағдай туғызатындықтан, адаптерлерді кесіп алып тастап, басқа ашалармен алмастырмаңыз.
- Егер адаптерлер бүлінген болса, қауіпті жағдайдың тууына жол бермеу үшін оларды түпнұсқа түрімен алмастырыңыз. Дұрыс түрін табу үшін «Алмастыру» тармағын қараңыз.
- Нәресте монитормы дымқыл немесе суға жақын жерге қоймаңыз.
- Электр тогының соғуына жол бермеу үшін батареялар бөлімінен басқа, нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігінің корпусын ашпаңыз.

- Бұл құрылғы физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құрылғыны қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз.
- Ашық жерде нәресте монитормы 150 метр/450 фут аралығында жұмыс жасай береді. Қоршаған орта мен басқа кедергі келтіретін факторларға байланысты жұмыс жасау аймағының арақашықтығы қысқаруы мүмкін («Құрылғыны қолдану» тарауындағы «Жұмыс жасау аймағы» бөлімін қараңыз).

Абайлаңыз

- Құрылғыны тек 10°C және 40°C температурасы аралығында ғана зарядтауға, қолдануға және сақтауға болады.
- Нәресте және ата-аналар бөлігін қатты суыққа, ыстыққа немесе тікелей күн көзіне шығармаңыз.
- Нәресте бөлігі мен оның сымына нәрестенің қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз (кемінде 1 метр/3 фут қашықтықта болуы керек).
- Нәресте бөлігін бөпенің төсегіне немесе манежінің ішіне қоймаңыз.
- Ата-аналар және нәресте бөліктерін ешқашан еш нәрсемен жаппаңыз (мәселен, сүлгі немесе көрпеше).
- Әрдайым нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігіне қайта зарядталмайтын батареялардың дұрыс түрін салыңыз.

Жалпы

- Бұл нәресте монитормы тек көмекші құрал ретінде ғана жасалған. Ол жауапкершілікті және орнықты ересек бақылауын алмастыра алмайды, оны бұл мақсатпен қолдануға болмайды.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл Philips AVENT құралы электромагниттік өріске (ЭМӨ) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер ол дұрыс және осы пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес пайдаланылса, құрал бүгінгі таңдағы ғылыми дәлелдерге негізделіп қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Қолдануға дайындау

Нәресте бөлігі

Нәресте монитормын ток көзіне қосып немесе қайта зарядталмайтын батареялармен пайдалануға болады. Құрылғыны ток көзіне қосып пайдаланатын болғанның өзінде, оған қайта зарядталмайтын батареяларды салып қоюға деп кеңес береміз. Бұл ток келмей қалған жағдайда автоматты түрде қуат көзі қызметін атқарады.

Ток көзінен жұмыс жасау

1 Құрал ашасын нәресте бөлігіне, ал адаптерді қабырғадағы розеткаға қосыңыз. Қосылды деген жарық жанады.

Қайта зарядталмайтын батареялармен жұмыс жасау

Нәресте бөлігі төрт 1,5-вольтті R6 AA батареяларымен (жинақта берілмейді) жұмыс істейді. Біз сізге міндетті түрде тек Philips LR6 PowerLife батареяларын қолдануға кеңес береміз. Қайта зарядталатын батареяларды қолданбаңыз, себебі нәресте бөлігінде қайта зарядтау функциясы жоқ.

Нәресте бөлігін ток көзінен ажыратып, қайта зарядталмайтын батареяларды салар алдында қолдарыңыз бен құрылғының құрғақ екендігін тексеріңіз.

1 Батареялер бөлімінің қақпағын бұрағышпен ашыңыз (Сурет 2).

2 Қайта зарядталмайтын батареялардың төртеуін салыңыз (Сурет 3).

Ескертпе: - және + жақтары дұрыс бағытта екендігін тексеріңіз.

3 Қақпағын жауып, бұранданы тартып тастаңыз.

Ата-аналар бөлігі

Ата-аналар бөлігін ток көзіне қосып немесе қайта зарядталмайтын батареялармен пайдалануға болады. Құрылғыны ток көзіне қосып пайдаланатын болғанның өзінде, оған қайта зарядталмайтын батареяларды салып қоюға кеңес береміз. Бұл ток келмей қалған жағдайда автоматты түрде қуат көзі қызметін атқарады.

Ток көзінен жұмыс жасау

1 Құрал ашасын ата-аналар бөлігіне, ал адаптерді қабырғадағы розеткаға қосыңыз. Қосылды деген жарық жанады.

Қайта зарядталмайтын батареялармен жұмыс жасау

Ата-аналар бөлігі төрт 1,5-вольтті R6 AA батареяларымен (жинақта берілмейді) жұмыс істейді. Біз сізге міндетті түрде тек Philips LR6 PowerLife батареяларын қолдануға кеңес береміз. Қайта зарядталатын батареяларды қолданбаңыз, себебі ата-аналар бөлігінде қайта зарядтау функциясы жоқ.

Ата-аналар бөлігін ток көзінен ажыратып, қайта зарядталмайтын батареяларды салар алдында қолыңыз бен құрылғының құрғақ екендігін тексеріңіз.

1 Батарея бөлімі қақпағының ысырмасын басып, қақпақты ашыңыз (Сурет 4).

2 Қайта зарядталмайтын батареялардың төртеуін салыңыз.

Ескертпе: - және + жақтары дұрыс бағытта екендігін тексеріңіз.

3 Батареялар бөлімінің қақпағын орнына салыңыз (Сурет 5).

Ескертпе: Егер батареялар толығымен таусылса, ата-аналар бөлігі автоматты түрде сөніп, нәресте бөлігімен байланысын жоғалтады.

Құрылғыны қолдану

1 Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуінің де қосу/өшіру түймесін 'оп' күйіне орнатыңыз (Сурет 6).

2 Ата аналар бөлігін қосу үшін дауыс түймесін бұраңыз және өзіңіз қалайтын дауыс деңгейін орнатыңыз. (Сурет 7)

3 Нәресте бөлігін өзіңіздің нәрестеңізден ең кем дегенде 1 метр/3 фут қашықтықта қойыңыз.

4 Ата аналар бөлігін нәресте бөлігінің байланыс аймағына қойыңыз. Оның нәресте бөлігінен ең кем дегенде 1 метр/3 фут қашықтықта екендігін тексеріңіз. Жұмыс жасайтын аймақ жөнінде толығырақ ақпарат алу үшін «Жұмыс жасау аймағы» бөлімін қараңыз.

5 Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуін де бір арнаға орнатыңыз.

Байланыс орнатылу үшін шамамен 10-30 секунд уақыт керек болады.

● А арнасының хабарлау жиілігі 40,695 МГц.

● В арнасының хабарлау жиілігі 40,675 МГц.

6 Енді нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуі де байланыста.

Жұмыс жасау аймағы

Ашық жерде нәресте монитормы 150 метр/450 фут аралығында жұмыс жасай береді. Қоршаған орта мен басқа кедергі келтіретін факторларға байланысты жұмыс жасау аймағының арақашықтығы қысқаруы мүмкін.

Құрғақ материалдар	Материалдар қалыңдығы	Байланысты жоғалту
Ағаш, гипс, картон, әйнек (металы жоқ, тоқ сым немесе қорғасын)	< 30 см/12 дюйм	0-10%
Кірпіш, клейленген фанер	< 30 см/12 дюйм	5-35%
Темірбетон	< 30 см/12 дюйм	30-100%
Металл, тор, шыбықтар	< 1 см/0,4 дюйм	90-100%
Металл немесе алюминий беттері	< 1 см/0,4 дюйм	90-100%

Сулы немесе дымқыл материалдардан байланыс аймағы толығымен жоғалуы мүмкін.

Мүмкіндіктер

Реттелмелі дауыс зорайтқыштың дыбыс деңгейі

Ата-аналар бөлігінің дыбыс деңгейін өзгертуге болады, солайша сіз оны қоршаған ортаға сәйкес реттей аласыз.

1 Ата-аналар бөлігінің дауыс зорайтқышы қажетті дыбыс деңгейіне жеткенше, ата-аналар бөлігінің оң жағындағы дыбыс деңгейі тұтқасын бұраңыз (Сурет 8).

Ескертпе: Батареялармен жұмыс істегенде ең жоғарғы дыбыс деңгейі орнатылса, ата-аналар құрылғысы электр қуатын көбірек қолданады.

Сөйлесу қызметі

Нәресте бөлігінің сөйлесу функциясы үлкенірек балалардың нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігі арқылы сөйлесуіне мүмкіндік береді.

- 1** Нәресте бөлігінің қосу/өшіру қосқышын «off» күйіне қойыңыз.
- 2** Ата-аналар бөлігін қосып, дауыс деңгейін 4 немесе 5-ке қойыңыз.
- 3** Балаңыз сізбен сөйлескісі келгенде ол нәресте құрылғысындағы сөйлесу түймесін басып, микрофонға анық сөйлеуі керек.

Тазалау және күтім көрсету

Нәресте және ата-ана бөліктерін ешқашан суға батырмаңыз және оларды ағын су астында тазаламаңыз.

Тазалағыш спрей немесе сұйықтықтарды қолданбаңыз.

- 1** Егер нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігі ток көзіне қосұлы болса, онда оларды ток көзінен суырыңыз.
- 2** Нәресте және ата-аналар бөліктерінің екеуін де дымқыл шүберекпен сүртіп тазалаңыз. Бөліктерді ток көзіне қосар алдында олардың құрғақ екендігін тексеріңіз.
- 3** Адапторды ылғал шүберекпен тазалаңыз.

Сақтау

Егер сіз нәресте мониторын біраз уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, қайта зарядталмайтын батареяларды нәресте бөлігі мен ата-аналар бөлігінен шығарып алыңыз. Нәресте бөлігін, ата-аналар бөлігін және адаптерлерді салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.

Алмастыру

Нәресте бөлігі

Батареялар

Нәресте бөлігіндегі қайта зарядталмайтын батареяларын тек төрт қайта зарядталмайтын 1.5V R6 AA батареяларымен ғана алмастырыңыз.

Ескертпе: Біз сізге тек Philips қайта зарядталмайтын батареяларын ғана қолданыңыз деп қатаң кеңес береміз.

Адаптер

Нәресте бөлігінің адаптерін түпнұсқа түріндегі адаптермен ғана алмастырыңыз. Жаңа адаптерді делдалдан немесе Philips қызмет көрсету орталығынан тапсырыс беру арқылы алуыңызға болады.

- SBC CS0920/00W (Тек EO/СГП елдеріне арналған)
- SBC CS0920/05W (Тек ҰБ еліне арналған)
- 9VD200 (тек AU/NZ)

Ата-аналар бөлігі

Батареялар

Ата-аналар бөлігінің қайта зарядталмайтын батареяларын төрт қайта зарядталмайтын 1,5 вольтті R6 AA батареяларымен ғана алмастырыңыз.

Ескертпе: Біз сізге тек Philips қайта зарядталмайтын батареяларын ғана қолданыңыз деп қатаң кеңес береміз.

Адаптер

Ата-аналар бөлігінің адаптерін түпнұсқа түріндегі адаптермен ғана алмастырыңыз. Жаңа адаптерді делдалдан немесе Philips қызмет көрсету орталығынан тапсырыс беру арқылы алуыңызға болады.

- SBC CS0920/00W (Тек EO/СГП елдеріне арналған)
- SBC CS0920/05W (Тек ҰБ еліне арналған)
- 9VD200 (тек AU/NZ)

Қоршаған орта

- Құрылғыны өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құрылғыны арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған ортаны қорғауға себіңізді тигізесіз (Сурет 9).
- Батарея құрамында қоршаған айналаға тигізер зиянды заттар бар. Бос батареяны күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз (Сурет 10).

Кепілдік және қызмет

Егер көмек не ақпарат алғыңыз келсе немесе сізде шешілмеген мәселе болса, **www.philips.com/AVENT** мекенжайы бойынша Philips AVENT веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушылар орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді дүние жүзі бойынша берілетін

кепілдік кітапшасынан алуға болады). Еліңізде тұтынушылар орталығы болмаса, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Жиі қойылатын сұрақтар

Бұл тармақта құрал туралы жиі қойылатын сұрақтар тізімі берілген. Егер сіз өз сұрағыңызға жауапты таппасаңыз, еліңіздегі тұтынушылар орталығымен байланысыңыз.

Сұрақ	Жауап
Мен неліктен байланыс орната алмаймын?	Құрылғылар әртүрлі арнаға қойылуы мүмкін. Екі құрылғыны бір арнаға орнатып байланыстың орнауын 10-30 секундтай күтіңіз.
	Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз немесе ара қашықтықты азайтыңыз.
Неліктен байланыс қайта қайта үзіліп қалады?	Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз немесе ара қашықтықты азайтыңыз.
Неліктен мен шуыл немесе шиқылдаған дыбыстар естимін?	Басқа құрылғыдан немесе нәресте мониторынан кедергілер тиіп жатқан болар. Екі бөлікті де басқа каналға ауыстырыңыз. Екі бөлік те бір каналда орнатылуы тиіс. Ата-аналар бөлігі терезеге тым жақын тұрғандықтан, ол басқа құрылғылардың немесе нәресте мониторының сигналын ұстап тұрған болар. Бөлікті терезеден алшақ жерге қойыңыз.
	Нәресте бөлігі ата-аналар бөлігінің байланыс аймағынан тыс жерде болуы мүмкін немесе екі бөліктің ортасында тым көп қабырғалар және/немесе үй төбелері бар болар. Бөліктерді басқа жерлерге барып тексеріңіз немесе ара қашықтықты азайтыңыз.
	Батареялары отыра бастаған болар. Батареяларын тексеріп, қажет болса, оларды ауыстырыңыз.
Неліктен нәресте монитори көрсетілген 150 метр аумағында жұмыс істемейді?	Көрсетілген 150 метр аумағы далаға ғана жарамды. Үй ішінде жұмыс аумағы екі құрылғының арасындағы қабырғалардың және/немесе үй төбелерінің саны мен түрі бойынша шектеледі. Аймақты оңтайландыру үшін құрылғының біреуінің немесе екеуінің орнын өзгертіңіз.
Ток қуаты болмай қалғанда не болады?	Егер құрылғыларды батареяларды салмай, ток көзіне қосып пайдалансаңыз, электр тогы сөнген жағдайда байланыс жоғалады. Егер екі құрылғыда да батареялар болса, олар электр тогы сөнген жағдайда автоматты түрде батареялар қуатына ауысады да, байланыс үзілмейді.

Įvadas

Sveikiname Jus įsigijus mūsų gaminį, ir sveiki atvykę į „Philips AVENT“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips AVENT“ siūloma parama, užregistruokite gaminį adresu www.philips.com/welcome. „Philips AVENT“ sutelkia visas pastangas kurdama rūpestingus, patikimus gaminius, kurie suteikia tėvams reikiamą pasitikėjimą. Šis „Philips AVENT“ kūdikio stebėjimo siųstuvas leis jums turėti nuolatinį ryšį su savo kūdikiu. 2 kanalai sumažina trikdžius ir užtikrina saugų priėmimą namuose ir aplink juos.

Bendras aprašymas (Pav. 1)

- A** Kūdikio įrenginys
 - 1** Kalbėjimo mygtukas
 - 2** Įjungimo lemputė
 - 3** Siuntimo indikatorius
 - 4** Lizdas mažam kištukui
 - 5** Mikrofonas
 - 6** Maitinimo elementų skyriaus dangtelis
 - 7** Kanalų perjungimo jungiklis
 - 8** Įjungimo / išjungimo jungiklis
 - 9** Adapteris
- B** Tėvų įrenginys
 - 1** Adapteris
 - 2** Įjungimo lemputė
 - 3** Lizdas mažam kištukui
 - 4** Įjungimo/išjungimo jungiklis su garso reguliatoriumi
 - 5** Garsiakalbis
 - 6** Maitinimo elementų skyriaus dangtelis
 - 7** Diržo sąsaga
 - 8** Kanalų perjungimo jungiklis
 - 9** Maitinimo elementų skyriaus dangtelio fiksatorius

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus!

- Kūdikio stebėjimo siųstuvo niekada nemerkite į vandenį ar kitą skystį.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant kūdikio ir tėvų įrenginių, sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.
- Jungdami kūdikio įrenginį ir tėvų įrenginį į maitinimo tinklą, naudokite tik pateiktus adapterius.
- Adapteriuose yra transformatoriaus. Draudžiama nupjauti adapterius ir pakeisti juos kitais kištukais, nes tai kelia pavojų.
- Jeigu adapteriai pažeisti, norėdami išvengti pavojaus užtikrinkite, kad jie visada būtų pakeisti originalaus tipo adapteriais. Kad sužinotumėte tinkamą tipą, žr. skyrelį „Keitimas“.
- Nenaudokite kūdikio stebėjimo siųstuvo drėgnose vietose ir arti vandens.
- Neatidarykite „kūdikio įrenginio“ ar „tėvų įrenginio“ (išskyrus maitinimo elementų skyrių). Taip išvengsite elektros smūgio.
- Šis prietaisas nes skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Kūdikio stebėjimo siųstuvo veikimo diapazonas siekia iki 150 metrų / 450 pėdų atviroje erdvėje. Dėl aplinkos sąlygų ir įvairių trukdančių veiksnių veikimo diapazonas gali būti mažesnis (žr. skyrelį „Veikimo diapazonas“ skyriuje „Prietaiso naudojimas“).

Įspėjimas

- Prietaisą naudokite ir laikykite 10–40 °C temperatūroje.
- Kūdikio ir tėvų įrenginių nelaikykite pemelyg šaltoje ar karštoje vietoje, taip pat tiesioginėje saulės šviesoje.
- Pasirūpinkite, kad kūdikis negalėtų pasiekti kūdikio įrenginio ir jo adapterio laido (šie turi būti ne mažesniu kaip 1 metro / 3 pėdų atstumu nuo kūdikio).
- Jokiu būdu nedėkite „kūdikio įrenginio“ į vaiko lovelę ar krepšį.
- Niekada neuždenkite tėvų įrenginio ir kūdikio įrenginio (pvz., rankšluosčiu ar antklode).
- Kūdikio ir tėvų stebėjimo siųstuvui visada naudokite tinkamo tipo vienkartinio naudojimo maitinimo elementus.

Bendrasis aprašas

- Šis kūdikio stebėjimo siųstuvus sukurtas kaip pagalbinė priemonė. Tai nėra atsakingos ir tinkamos suaugusiųjų atliekamos priežiūros pakaitalas ir neturėtų būti taip naudojamas.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips AVENT“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Eksploatuojant prietaisą tinkamai, vadovaujantis šiame vartotojo vadove pateikiamais nurodymais, remiantis šiais dienais prienamais moksliniais įrodymais šis prietaisas yra saugus naudoti.

Paruošimas naudoti

Kūdikio įrenginys

Kūdikio įrenginiu galite naudotis prijungę jį prie elektros tinklo arba su maitinimo elementais. Net jei naudojate įrenginiu prijungę prie elektros tinklo, patariame įdėti vienkartinio naudojimo maitinimo elementus. Tai užtikrins nepertraukiamą prietaiso maitinimą sutrikus elektros tinklui.

Naudojimas įjungus į tinklą

- 1 Įkiškite prietaiso kištuką į kūdikio įrenginį, o adapterį – į sieninį el. lizdą. Pradedama šviesti raudona įjungimo lemputė.

Veikia su vienkartinio naudojimo maitinimo elementais.

Kūdikio įrenginys maitinamas keturiais 1,5V R6 AA tipo maitinimo elementais (įsigijami atskirai). Primitytinai rekomenduojame naudoti „Philips LR6 PowerLife“ maitinimo elementus. Nenaudokite pakartotinai įkraunamų maitinimo elementų, nes kūdikio įrenginyje nėra įkrovimo funkcijos.

Ištraukite kūdikio įrenginio kištuką iš el. lizdo ir, prieš dėdami vienkartinio naudojimo maitinimo elementus, įsitikinkite, kad jūsų rankos ir įrenginys yra sausi.

- 1 Atsuktuvu nuimkite maitinimo elementų skyriaus dangtelį (Pav. 2).
- 2 Įdėkite keturis vienkartinio naudojimo maitinimo elementus (Pav. 3).

Pastaba: Įsitikinkite, kad „+“ ir „-“ poliai yra nustatyti tinkama kryptimi.

- 3 Vėl uždėkite dangtelį ir prisukite varžtus.

Tėvų įrenginys

Tėvų įrenginiu galite naudotis prijungę jį prie elektros tinklo arba su maitinimo elementais. Net jei naudojate įrenginiu prijungę prie elektros tinklo, patariame įdėti vienkartinio naudojimo maitinimo elementus. Tai užtikrins nepertraukiamą prietaiso maitinimą sutrikus elektros tinklui.

Naudojimas įjungus į tinklą

1 Įkiškite prietaiso kištuką į tėvų įrenginį, o adapterį – į sieninį el. lizdą. Pradedama šviesti raudona įjungimo lemputė.

Veikia su vienkartinio naudojimo maitinimo elementais.

Tėvų įrenginys maitinamas keturiais 1,5 V R6 AA tipo maitinimo elementais (išigyjami atskirai). Primitytinai rekomenduojame naudoti „Philips LR6 PowerLife“ maitinimo elementus. Nenaudokite pakartotinai įkraunamų maitinimo elementų, nes „tėvų įrenginyje“ nėra įkrovimo funkcijos.

Ištraukite tėvų įrenginio kištuką iš el. lizdo ir, prieš dėdami vienkartinio naudojimo maitinimo elementus, įsitikinkite, kad jūsų rankos ir įrenginys yra sausi.

1 Paspauskite maitinimo elementų skyriaus fikساتorių žemyn ir nuimkite dangtelį (Pav. 4).

2 Įdėkite keturis vienkartinio naudojimo maitinimo elementus.

Pastaba: Įsitikinkite, kad „+“ ir „-“ poliai yra nustatyti tinkama kryptimi.

3 Pakeiskite maitinimo elementų skyrelio dangtelį (Pav. 5).

Pastaba: Jei pakartotinai įkraunami maitinimo elementai yra visiškai išseikvoti, kūdikio įrenginys automatiškai išsijungia ir praranda ryšį su tėvų įrenginiu.

Prietaiso naudojimas

1 Įjungimo/išjungimo jungiklius kūdikio ir tėvų įrenginiuose nustatykite į padėtį „įjungta“ („on“) (Pav. 6).

2 Pasukite garsumo reguliatorių „tėvų įrenginiui“ įjungti ir reikiamam garsumo lygiui nustatyti. (Pav. 7)

3 Kūdikio įrenginį padėkite bent 1 metro / 3 pėdų atstumu nuo savo kūdikio.

4 „Tėvų įrenginį“ padėkite „kūdikio įrenginio“ veikimo diapazono srityje. Įsitikinkite, kad jis yra bent 1 metro / 3 pėdų atstumu nuo „kūdikio įrenginio“. Daugiau apie veikimo diapazoną žr. skirsnyje „Veikimo diapazonas“.

5 Nustatykite kūdikio ir tėvų įrenginius į vienodą kanalą.

Ryšys atsiranda po 10–30 sekundžių.

● A kanalo siuntimo dažnis yra 40,695 MHz.

● B kanalo siuntimo dažnis yra 40,675 MHz.

6 „Kūdikio įrenginys“ sujungtas su „tėvų įrenginiu“.

Veikimo diapazonas

Kūdikio stebėjimo siųstuvo veikimo diapazonas – 150 metrų / 450 pėdų atviroje erdvėje. Dėl aplinkos sąlygų ir įvairių trukdančių veiksnių veikimo diapazonas gali būti mažesnis.

Sausos medžiagos	Medžiagų storis	Diapazono sumažėjimas
Medis, tinkas, kartonas, stiklas (be metalo, laidų ar švino)	< 30 cm / 12 col.	0–10%
Mūras, fanera	< 30 cm / 12 col.	5–35%
Gelžbetonis	< 30 cm / 12 col.	30–100%
Metalinės grotelės, strypai	< 1 cm / 0,4 col.	90–100%

Sausos medžiagos	Medžiagų storis	Diapazono sumažėjimas
Metalo ar aliuminio lakštai	< 1 cm / 0,4 col.	90–100%

Jei medžiagos drėgnos ar šlapios, gali būti prarasta iki 100% diapazono.

Funkcijos

Garsiakalbio garsumas reguliuojamas

„Tėvų įrenginyje“ galite keisti garsumą, kad pritaikytumėte prie savo aplinkos.

- 1 Pasukite garso reguliavimo diską dešinėje pusėje tiek, kad pasiektumėte norimą tėvų įrenginio garsiakalbio garsumą (Pav. 8).

Pastaba: Jei „tėvų įrenginys“ veikia su maitinimo elementais ir garsumas nustatytas į didelį lygį, jis naudos daugiau energijos.

Kalbėjimo funkcija

Kūdikių įrenginyje yra kalbėjimo funkcija, kuri vyresniems vaikams leidžia kalbėti iš kūdikio į tėvų įrenginį.

- 1 „Kūdikių įrenginio“ įjungimo / išjungimo mygtuką nustatykite į padėtį „išjungta“ („off“).
- 2 Įjunkite „tėvų įrenginį“. Pasirinkite 4–5 garsumo lygį.
- 3 Panorėjus pasikalbėti, vaikui tereikia paspausti kalbėjimo mygtuką „kūdikių įrenginyje“ ir aiškiai kalbėti į mikrofoną.

Valymas ir priežiūra

Tėvų įrenginio arba kūdikio įrenginio nemerkkite į vandenį ir nevalykite pakišę po tekančiu iš čiaupo vandeniu.

Nenaudokite purškiamų ar skystų valiklių.

- 1 Jei kūdikio ar „tėvų įrenginys“ prijungti prie maitinimo tinklo, atjunkite juos.
- 2 Tėvų įrenginį ir kūdikio įrenginį valykite drėgna šluoste.

Prieš jungdami įrenginius į el. tinklą įsitikinkite, kad įrenginiai sausi.

- 3 Adapterius valykite drėgna šluoste.

Laikymas

Jei planuojate kurį laiką kūdikio stebėjimo siųstuvo nenaudoti, išimkite vienkartinio naudojimo maitinimo elementus iš kūdikio ir tėvų įrenginių. „Tėvų įrenginį“, „kūdikių įrenginį“ ir adapterius laikykite sausoje vėsiroje vietoje.

Pakeitimas

Kūdikių įrenginys

Maitinimo elementai

Kūdikių įrenginio vienkartinio naudojimo maitinimo elementus keiskite tik keturiais 1,5V R6 AA tipo maitinimo elementais.

Pastaba: Rekomenduojame naudoti „Philips“ vienkartinio naudojimo maitinimo elementus.

Adapteris

Kūdikio įrenginio adapterį pakeiskite tik originalaus tipo adapteriu. Naują adapterį galite užsisakyti iš savo platintojo arba „Philips“ techninės priežiūros centre:

- SBC CS0920 / 00W (tik EU / SGP)
- SBC CS0920 / 05W (tik UK)
- 9VD200 (tik AU/NZ)

Tėvų įrenginys

Maitinimo elementai

Tėvų įrenginio vienkartinio naudojimo maitinimo elementus keiskite tik keturiais 1,5V R6 AA tipo maitinimo elementais.

Pastaba: Rekomenduojame naudoti „Philips“ vienkartinio naudojimo maitinimo elementus.

Adapteris

Tėvų įrenginio adapterį pakeiskite tik originalaus tipo adapteriu. Naują adapterį galite užsisakyti iš savo platintojo arba „Philips“ techninės priežiūros centre:

- SBC CS0920 / 00W (tik EU / SGP)
- SBC CS0920 / 05W (tik UK)
- 9VD200 (tik AU/NZ)

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 9).
- Baterijose yra medžiagų, galinčių užteršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba prieš atiduodami jį į oficialų surinkimo punktą, visada išimkite baterijas. Baterijas išmeskite oficialiame jų surinkimo punkte (Pav. 10).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips AVENT“ svetainėje www.philips.com/AVENT arba susisiekite su savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centru (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei „Philips“ klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį „Philips“ atstovą.

Dažnai užduodami klausimai

Šiame skyriuje nurodyti dažniausiai apie šį prietaisą užduodami klausimai. Jei nerasite atsakymų į jums kiliusius klausimus, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Klausimas	Atsakymas
Kodėl negaliu nustatyti ryšio?	Įrenginius galima nustatyti įvairiais kanalais. Nustatykite abu įrenginius į tą patį kanalą ir palaukite 1–30 sekundžių, kol atsiras ryšys.
	„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.
Kodėl vis dingsta ryšys?	„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.

Klausimas	Atsakymas
Kodėl girdisi triukšmas ir traškėjimas?	<p>Kitas prietaisas arba „kūdikio įrenginys“ gali skleisti trikdžius. Perjunkite abu įrenginius į kitą kanalą. Įsitikinkite, kad abiejuose įrenginiuose nustatytas tas pats kanalas.</p>
	<p>„Tėvų įrenginys“ gali būti per arti lango todėl priima signalus iš kitų prietaisų ar „kūdikio įrenginių“. Perkelkite jį toliau nuo lango.</p>
	<p>„Kūdikio įrenginys“ gali būti per toli nuo „tėvų įrenginio“ arba tarp dviejų įrenginių gali būti per daug sienų ir/arba lubų. Mėginkite naudoti kitoje vietoje arba sumažinkite atstumą tarp abiejų įrenginių.</p>
	<p>Galbūt greitai išsikraus maitinimo elementai. Patikrinkite maitinimo elementus ir, jei reikia, pakeiskite juos.</p>
Kodėl „kūdikio įrenginys“ neveikia nurodytu 150 metrų atstumu?	<p>Nurodytas 150 metrų diapazonas galioja tik atviroje erdvėje. Namuose diapazoną riboja tarp abiejų įrenginių esančių sienų ir/arba lubų skaičius ir tipas. Optimizuokite diapazoną pakeisdami vieno ar abiejų įrenginių vietą.</p>
Kas nutinka dingus elektrai maitinimo tinkle?	<p>Jei įrenginius naudojate prijungę prie tinklo ir neįdėję maitinimo elementų, dingus elektrai ryšys dings. Jei abiejuose įrenginiuose įstatyti maitinimo elementai, dingus elektrai tinkle įrenginiai automatiškai persijungs į elementų tiekiamą maitinimą, ir ryšys nebus prarastas.</p>

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips AVENT! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips AVENT piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Philips AVENT ir pievērsies uzticamu kopšanas izstrādājumu ražošanai, kas sniedz vecākiem tik nepieciešamo atbalstu. Šis Philips AVENT mazuļa uzraugs ļauj jums uzturēt nepārtrauktu kontaktu ar savu mazuli. 2 kanālu izvēle nodrošina minimālus traucējumus un drošu uztveri mājās un ap to.

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

- A** Mazuļa ierīce
- 1 Runāšanas poga
 - 2 Ieslēgts indikators
 - 3 Pārtraides indikators
 - 4 Mazās kontaktdakšas kontaktlīdzda
 - 5 Mikrofons
 - 6 Bateriju nodalījuma vāciņš
 - 7 Kanāla izvēles slēdzis
 - 8 Ieslēgt/izslēgt slēdzis
 - 9 Adapteris
- B** Vecāku ierīce
- 1 Adapteris
 - 2 Ieslēgts indikators
 - 3 Mazās kontaktdakšas kontaktlīdzda
 - 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar skaļuma regulatoru
 - 5 Skaļrunis
 - 6 Bateriju nodalījuma vāciņš
 - 7 Jostas saspaude
 - 8 Kanāla izvēles slēdzis
 - 9 Baterijas nodalījuma vāciņa aizslēgs

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekad neiegremdējiet mazuļa uzraugu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam, pārbaudiet, vai uz mazuļa ierīces un vecāku ierīces adapteriem norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Lai mazuļa ierīci un vecāku ierīci pieslēgtu elektrībai, izmantojiet tikai komplektā esošus adapterus.
- Adapteri iekļauj transformatoru. Nenogrieziet adapterus, lai tos aizvietotu ar citām kontaktdakšām, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Ja adapteri ir bojāti, vienmēr tos nomainiet pret oriģināliem, lai izvairītos no briesmām. Lai iegūtu informāciju par pareiza veida adapteriem, skatiet nodaļu 'Nomaiņa'.
- Nekad neizmantojiet zīdaiņu uzraugu mitrās vietās vai blakus ūdenim.
- Neatveriet mazuļa ierīces vai vecāku ierīces korpusu, lai izvairītos no elektriskā strāvas trieciena; tas neattiecas uz bateriju nodalījumu.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

- Mazuļa uzraugs brīvdabā darbojas 150 metru/450 pēdu diapazonā, tomēr atkarībā no apkārtnes un cietiem traucējošiem faktoriem, darbības diapazons var būt mazāks (skatiet sadaļu "Darbības diapazons" nodaļā "Ierīces lietošana").

levērbai

- Uzglabājiet iekārtu no 10°C līdz 40°C temperatūrā.
- Nepakļaujiet mazuļa ierīci un vecāku ierīci lielam aukstumam, karstumam vai tiešai saules staru iedarbībai.
- Pārliecinieties, ka mazulis neaizsniedz ne mazuļa ierīci, ne tās adaptera vadu (ierīce atrodas vismaz 1 metra/3 pēdu attālumā).
- Nekad nenovietojiet mazuļa ierīci zīdaiņa gultiņā vai sētiņā.
- Nekad ne ar ko neapklājiet vecāku un mazuļa ierīci (piem., divieli vai segu).
- Lai izvairītos no sprādziena riska, vienmēr mazuļa ierīcē un vecāku ierīcē ievietojiet atbilstošas vienreizējās lietošanas baterijas.

Vispārīgi

- Šis zīdaiņu uzraugs ir tikai palīgīdzeklis. Tas neaizvieto atbildīgu un atbilstošu vecāku uzraudzību un nav izmantojams kā tāds.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips AVENT ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Sagatavošana lietošanai

Mazuļa ierīce

Jūs varat izmantot mazuļa ierīci ar parastām baterijām vai pieslēgtu elektrotīklam. Pat ja grasāties izmantot ierīci tikai ar elektrību, iesakām ievietot parastas baterijas. Tas nodrošina automātisku barošanas padevi elektrotīkla kļūmes dēļ.

Ierīces izmantošana, pieslēdzot to elektrotīklam

1 Ievietojiet ierīces kontaktdakšu mazuļa ierīcē, un tad ievietojiet adapteri sienas kontaktligzdā. Iedegas barošanas gaismiņa.

Darbība par parastām baterijām

Mazuļa ierīce darbojas ar četrām 1,5V R6 AA baterijām (nav iekļautas komplektā). Mēs jums iesakām izmantot Philips LR6 PowerLife baterijas.

Nelietojiet no jauna uzlādējamās baterijas, tā kā mazuļa ierīcei nav uzlādēšanas funkcijas.

Kad ievietojat no jauna neuzlādējamās baterijas, atslēdziet mazuļa ierīci un pārliecinieties, ka Jūsu rokas un ierīce ir sausas.

1 Noņemiet bateriju nodaļuma vāciņu, izmantojot skrūvgriezi (Zīm. 2).

2 Ievietojiet četras vienreizējās lietošanas baterijas (Zīm. 3).

Piezīme: Pārliecinieties, ka + un - poli ir vērsti pareizajā virzienā.

3 Uzlieciet atpakaļ bateriju nodaļuma vāciņu un nostipriniet skrūvi.

Vecāku ierīce

Jūs varat izmantot vecāku ierīci pieslēgtu elektrotīklam vai ar vienreizējās lietošanas baterijām. Pat ja grasāties izmantot ierīci pieslēgtu elektrotīklam, iesakām ievietot vienreizējās lietošanas baterijas. Tas nodrošina automātisku barošanas padevi elektrotīkla kļūmes dēļ.

Ierīces izmantošana, pieslēdzot to elektrotīklam

1 Ievietojiet ierīces kontaktdakšu vecāku ierīcē, un tad ievietojiet adapteri sienas kontaktligzdā. Iedegas barošanas gaisma.

Darbība par parastām baterijām

Vecāku ierīce darbojas ar četrām 1,5V R6 AA baterijām (nav iekļautas komplektā). Mēs jums iesakām izmantot Philips LR6 PowerLife baterijas.

Nelietojiet no jauna uzlādējamās baterijas, tā kā vecāku ierīcei nav uzlādēšanas funkcijas.

Kad ievietojat vienreizējās lietošanas baterijas, atslēdziet vecāku ierīci no elektrotīkla un pārliedzieties, ka jūsu rokas un ierīce ir sausas.

1 Nospiediet bateriju nodalījuma vāciņa aizslēgu un noņemiet to (Zīm. 4).

2 Ievietojiet četras vienreizējās lietošanas baterijas.

Piezīme: Pārliedzieties, ka + un - poli ir vērsti pareizajā virzienā.

3 Uzlieciet vāciņu atpakaļ uz bateriju nodalījuma (Zīm. 5).

Piezīme: Ja baterijas ir pilnīgi tukšas, vecāku ierīce automātiski izslēdzas un zaudē savienojumu ar mazuļa ierīci.

Ierīces lietošana

1 Iestatiet mazuļa ierīces un vecāku ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'on' (Zīm. 6).

2 Pagrieziet skaļuma regulatoru, lai ieslēgtu vecāku ierīci un iestatītu skaļumu līdz jums vēlamajam līmenim. (Zīm. 7)

3 Novietojiet mazuļa ierīci vismaz 1 metru/3 pēdas no sava mazuļa.

4 Novietojiet vecāku ierīci mazuļa ierīces darbības diapazonā. Pārliedzieties, ka tā ir vismaz 1 metra/3 pēdu attālumā no mazuļa ierīces. Lai iegūtu plašāku informāciju par darbības diapazonu, skatiet zemāk iedaļu 'Darbības diapazons'.

5 Iestatiet abām ierīcēm vienu un to pašu kanālu.

Savienojuma izveidošana varētu aizņemt 10 līdz 30 sekundes.

● A kanāla pārraides frekvence ir 40,695 MHz.

● B kanāla pārraides frekvence ir 40,675 MHz.

6 Mazuļa ierīce un vecāku ierīce tagad ir savienotas.

Darbības diapazons

Mazuļa uzrauga darbības diapazons ir 150 metri/450 pēdas atklātā vietā. Atkarībā no apkārtnes un citiem traucējošiem faktoriem šis diapazons var būt mazāks.

Sausi materiāli	Materiālu biezums	Diapazona traucējumi
Koks, ģipsis, kartons, stikls (bez metāla, vadiem vai svina)	< 30cm/12collas	0-10%
Ķieģeļi, saplāksnis	< 30cm/12collas	5-35%
Dzelzsbetons	< 30cm/12collas	30-100%
Metāla režģi, stieņi	< 1cm/0,4collas	90-100%
Metāla vai alumīnija loksnes	< 1cm/0,4collas	90-100%

Attiecībā uz mitriem un valgiem materiāliem diapazona traucējumi var būt līdz pat 100%.

Funkcijas

Skaļruņa skaļuma koriģēšana

Jūs varat mainīt skaļumu uz vecāku ierīces, tādējādi pielāgojot to videi, kur atrodaties.

- 1 Pagrieziet skaļuma ciparripu uz labo pusi vecāku ierīcē, līdz noregulēts vēlamais vecāku ierīces skaļruņa skaļums (Zīm. 8).

Piezīme: Darbojoties ar baterijām, ja skaļruņa skaļums ir iestatīts uz augstu līmeni, vecāku ierīce patērēs vairāk jaudas.

Runāšanas funkcija

Mazuļa ierīcei ir runāšanas funkcija, kas ļauj vecākiem mazulim runāt ar vecākiem, izmantojot mazuļa ierīci un vecāku ierīci.

- 1 Iestatiet mazuļa ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz 'off'.
- 2 Ieslēdziet vecāku ierīci. Izvēlieties 4-5 skaņas līmeni.
- 3 Ja jūsu mazulis vēlas ar jums parunāties, viņam ir tikai jānospiež mazuļa ierīces runāšanas poga un skaidri jārūnā mikrofonā.

Tīrīšana un apkope

Neiegremdējiet vecāku ierīci vai mazuļa ierīci ūdenī un nemazgājiet tās tekošā ūdenī.

Neizmantojiet tīrīšanas aerosolu vai šķidrās tīrīšanas līdzekļus.

- 1 Atvienojiet mazuļa ierīci vai vecāku ierīci, ja tās ir pieslēgtas elektrotīklam.
- 2 Tīriet mazuļa un vecāku ierīci ar mitru drāniņu.

Pirms ierīču pievienošanas elektrotīklam, pārliedzinieties, ka tās ir sausas.

- 3 Tīriet adapterus ar sausu drāniņu.

Uzglabāšana

Ja kādu brīdi negrasāties izmantot mazuļa uzraugu, izņemiet vienreizējās lietošanas baterijas no mazuļa ierīces un vecāku ierīces. Glabājiet mazuļa ierīci, vecāku ierīci un adapterus vēsā un sausā vietā.

Rezerves daļas

Mazuļa ierīce

Baterijas

Nomainiet neuzlādējamās baterijas mazuļa ierīcē tikai ar četrām 1,5V R6 AA baterijām.

Piezīme: Mēs jums iesakām izmantot Philips parastās baterijas.

Adapteris

Mainiet mazuļa ierīces adapteri tikai pret oriģinālu. Jūs varat pasūtīt jaunu adapteri pie sava izplatītāja vai Philips pakalpojumu centrā:

- SBC CS0920/00W (tikai EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (tikai UK)
- 9VD200 (tikai AU/NZ)

Vecāku ierīce**Baterijas**

Nomainiet vienreizējās lietošanas baterijas vecāku ierīcē tikai ar četrām 1,5V R6 AA baterijām.

Piezīme: Mēs jums iesakām izmantot Philips parastās baterijas.

Adapteris

Nomainiet vecāku ierīces adapteri tikai pret oriģinālu. Jūs varat pasūtīt jaunu adapteri pie sava izplatītāja vai Philips pakalpojumu centrā:

- SBC CS0920/00W (tikai EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (tikai UK)
- 9VD200 (tikai AU/NZ)

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 9).
- Baterijas satur vielas, kas var piesārņot vidi. Vienmēr izņemiet bateriju pirms likvidēt ierīci vai nododiet to oficiāla savākšanas punktā. Bateriju nogādājiet bateriju oficiālā savākšanas punktā (Zīm. 10).

Garantija un tehniskā apkope

Ja jums nepieciešams serviss vai informācija, vai palīdzība, lūdzu, izmantojiet Philips AVENT tīmekļa vietni **www.philips.com/AVENT** vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Visbiežāk uzdotie jautājumi

Šajā nodaļā ir iekļauti visbiežāk uzdotie jautājumi par ierīci. Ja nevarat atrast atbildi uz savu jautājumu, lūdzu, sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru.

Jautājums	Atbilde
Kāpēc es nevaru izveidot savienojumu?	Iespējams, ka ierīcēm ir iestatīti dažādi kanāli. Uztādiet abām ierīcēm vienu kanālu un pagaidiet apmēram 1-30 sekundes, līdz tiek izveidots savienojums.
	Mazuļa ierīce var nebūt vecāku ierīces diapazonā vai var būt pārāk daudz sienu un/vai griestu starp abām ierīcēm. Pamēģiniet citā vietā vai samaziniet atstatumu starp abām ierīcēm.
Kāpēc savienojums laiku pa laikam pazūd?	Mazuļa ierīce var nebūt vecāku ierīces diapazonā vai var būt pārāk daudz sienu un/vai griestu starp abām ierīcēm. Pamēģiniet citā vietā vai samaziniet atstatumu starp abām ierīcēm.
Kāpēc es dzirdu troksni vai švīkājoso skaņu?	To var ietekmēt cita ierīce vai mazuļa uzraugs. Pārslēdziet abas ierīces uz citu kanālu. Pārliicinieties, ka abām ierīcēm ir iestatīts viens un tas pats kanāls.

Vecāku ierīce varētu atrasties pārāk tuvu logam un uztvert signālus no citām ierīcēm vai mazuļa uzraugiem. Pabīdīet ierīci tālāk no loga.

Jautājums	Atbilde
	<p>Mazuļa ierīce var nebūt vecāku ierīces diapazonā vai var būt pārāk daudz sienu un/vai griestu starp abām ierīcēm. Pamēģiniet citā vietā vai samaziniet atstatumu starp abām ierīcēm.</p> <p>Varētu būt, ka baterijas ir gandrīz tukšas. Pārbaudiet tās un nepieciešamības gadījumā nomainiet.</p>
Kāpēc mazuļu uzraugs nedarbojas minētajā 150 metru diapazonā?	Ierīce minētajā 150 metru diapazonā reāli darbojas tikai ārā. Mājā diapazonu sašaurina sienu un/vai griestu skaits un veids starp abām ierīcēm. Izmainiet vienas vai abu ierīču atrašanās vietu, lai optimizētu diapazonu.
Kas notiek, esot kļūmēm elektrotīklā?	Ja izmantojat ierīces, kas ir pieslēgtas elektrotīklam, un neesat ievietojis tajās baterijas, esot elektrotīkla kļūmēm, savienojums pazudīs. Ja abās ierīcēs ir baterijas, elektrotīkla kļūmju gadījumā tās automātiski ieslēgsies un savienojums nepazudīs.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips AVENT! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Podstawowym celem firmy Philips AVENT jest tworzenie niezawodnych urządzeń, które ułatwiają życie rodzicom. Ta elektroniczna niania Philips AVENT umożliwia zachowanie stałego kontaktu z dzieckiem. Możliwość wyboru dwóch kanałów minimalizuje zakłócenia i zapewnia dobry odbiór w domu i w jego okolicy.

Opis ogólny (rys. 1)

- A** Nadajnik
- 1 Przycisk rozmowy
 - 2 Wskaźnik zasilania
 - 3 Wskaźnik transmisji
 - 4 Gniazdo do podłączenia małej wtyczki
 - 5 Mikrofon
 - 6 Pokrywka komory baterii
 - 7 Przełącznik kanałów
 - 8 Wyłącznik
 - 9 Zasilacz
- B** Odbiornik
- 1 Zasilacz
 - 2 Wskaźnik zasilania
 - 3 Gniazdo do podłączenia małej wtyczki
 - 4 Wyłącznik z regulacją głośności
 - 5 Głośnik
 - 6 Pokrywka komory baterii
 - 7 Zaczep na pasek
 - 8 Przełącznik kanałów
 - 9 Zatrzask pokrywki komory baterii

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj żadnej części urządzenia w wodzie ani innym płynie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na zasilaczu nadajnika i odbiornika jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączając nadajnik i odbiornik do sieci elektrycznej, używaj wyłącznie zasilaczy dołączonych do urządzeń.
- Zasilacze zawierają transformatory. Ze względów bezpieczeństwa nie odcinaj zasilaczy i nie wymieniaj wtyczek zasilaczy na inne.
- W przypadku uszkodzenia zasilaczy wymień je na nowe tego samego typu, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. W celu określenia właściwego typu patrz rozdział „Wymiana”.
- Nigdy nie używaj elektronicznej niani w wilgotnych miejscach ani w pobliżu wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie otwieraj obudowy nadajnika ani odbiornika (nie dotyczy komory baterii).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub

doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Na wolnym powietrzu elektroniczna niania ma zasięg do 150 m. W zależności od otoczenia i innych czynników zakłócających działanie, zasięg urządzenia może być mniejszy (patrz część „Zasięg działania” w rozdziale „Zasady używania”).

Uwaga

- Używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od 10°C do 40°C.
- Nie wystawiaj nadajnika ani odbiornika na działanie niskich i wysokich temperatur oraz promieni słonecznych.
- Upewnij się, że nadajnik i przewód zasilacza zawsze znajdują się w miejscu niedostępnym dla dziecka (w odległości co najmniej 1 m od dziecka).
- Nigdy nie wkładaj nadajnika do łóżeczka lub kojca dla dziecka.
- Nie przykrywaj odbiornika i nadajnika (np. ręcznikiem lub kocem).
- Do nadajnika i odbiornika zawsze wkładaj baterie odpowiedniego typu.

Opis ogólny

- Elektroniczna niania służy jedynie jako pomoc w opiece i nie powinna zastępować odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips AVENT spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają aktualnie dostępne badania naukowe.

Przygotowanie do użycia

Nadajnik

Nadajnik może być zasilany z sieci elektrycznej lub działać na baterie. Nawet jeśli zamierzasz korzystać z zasilania sieciowego, radzimy włożyć baterie do urządzenia. Zagwarantuje to jego nieprzerwane działanie w przypadku awarii sieci elektrycznej.

Zasilanie sieciowe

1 Włóż małą wtyczkę do gniazda w nadajniku i podłącz zasilacz do gniazda elektrycznego. Zaświeci się wskaźnik zasilania.

Korzystanie z urządzenia z zasilaniem bateryjnym

Nadajnik działa na cztery baterie R6 AA 1,5V (nie są dołączone do zestawu). Zdecydowanie zalecamy używanie baterii PowerLife LR6 firmy Philips. Jeśli nadajnik nie korzysta z funkcji ładowania, nie należy umieszczać w nim akumulatorów.

Przed włożeniem baterii należy odłączyć nadajnik od zasilania sieciowego i upewnić się, że ręce oraz urządzenie są suche.

1 Zdejmij pokrywkę komory baterii przy użyciu śrubokrętu (rys. 2).

2 Włóż cztery baterie (rys. 3).

Uwaga: Upewnij się, że bieguny + i – baterii znajdują się w odpowiednim położeniu.

3 Umieść pokrywkę na miejscu i dokręć śrubę.

Odbiornik

Odbiornik może być zasilany z sieci elektrycznej lub działać na baterie. Nawet jeśli zamierzasz korzystać z zasilania sieciowego, radzimy włożyć baterie do urządzenia. Zagwarantuje to jego nieprzerwane działanie w przypadku awarii sieci elektrycznej.

Zasilanie sieciowe

1 Włóż małą wtyczkę do gniazda w odbiorniku i podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego. Zaświeci się wskaźnik zasilania.

Korzystanie z urządzenia z zasilaniem bateryjnym

Odbiornik działa na cztery baterie R6 AA 1,5 V (niedołączone do zestawu). Zdecydowanie zalecamy używanie baterii PowerLife LR6 firmy Philips.

Ponieważ nadajnik nie ma funkcji ładowania, nie należy umieszczać w nim akumulatorów.

Przed włożeniem baterii odłącz odbiornik od zasilania sieciowego i upewnij się, że urządzenie i ręce są suche.

1 Docisnij zatrzask pokrywki komory baterii i zdejmij pokrywkę (rys. 4).

2 Włóż cztery baterie.

Uwaga: Upewnij się, że bieguny + i – baterii znajdują się w odpowiednim położeniu.

3 Załóż pokrywkę na komorę baterii (rys. 5).

Uwaga: Jeśli baterie są całkowicie rozładowane, odbiornik automatycznie wyłącza się i połączenie z nadajnikiem zostaje przerwane.

Zasady używania

1 Ustaw wyłączniki nadajnika i odbiornika w pozycji „on” (rys. 6).

2 Przekręć regulator głośności, aby włączyć odbiornik, i ustaw głośność na preferowany poziom. (rys. 7)

3 Ustaw nadajnik w odległości co najmniej 1 metra od dziecka.

4 Ustaw odbiornik w zasięgu działania nadajnika. Pamiętaj, że nadajnik powinien znajdować się w odległości co najmniej 1 metra od odbiornika. Więcej informacji na ten temat znajduje się w części „Zasięg działania” poniżej.

5 Ustaw ten sam kanał w nadajniku i odbiorniku.

Połączenie zostanie nawiązane po 10–30 sekundach.

● Częstotliwość nadawania na kanale A to 40,695 MHz.

● Częstotliwość nadawania na kanale B to 40,675 MHz.

6 Nadajnik i odbiornik są teraz ze sobą połączone.

Zasięg działania

Na wolnym powietrzu elektroniczna niania ma zasięg do 150 m. W zależności od otoczenia i innych czynników zakłócających działanie, zasięg urządzenia może być mniejszy.

Suche materiały	Grubość materiału	Utrata zasięgu
Drewno, tynk, tektura, szkło (bez metalowych, drucianych i ołowianych części)	< 30 cm	0–10%
Cegła, sklejka	< 30 cm	5–35%

Suche materiały	Grubość materiału	Utrata zasięgu
Żelbeton	< 30 cm	30–100%
Zbrojenie metalowe, pręty	< 1 cm	90–100%
Błacha metalowa lub aluminiowa	< 1 cm	90–100%

Mokre i wilgotne materiały mogą spowodować nawet całkowitą utratę zasięgu.

Funkcje

Regulowany poziom głośności głośnika

Poziom głośności odbiornika można regulować, aby dostosować go do otoczenia.

- 1 Przekręć pokrętkę głośności na odbiorniku w prawo, aby ustawić żądany poziom głośności (rys. 8).

Uwaga: Gdy urządzenie jest zasilane z baterii, ustawienie wysokiego poziomu głośności odbiornika spowoduje zwiększenie poboru mocy.

Funkcja rozmowy

Nadajnik ma funkcję rozmowy, dzięki której starsze dzieci mogą mówić przez nadajnik do odbiornika.

- 1 Ustaw wyłącznik nadajnika w pozycji „off”.
- 2 Włącz odbiornik. Wybierz poziom głośności 4 lub 5.
- 3 Gdy dziecko zechce porozmawiać z Tobą, musi jedynie nacisnąć przycisk rozmowy na nadajniku i mówić wyraźnie do mikrofonu.

Czyszczenie i konserwacja

Nie zanurzaj nadajnika lub odbiornika w wodzie ani nie myj ich pod bieżącą wodą.

Nie używaj sprayu do czyszczenia ani środków czyszczących w płynie.

- 1 Wyjmij wtyczki nadajnika lub odbiornika z gniazdka elektrycznego, jeśli urządzenia są podłączone do sieci elektrycznej.
- 2 Wyczyść odbiornik i nadajnik zwilżoną szmatką.

Upewnij się, że urządzenia są suche przed ich podłączeniem do sieci elektrycznej.

- 3 Zasilacze można czyścić wilgotną szmatką.

Przechowywanie

Jeśli elektroniczna niania nie będzie używana przez pewien czas, wyjmij baterie z nadajnika i odbiornika. Umieść nadajnik, odbiornik i zasilacze w suchym i chłodnym miejscu.

Wymiana

Nadajnik

Baterie

Baterie nadajnika wymieniaj wyłącznie na cztery baterie R6 AA 1,5V.

Uwaga: Zalecamy korzystanie z baterii firmy Philips.

Zasilacz

Zasilacz nadajnika należy wymienić wyłącznie na oryginalny model tego samego typu. Nowy zasilacz można zamówić u sprzedawcy produktów Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips.

- SBC CS0920/00W (tylko EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (tylko UK)
- 9VD200 (tylko AU/NZ)

Odbiornik

Baterie

Baterie nadajnika wymieniaj wyłącznie na cztery baterie R6 AA 1,5 V.

Uwaga: Zalecamy korzystanie z baterii firmy Philips.

Zasilacz

Zasilacz odbiornika należy wymienić wyłącznie na oryginalny model tego samego typu. Nowy zasilacz można zamówić u sprzedawcy produktów Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips.

- SBC CS0920/00W (tylko EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (tylko UK)
- 9VD200 (tylko AU/NZ)

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 9).
- Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przez wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych (rys. 10).

Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/AVENT lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Często zadawane pytania

W tym rozdziale znajdują się odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania na temat tego urządzenia. Jeśli nie możesz znaleźć odpowiedzi na swoje pytanie, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Pytanie

Dlaczego nie mogę nawiązać połączenia?

Odpowiedź

W nadajniku i odbiorniku mogą być ustawione inne kanały. Ustaw ten sam kanał w obu urządzeniach i poczekaj 10–30 sekund na nawiązanie połączenia.

Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.

Pytanie	Odpowiedź
Dlaczego od czasu do czasu połączenie zostaje przerwane?	Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
Dlaczego słychać szum lub trzaski?	Możliwe, że inne urządzenie lub inna elektroniczna niania zakłóca działanie urządzenia. Przełącz nadajnik i odbiornik na inny kanał. Upewnij się, że w obu urządzeniach ustawiony jest ten sam kanał.
	Możliwe, że odbiornik jest ustawiony zbyt blisko okna i odbiera sygnały z innych urządzeń lub elektronicznych niań. Ustaw go z dala od okna.
	Nadajnik może znajdować się poza zasięgiem odbiornika, lub też urządzenia mogą być oddzielone zbyt wieloma ścianami i/lub sufitami. Spróbuj ustawić nadajnik w innym miejscu lub zmniejsz odległość między nadajnikiem i odbiornikiem.
	Baterie mogą być już niemal całkowicie rozładowane. Sprawdź ich poziom naładowania i w razie potrzeby wymień na nowe.
Dlaczego elektroniczna niania nie ma faktycznego zasięgu 150 m?	Urządzenie ma zasięg 150 m jedynie na wolnym powietrzu. W domu zasięg jest ograniczony przez liczbę i rodzaj ścian i/lub sufitów znajdujących się pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem. Ustaw jedno lub oba urządzenia w innym miejscu, aby zwiększyć zasięg.
Co się dzieje w przypadku awarii sieci elektrycznej?	W przypadku awarii sieci elektrycznej – jeśli korzystasz z zasilania sieciowego i w urządzeniu nie ma baterii – połączenie zostanie przerwane. Jeśli w nadajniku i odbiorniku są baterie, urządzenie zacznie automatycznie korzystać z zasilania bateryjnego i połączenie nie zostanie przerwane.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips AVENT! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips AVENT, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Philips AVENT se consacră realizării de produse de îngrijire, fiabile, pentru a le oferi părinților siguranța de care au nevoie. Monitorul pentru copii Philips AVENT vă permite să fiți în contact continuu cu copilul dvs. Selectarea a 2 canale minimizează interferența și garantează o recepție sigură în interiorul și în jurul locuinței.

Descriere generală (fig. 1)

- A** Unitatea pentru copil
- 1 Buton Vorbire
 - 2 Indicator alimentare
 - 3 Indicator Transmitere
 - 4 Mufă pentru conector mic
 - 5 Microfon
 - 6 Capac pentru compartimentul bateriei
 - 7 Comutator pentru selectarea canalelor
 - 8 Comutator Pornit/Oprit (On/Off)
 - 9 Adaptor
- B** Unitatea pentru părinte
- 1 Adaptor
 - 2 Indicator alimentare
 - 3 Mufă pentru conector mic
 - 4 Comutator Pornit/Oprit cu control al volumului
 - 5 Difuzor
 - 6 Capac pentru compartimentul bateriei
 - 7 Clemă pentru curea
 - 8 Comutator pentru selectarea canalelor
 - 9 Siguranța capacului pentru compartimentul bateriei

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți nici o componentă a monitorului pentru copii în apă sau în alte lichide.

Avertisment

- Verificați dacă tensiunea indicată pe adaptoarele unității pentru copil și unității pentru părinte corespund tensiunii locale de la priză, înainte de a conecta aparatul.
- Pentru conectarea unităților pentru părinte și copil la circuitul de alimentare, utilizați numai adaptoarele livrate.
- Adaptoarele conțin transformatoare. Nu încercați să înlocuiți conectorii, deoarece riscați să provocați accidente.
- Dacă adaptoarele sunt deteriorate, înlocuiți-le întotdeauna cu modele originale pentru a evita orice riscuri. Pentru modelul corect, consultați capitolul "Înlocuirea".
- Nu utilizați niciodată monitorul pentru copii în locuri umede sau în apropierea apei.
- Cu excepția compartimentului pentru baterii, nu deschideți unitatea pentru copil sau unitatea pentru părinte pentru a evita curentarea.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în

care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Monitorul pentru copii are o rază de acțiune de 150 metri/450 picioare în aer liber; în funcție de mediul înconjurător și de alți factori disturbatori raza de acțiune poate fi mai redusă (consultați secțiunea "Raza de acțiune", din capitoul "Utilizarea aparatului").

Precauție

- Utilizați și păstrați aparatul la o temperatură cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu expuneți unitatea pentru copil și unitatea pentru părinte la frig, căldură extremă sau la lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă că unitatea pentru copil și cablul nu sunt lăsate la îndemâna copilului (la cel puțin 1 m/3 ft).
- Nu plasați niciodată unitatea copilului în pătuț sau în țarc.
- Nu acoperiți unitatea pentru copil sau unitatea pentru părinte cu nimic (de exemplu un prosop sau o pătură).
- Introduceți întotdeauna baterii reîncărcabile de tipul corect în unitatea pentru copil și în unitatea pentru părinte.

Informații generale

- Acest monitor pentru copii este un accesoriu ajutător. Nu este un substitut pentru supravegherea responsabilă a copilului de către un adult și nu trebuie folosit ca atare.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips AVENT respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (CEM). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul prezintă siguranță în utilizare conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Pregătirea pentru utilizare

Unitatea pentru copil

Puteți utiliza unitatea pentru copil conectată la o priză electrică sau cu baterii nereîncărcabile. Chiar dacă veți utiliza unitatea conectată la o priză electrică, vă recomandăm să introduceți baterii nereîncărcabile. Aceasta garantează funcționarea automată în cazul unei pene electrice.

Operarea cu adaptorul electric

- 1** Puneți fișa aparatului în unitatea pentru copil și introduceți adaptorul în priză. Led-ul butonului se aprinde.

Funcționarea cu baterii nereîncărcabile

Unitatea pentru copil funcționează cu patru baterii R6 AA de 1,5 volți (nu sunt incluse). Vă recomandăm să utilizați baterii Philips LR6 PowerLife.

Nu utilizați baterii reîncărcabile, deoarece unitatea pentru copil nu dispune de funcție de încărcare.

Decuplați unitatea pentru copil din priză și asigurați-vă că mâinile dvs. și unitatea sunt uscate când introduceți bateriile nereîncărcabile.

- 1** Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii cu ajutorul unei șurubelnițe (fig. 2).

- 2** Inserați patru baterii nereîncărcabile (fig. 3).

Notă: Asigurați-vă că polii + și - sunt corect orientați.

- 3** Reatașați capacul și strângeți șurubul.

Unitatea pentru părinte

Puteți utiliza unitatea pentru părinte conectată la o priză electrică sau cu baterii nereîncărcabile. Chiar dacă veți utiliza unitatea conectată la o priză electrică, vă recomandăm să introduceți baterii nereîncărcabile. Aceasta garantează funcționarea automată în cazul unei pene electrice.

Operarea cu adaptorul electric

1 Puneți fișa aparatului în unitatea pentru părinte și introduceți adaptorul în priză. Led-ul butonului se aprinde.

Funcționarea cu baterii nereîncărcabile

Unitatea pentru părinte funcționează cu patru baterii R6 AA de 1,5 volți (nu sunt incluse). Vă recomandăm să utilizați baterii Philips LR6 PowerLife. Nu utilizați baterii reîncărcabile, deoarece unitatea pentru părinte nu dispune de funcție de încărcare.

Decuplați unitatea pentru părinte din priză și asigurați-vă că mâinile dvs. și unitatea sunt uscate când introduceți bateriile nereîncărcabile.

1 Apăsăți siguranța capacului de la compartimentul bateriilor și îndepărtați capacul (fig. 4).

2 Inserați patru baterii nereîncărcabile.

Notă: Asigurați-vă că polii + și - sunt corect orientați.

3 Reatașați capacul pe compartimentul bateriilor (fig. 5).

Notă: Dacă bateriile sunt descărcate complet, unitatea pentru părinte se oprește automat și pierde contactul cu unitatea pentru copil.

Utilizarea aparatului

1 Setăți comutatorul Pornit/Oprit al ambelor unități în poziția Pornit (fig. 6).

2 Răsuciți butonul de volum pentru a porni unitatea parentală și pentru a seta volumul la nivelul dorit. (fig. 7)

3 Așezați unitatea pentru copil la o distanță de cel puțin 1 metru/3 ft departe de copil.

4 Așezați unitatea parentală în limita razei de acțiune a unității copilului. Asigurați-vă că aceasta se află la cel puțin 1 m/3 ft față de unitatea copilului. Pentru informații suplimentare legate de raza de acțiune, consultați secțiunea "Raza de acțiune" de mai jos.

5 Setăți ambele unități pe același canal.

Stabilirea conexiunii poate dura între 10 și 30 de secunde.

● Frecvența de transmisie pe canalul A este de 40,695 MHz.

● Frecvența de transmisie pe canalul B este de 40,675 MHz.

6 Cele două unități sunt acum conectate.

Raza de acțiune

Raza de acțiune a monitorului pentru copii este de 150 m/450 ft în spațiu deschis. În funcție de mediul înconjurător și de alți factori perturbatori, raza de acțiune poate fi mai mică.

Materiale uscate	Grosime material	Micșorarea razei de acțiune
Lemn, gips, carton, sticlă (fără metal, sârmă sau plumb)	< 30 cm / 12 in.	0 - 10%
Cărămidă, placaj	< 30 cm / 12 in.	5 - 35%

Materiale uscate	Grosime material	Micșorarea razei de acțiune
Beton armat	< 30 cm / 12 in.	30 - 100%
Plasă metalică, bare	< 1 cm / 0,4 in.	90-100%
Foi metalice sau de aluminiu	< 1 cm / 0,4 in.	90-100%

În cazul materialelor ude sau umede, raza de acțiune poate scădea cu 100%.

Caracteristici

Volum reglabil pentru difuzor

Puteți modifica volumul unității pentru părinte, astfel încât să vă puteți adapta la mediul dvs. ambiant.

- 1 **Rotiți selectorul de volum spre partea dreaptă a unității pentru părinte până când atingeți volumul dorit al difuzorului pentru unitatea pentru părinte (fig. 8).**

Notă: În timpul funcționării pe baterii, dacă volumul este setat la un nivel ridicat, unitatea pentru părinte va consuma mai multă energie.

Funcția Vorbire

Unitatea pentru copil are o funcție de vorbire care permite copiilor mai mari să comunice cu unitatea pentru părinte prin intermediul unității pentru copil.

- 1 **Setați comutatorul Pornit/Oprit al unității copilului în poziția "Oprit".**
- 2 **Porniți unitatea parentală. Selectați nivelul 4 sau 5 pentru volum.**
- 3 **Atunci când copilul dorește să vă vorbească, trebuie să apese butonul Vorbire de pe unitatea sa și să vorbească clar în microfon.**

Curățare și întreținere

Nu introduceți unitatea pentru părinte sau unitatea pentru copil în apă și nu le curățați la robinet.

Nu utilizați spray de curățare sau soluții de curățare lichide.

- 1 **Scoateți din priză unitatea pentru copil sau unitatea pentru părinte dacă sunt conectate la circuitul de curent electric.**
- 2 **Curățați unitatea pentru părinte și unitatea pentru copil cu o cârpă umedă.**

Asigurați-vă că aparatele sunt uscate înainte de a le conecta la priză.

- 3 **Curățați adaptoarele cu o cârpă uscată.**

Depozitarea

Dacă nu intenționați să utilizați monitorul pentru copii pentru mai mult timp, îndepărtați bateriile nereîncărcabile din unitatea pentru copil și din unitatea pentru părinte. Depozitați unitatea pentru copil, unitatea pentru părinte și adaptoarele într-un loc răcoros și uscat.

Înlocuirea

Unitatea pentru copil

Baterii

Înlocuiți bateriile nereîncărcabile ale unității pentru copil numai cu patru baterii AA R6 de 1,5 V.

Notă: Vă recomandăm puternic să utilizați baterii nereîncărcabile Philips.

Adaptor

Înlocuiți adaptorul unității pentru copil numai cu un model de adaptor original. Puteți comanda un adaptor nou de la distribuitorul dvs. sau de la un centru de service Philips:

- SBC CS0920/00W (numai UE/SGP)
- SBC CS0920/05W (numai UK)
- 9VD200 (numai AU/NZ)

Unitatea pentru părinte

Baterii

Înlocuiți bateriile nereîncărcabile ale unității pentru părinte numai cu patru baterii 1,5 V R6 AA.

Notă: *Vă recomandăm puternic să utilizați baterii nereîncărcabile Philips.*

Adaptor

Înlocuiți adaptorul unității pentru părinte numai cu un model de adaptor original. Puteți comanda un adaptor nou de la distribuitorul dvs. sau de la un centru de service Philips:

- SBC CS0920/00W (numai UE/SGP)
- SBC CS0920/05W (numai UK)
- 9VD200 (numai AU/NZ)

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 9).
- Bateriile conțin substanțe care pot polua mediul înconjurător. Extrageți întotdeauna bateriile înainte de a casa aparatul sau înainte de a-l preda la un punct de colectare. Predați bateriile la un punct de colectare specializat (fig. 10).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips AVENT la adresa www.philips.com/AVENT sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (puteți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

Întrebări frecvente

În acest capitol sunt prezentate cele mai frecvente întrebări formulate în legătură cu aparatul. Dacă nu puteți găsi răspunsul la întrebarea dvs., contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Întrebare

Răspuns

De ce nu pot stabili o conexiune?

Cele două unități sunt setate pe canale diferite. Setati ambele unități pe același canal și așteptați 1-30 secunde până la stabilirea conexiunii.

Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.

De ce este intermitentă conexiunea?

Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.

Întrebare	Răspuns
De ce se aud zgomote sau sunete stridente?	Este posibil să existe interferențe cu alte aparate sau cu alt monitor pentru copii. Comutați ambele unități pe alt canal. Asigurați-vă că ambele unități sunt setate pe același canal.
	Unitatea parentală este prea aproape de o fereastră. Din acest motiv, recepționează semnale de la alte aparate sau de la alt monitor pentru copii. Mutați unitatea parentală mai departe de fereastră.
	Unitatea copilului poate fi în afara razei de acțiune a unității parentale. Este posibil ca între cele două unități să fie prea mulți pereți și/sau tavane. Încercați să poziționați altfel cele două unități sau să reduceți distanța dintre ele.
De ce nu atinge monitorul pentru copii raza de acțiune specificată, de 150 m?	Este posibil ca bateriile să se epuizeze. Verificați-le și înlocuiți-le dacă este cazul. Raza de acțiune de 150 m este valabilă doar în spațiu deschis. În interior, raza de acțiune este afectată de numărul și tipul pereților și/sau tavanelor dintre cele două unități. Repoziționați una sau ambele unități pentru a optimiza raza de acțiune.
Ce se întâmplă în cazul unei pene de curent?	Dacă utilizați unitățile cu adaptoarele electrice fără a avea baterii în interior, conexiunea se va pierde în cazul unei pene de curent. În cazul în care ambele unități sunt dotate cu baterii, alimentarea va fi comutată automat pe baterii, iar conexiunea nu se va pierde.

Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в Philips AVENT! Для получения всех преимуществ поддержки, оказываемой Philips AVENT, зарегистрируйте приобретенный вами продукт на www.philips.com/welcome.

Philips AVENT предлагает надежные продукты по уходу за детьми, дающие их родителям необходимую уверенность. Эта радионяня Philips AVENT позволяет слышать вашего малыша в любое время. Наличие двух радиоканалов связи гарантирует минимальные помехи и надежное соединение в любом месте вашего дома и вне его.

Общее описание (Рис. 1)

А Детский блок

- 1 Кнопка включения функции разговора
- 2 Индикатор включения питания
- 3 Индикатор передачи сигнала
- 4 Гнездо для маленького штекера
- 5 Микрофон
- 6 Крышка отсека батареек
- 7 Переключатель каналов
- 8 Кнопка включения/выключения

В Родительский блок

- 1 Переходник-адаптер
- 2 Индикатор включения питания
- 3 Гнездо для маленького штекера
- 4 Переключатель включения/выключения с регулировкой громкости
- 5 Динамик
- 6 Крышка отсека батареек
- 7 Поясной зажим
- 8 Переключатель каналов
- 9 Зашелка крышки отсека батареек

Важно

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать радионяню в воду и другие жидкости.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на адаптере детского и родительского блоков, соответствует местному напряжению электросети.
- Для подключения детского и родительского блоков к сети пользуйтесь только адаптером, входящим в комплект поставки.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или производить замену оригинальной вилки на какую-либо другую: это опасно.
- При повреждении адаптеров, заменяйте их оригинальным адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора. Для выбора соответствующего типа см. главу "Замена".
- Запрещается использовать радионяню рядом с водой или в сырых местах.
- Во избежание поражения электрическим током, не открывайте корпус детского и родительского блока, за исключением отсека для батарей.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Диапазон работы радионяни составляет 150 метров. В зависимости от окружающих объектов и других препятствующих распространению сигнала факторов диапазон работы может быть меньше (см. раздел “Рабочий диапазон” в главе “Использование прибора”).

Внимание

- Использование и хранение прибора должны производиться при температуре 10°C до 40°C.
- Не подвергайте детский и родительский блоки воздействию низких или высоких температур или воздействию прямого солнечного света.
- Детский блок и шнур питания должны постоянно находиться в месте, недоступном для детей (на расстоянии минимум 1 метр).
- Запрещается помещать детский блок в детскую кроватку или манеж.
- Запрещается накрывать чем-либо родительский и детский блоки (например, полотенцем или одеялом).
- Всегда используйте неперезаряжаемые батареи для детского и родительского блоков.

Общее описание

- Радионяня задумана, как ваш помощник. Она не заменяет соответствующего присмотра за детьми взрослыми и не может рассматриваться, как такое устройство.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips AVENT соответствует стандартам, установленным для электромагнитных полей (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Подготовка устройства к работе

Детский блок

Питание детского блока может производиться от сети или неперезаряжаемых батарей. Даже если вы планируете питание блока от электросети, мы рекомендуем установить неперезаряжаемые батареи. Это гарантирует автоматическое возобновление питания в случае сбоя электросети.

Питание от сети

1 Вставьте штекер прибора в детский блок и подключите адаптер к розетке электросети. Загорится индикатор питания.

Работа от неперезаряжаемых батарей

Детский блок работает от четырех 1,5-вольтовых батареек R6 типа AA. Мы настоятельно рекомендуем использовать батарейки Philips LR6 PowerLife.

Для питания нельзя использовать аккумуляторы, поскольку детский блок не обладает режимом зарядки.

Отключите детский блок от электросети и перед установкой неперезаряжаемых батарей убедитесь, что руки и прибор сухие.

1 Снимите крышку отсека для батареи с помощью отвертки (Рис. 2).

2 Установите четыре неперезаряжаемых батареи (Рис. 3).

Примечание: Соблюдайте полярность установки батарей (“+” и “-”).

- 3** Установите крышку на место и закрепите ее винтом.

Родительский блок

Питание родительского блока может производиться от сети или неперезаряжаемых батарей. Даже если вы планируете питание блока от электросети, мы рекомендуем установить неперезаряжаемые батареи. Это гарантирует автоматическое возобновление работы в случае сбоя электросети.

Питание от сети

- 1** Вставьте штекер прибора в родительский блок и подключите адаптер к розетке электросети.

Загорится индикатор питания.

Работа от неперезаряжаемых батарей

Родительский блок работает от четырех 1,5-вольтных батарей R6 типа AA (не входят в комплект). Мы настоятельно рекомендуем использовать батареи Philips LR6 PowerLife. Для питания нельзя использовать аккумуляторы, поскольку родительский блок не обладает режимом зарядки.

Отключите родительский блок от электросети и перед установкой неперезаряжаемых батарей убедитесь, что руки и прибор сухие.

- 1** Прижмите защелку крышки отсека батарей и снимите крышку (Рис. 4).
- 2** Установите четыре неперезаряжаемых батареи.

Примечание: Соблюдайте полярность установки батарей (“+” и “-”).

- 3** Установите крышку на место (Рис. 5).

Примечание: Если аккумуляторы полностью разряжены, родительский блок автоматически выключается, и контакт с детским блоком прерывается.

Использование прибора

- 1** Установите переключатель включения/выключения в положение оп (вкл.) на детском и родительском блоках (Рис. 6).
- 2** Включите родительский блок, повернув регулятор громкости и установите громкость на необходимом уровне. (Рис. 7)
- 3** Детский блок необходимо устанавливать на расстоянии не менее 1 метра/ 3 футов от ребёнка.
- 4** Установите родительский блок в пределах рабочего диапазона детского блока. Расстояние между блоками не должно быть меньше 1 метра. Дополнительные сведения о рабочем диапазоне см. в разделе “Рабочий диапазон” ниже.
- 5** Установите детский и родительский блок на один и то же канал.

Установление соединения занимает от 10 до 30 секунд.

- Частота передачи канала А составляет 40,695 МГц.
- Частота передачи канала В составляет 40,675 МГц.

- 6** Теперь между детским и родительским блоками установлено соединение.

Рабочий диапазон

Диапазон работы радионяни на открытом пространстве составляет 150 метров/450 футов. В зависимости от окружающих объектов и других препятствующих распространению сигнала факторов диапазон может быть меньше.

Сухие препятствия	Толщина объекта	Потеря дальности
Дерево, пластик, картон, стекло (без металлов, проводов или свинца)	< 30 см/12"	0-10%
Кирпич, клееная фанера	< 30 см/12"	5-35%
Железобетон	< 30 см/12"	30-100%
Металлическая арматура, балки	< 1см/ 0,4"	90-100%
Металлические или алюминиевые листы	< 1см/ 0,4"	90-100%

Для мокрых или влажных препятствий: потеря дальности может составлять до 100%.

Функциональные особенности

Настройка громкости громкоговорителей

Громкость родительского блока настраивается в соответствии с окружающей обстановкой.

- 1 Поверните регулятор на правой стороне прибора и установите необходимый уровень громкости (Рис. 8).

Примечание: При работе от батарей количество энергии, потребляемой родительским блоком, больше, если установлен высокий уровень громкости микрофона.

Функция разговора

В детском блоке имеется функция разговора, позволяющая детям более старшего возраста переговариваться с родителями.

- 1 Установите переключатель включения/выключения детского блока в положение "off" (выкл.).
- 2 Включите родительский блок. Выберите уровень громкости 4-5.
- 3 Чтобы поговорить с вами, ребенку нужно всего лишь нажать кнопку включения функции разговора на детском блоке и четко говорить в микрофон.

Очистка и уход

Запрещается погружать детский или родительский блоки в воду или промывать их под струей воды.

Не используйте чистящий спрей и/или жидкие чистящие средства.

- 1 Отключите детский и родительский блоки от сети при наличии подключения.
- 2 Очищайте детский и родительский блоки влажной тканью.

Перед подключением к электросети убедитесь, что блоки полностью сухие.

- 3 Для очистки адаптеров пользуйтесь влажной тканью.

Хранение

Если вы некоторое время не собираетесь пользоваться радионяней, извлеките батареи и поместите детский и родительский блоки и адаптеры на хранение. Храните родительский блок, детский блок и адаптеры в сухом, прохладном месте.

Замена

Детский блок

Батарейки

Неперезаряжаемые батареи детского блока можно заменять только четырьмя 1,5-вольтными батарейками R6 типа AA.

Примечание: Мы настоятельно рекомендуем использовать неперезаряжаемые батареи Philips.

Переходник-адаптер

Заменяйте адаптер детского блока только оригинальным адаптером. Новый адаптер можно заказать в торговой организации или в сервисном центре Philips.

- SBC CS0920/00W (только ЕС/Сингапур)
- SBC CS0920/05W (только Великобритания)
- 9VD200 (только Австралия/Новая Зеландия)

Родительский блок

Батарейки

Батареи родительского блока можно заменять только четырьмя 1,5-вольтными батареями R6 типа AA.

Примечание: Мы настоятельно рекомендуем использовать неперезаряжаемые батареи Philips.

Переходник-адаптер

Заменяйте адаптер родительского блока только оригинальным адаптером. Новый адаптер можно заказать в торговой организации или в сервисном центре Philips.

- SBC CS0920/00W (только ЕС/Сингапур)
- SBC CS0920/05W (только Великобритания)
- 9VD200 (только Австралия/Новая Зеландия)

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 9).
- Аккумуляторы содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания службы пылесоса и передачи его для утилизации, аккумуляторы необходимо отсоединить. Аккумуляторы следует утилизировать в специализированных пунктах (Рис. 10).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания в случае возникновения неполадок обращайтесь на веб-сайт www.philips.com/AVENT или в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

Ответы на часто задаваемые вопросы

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы и ответы о приборе. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки потребителей вашей страны.

Вопрос	Ответ
Почему мне не удается установить соединение?	Возможно, блоки настроены на разные каналы. Установите оба блока на один и тот же канал и подождите 10-30 секунд до установления соединения.
	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
Почему соединение время от времени пропадает?	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
Почему раздается шум или потрескивание?	Возможно, это помехи от других приборов или радионяни. Переключите оба блока на другой канал. Убедитесь, что оба блока установлены на один и тот же канал.
	Родительский блок может находиться слишком близко к окну, что может приводить к приему сигналов других устройств или радионянь. Переместите прибор от окна.
	Детский блок может быть вне диапазона работы родительского блока или между двумя блоками может быть слишком много стен и/или потолков. Попробуйте переместить прибор в другое место или сократить расстояние между двумя блоками.
	Батарейки могут быть разряжены. Проверьте батарейки и, при необходимости, замените их.
Почему радионяня не работает в указанном диапазоне 150 метров?	Указанный диапазон в 150 метров относится только к работе прибора на открытом пространстве. В помещении диапазон работы ограничен количеством и типом стен и/или потолков, разделяющих два прибора. Измените положение одного или обоих блоков для оптимизации передачи сигнала.
Что происходит при сбое электропитания?	Если питание прибора производится от сети и в прибор не были установлены батареи, при сбое электропитания соединение будет разорвано. Если в оба блока установлены батареи, прибор автоматически перейдет на питание от них, и в случае сбоя электропитания соединение не будет разорвано.

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítajte v spoločnosti Philips AVENT! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips AVENT, zaregistrujte kúpený výrobok na www.philips.com/welcome.

Spoločnosť Philips AVENT sa usiluje o výrobu praktických a spoľahlivých produktov, ktoré poskytujú rodičom potrebnú istotu. Toto zariadenie na monitorovanie dieťaťa Vám umožňuje byť s Vaším dieťaťom v neustálom kontakte. Výber 2 kanálov minimalizuje rušenie a zaručuje bezpečný príjem vo Vašej domácnosti a v jej okolí.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- A** Detská jednotka
- 1 Tlačidlo Talk (Rozprávať)
 - 2 Kontrolné svetlo zapnutia
 - 3 Indikátor vysielania
 - 4 Konektor pre malú koncovku
 - 5 Mikrofón
 - 6 Kryt priečinka na batérie
 - 7 Prepínač na voľbu kanála
 - 8 Vypínač
 - 9 Adaptér
- B** Rodičovská jednotka
- 1 Adaptér
 - 2 Kontrolné svetlo zapnutia
 - 3 Konektor pre malú koncovku
 - 4 Vypínač s ovládaním hlasitosti
 - 5 Reproduktor
 - 6 Kryt priečinka na batérie
 - 7 Spona na opasok
 - 8 Prepínač na voľbu kanála
 - 9 Západka krytu priečinku pre batérie

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa nesmiete ponárať do vody ani inej tekutiny.

Varovanie

- Predtým, ako pripojíte zariadenia k sieti, sa presvedčte, či je napätie uvedené na adaptéroch detskej jednotky a rodičovskej jednotky rovnaké ako napätie v miestnej sieti.
- Na pripojenie detskej alebo rodičovskej jednotky do siete používajte iba dodané adaptéry.
- Súčasťou adaptérov je transformátor. Neoddeľujte adaptéry, aby ste ich vymenili za iný typ zástrčky, pretože tým vznikne nebezpečná situácia.
- Ak sú adaptéry poškodené, vždy ich nechajte vymeniť za niektorý z originálnych typov, aby ste predišli nebezpečenstvu. Správny typ adaptéra je uvedený v kapitole „Výmena“.
- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa nikdy neukladajte na vlhké miesta ani do blízkosti vody.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, okrem priečinkov na batérie neotvárajte puzdro detskej ani rodičovskej jednotky.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod

dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Zariadenie na monitorovanie dieťaťa má v otvorenom priestore dosah signálu až do 150 metrov/450 stôp. V závislosti od okolia a iných rušivých faktorov môže byť dosah signálu menší (pozrite si časť „Prevádzkový dosah“ v kapitole „Použitie zariadenia“).

Výstraha

- Zariadenie používajte a odkladajte pri teplote okolia medzi 10°C až 40°C.
- Detskú ani rodičovskú jednotku nevystavujte extrémnemu chladu alebo teplote, prípadne priamemu slnečnému svetlu.
- Uistite sa, že detská jednotka a kábel adaptéra sú vždy mimo dosahu dieťaťa (aspoň vo vzdialenosti 1 m/3 stopy).
- Detskú jednotku nikdy nepoložte do detskej postielky alebo detskej záhradky.
- Rodičovskú jednotku a detskú jednotku nikdy ničím nezakrývajte (napr. uterákom alebo prikrývkou).
- Do detskej jednotky vždy vkladajte nenabíjateľné batérie správneho typu.

Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je navrhnuté ako pomocník pri monitorovaní dieťaťa. Nie je náhradou za zodpovednú a riadnu kontrolu zo strany dospeléj osoby a ani ho tak nemôžete používať.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips AVENT vyhovuje všetkým normám týkajúcich sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Príprava na použitie

Detská jednotka

Detská jednotka môže byť napájaná zo siete alebo z nenabíjateľných batérií. Aj v prípade, že jednotku napájate zo siete, Vám odporúčame, aby ste do nej vložili nenabíjateľné batérie. Zaručíme tak automatické zálohovanie napájania v prípade výpadku prúdu.

Prevádzka na elektrický prúd

1 Koncovku zariadenia pripojte do detskej jednotky a adaptér vložte do sieťovej zásuvky. Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.

Prevádzka na nenabíjateľné batérie

Detskú jednotku napájajú štyri 1,5-voltové batérie typu R6 AA (nie sú súčasťou balenia). Výslovne odporúčame, aby ste používali batérie Philips LR6 PowerLife. Nepoužívajte nabíjateľné batérie, pretože detská jednotka nemá funkciu nabíjania.

Odpojte detskú jednotku a pri vkladaní nenabíjateľných batérií sa uistite, že sú Vaše ruky a jednotka suché.

1 Pomocou skrutkovača odstráňte kryt priečinka na batériu (Obr. 2).

2 Vložte štyri nenabíjateľné batérie (Obr. 3).

Poznámka: Uistite sa, že sú batérie vložené so správnou orientáciou pólov + a -.

3 Znovu namontujte kryt a dotiahnite skrutku.

Rodičovská jednotka

Rodičovská jednotka môže byť napájaná zo siete alebo z nenabíjateľných batérií. Aj v prípade, že jednotku napájate zo siete, Vám odporúčame, aby ste do nej vložili nenabíjateľné batérie. Zaručíte tak automatické zálohovanie napájania v prípade výpadku prúdu.

Prevádzka na elektrický prúd

1 Koncovku zariadenia pripojte do rodičovskej jednotky a adaptér vložte do sieťovej zásuvky. Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo napájania.

Prevádzka na nenabíjateľné batérie

Rodičovskú jednotku napájajú štyri 1,5-voltové batérie typu R6 AA (nie sú súčasťou balenia). Výslovne odporúčame, aby ste používali batérie Philips LR6 PowerLife. Nepoužívajte nabíjateľné batérie, pretože rodičovská jednotka nemá funkciu nabíjania.

Odpojte rodičovskú jednotku a pri vkladaní nenabíjateľných batérií sa uistite, že Vaše ruky a jednotka sú suché.

1 Zatlačte západku krytu priečinku na batérie a vyberte ho (Obr. 4).

2 Vložte štyri nenabíjateľné batérie.

Poznámka: Uistite sa, že sú batérie vložené so správnou orientáciou pólov + a -.

3 Kryt vráťte späť na priečinku pre batérie (Obr. 5).

Poznámka: Ak sú batérie úplne vybité, rodičovská jednotka sa automaticky vypne a stratí sa jej spojenie s detskou jednotkou.

Použitie zariadenia

1 Vypínačom zapnite detskú aj rodičovskú jednotku (Obr. 6).

2 Otočte ovládačom hlasitosti, aby ste zapli rodičovskú jednotku a nastavte hlasitosť na požadovanú úroveň. (Obr. 7)

3 Detskú jednotku umiestnite aspoň 1 meter/3 stopy od dieťaťa.

4 Rodičovskú jednotku umiestnite v dosahu detskej jednotky. Uistite sa, že sa nachádza aspoň 1 meter/3 stopy od detskej jednotky. Ďalšie informácie o dosahu nájdete v časti „Prevádzkový dosah“.

5 Detskú a rodičovskú jednotku nastavte na rovnaký kanál.

Vytvorenie spojenia trvá 10 až 30 sekúnd.

● Vysielacia frekvencia kanála A je 40,695 MHz.

● Vysielacia frekvencia kanála B je 40,675 MHz.

6 Detská jednotka a rodičovská jednotka sú už spojené.

Prevádzkový dosah

Dosah zariadenia na monitorovanie dieťaťa v otvorenom priestore je 150 metrov/450 stôp. V závislosti od prostredia a iných rušivých faktorov môže byť tento dosah menší.

Suché materiály	Hrúbka materiálov	Skrátenie dosahu
Drvo, omietka, lepenka, sklo (bez kovu, káblov alebo vedenia)	< 30 cm/12 palcov	0-10%
Tehla, preglejka	< 30 cm/12 palcov	5-35%

Suché materiály	Hrúbka materiálov	Skrátenie dosahu
Železobetón	< 30 cm/12 palcov	30-100%
Kovové mriežky, tyče	< 1 cm/0,4 palca	90-100%
Kovové alebo hliníkové platne	< 1 cm/0,4 palca	90-100%

Pri mokrých a vlhkých materiáloch môže byť skrátenie dosahu až 100%.

Vlastnosti

Reproduktor s možnosťou nastavenia hlasitosti

Hlasitosť rodičovskej jednotky môžete meniť, aby ste ju mohli prispôsobiť okolitému prostrediu.

- 1 Na pravej strane rodičovskej jednotky otáčajte otočný volič hlasitosti, až kým nedosiahnete požadovanú hlasitosť reproduktora rodičovskej jednotky (Obr. 8).

Poznámka: Ak je počas prevádzky na batérie hlasitosť nastavená na vysokú úroveň, rodičovská jednotka bude spotrebúvať viac energie.

Funkcia rozprávania

Detská jednotka je vybavená funkciou rozprávania, ktorá starším deťom umožňuje komunikovať s rodičovskou jednotkou prostredníctvom detskej jednotky.

- 1 Vypínačom vypnite detskú jednotku.
- 2 Zapnite rodičovskú jednotku. Nastavte úroveň hlasitosti 4-5.
- 3 Keď sa dieťa bude chcieť s Vami rozprávať, jednoducho stlačí tlačidlo rozprávania na detskej jednotke a začne zreteľne rozprávať do mikrofónu.

Čistenie a údržba

Rodičovskú ani detskú jednotku nesmiete ponárať do vody ani čistiť pod tečúcou vodou.

Nepoužívajte čistiaci sprej ani tekuté čistiace prostriedky.

- 1 Odpojte detskú jednotku alebo rodičovskú jednotku, ak sú pripojené k sieti.
- 2 Rodičovskú a detskú jednotku očistite navlhčenou tkaninou.

Pred pripojením jednotiek k sieti sa uistite, že sú suché.

- 3 Adaptéry očistite navlhčenou tkaninou.

Odkladanie

Keď zariadenie na monitorovanie dieťaťa nebudete nejaký čas používať, vyberte nenabíjateľné batérie z detskej jednotky a rodičovskej jednotky. Rodičovskú jednotku, detskú jednotku a adaptéry odložte na chladné a suché miesto.

Výmena

Detská jednotka

Batérie

Nenabíjateľné batérie detskej jednotky vždy nahradte štyrmi 1,5 V batériami R6 typu AA.

Poznámka: Výslovne odporúčame, aby ste používali nenabíjateľné batérie značky Philips.

Adaptér

Adaptér detskej jednotky vymeňte len za adaptér originálneho typu. Nový adaptér si môžete objednať od svojho predajcu alebo v Servisnom centre spoločnosti Philips.

- SBC CS0920/00W (len EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (len VB)
- 9VD200 (len AU/NZ)

Rodičovská jednotka

Batérie

Nenabíjateľné batérie rodičovskej jednotky vždy nahradte len štyrmi 1,5 V batériami R6 typu AA.

Poznámka: Výslovne odporúčame, aby ste používali nenabíjateľné batérie značky Philips.

Adaptér

Adaptér rodičovskej jednotky vymeňte len za adaptér originálneho typu. Nový adaptér si môžete objednať od svojho predajcu alebo v Servisnom centre spoločnosti Philips.

- SBC CS0920/00W (len EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (len VB)
- 9VD200 (len AU/NZ)

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 9).
- Batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu, vždy vyberte batérie. Batérie odneste na miesto oficiálneho zberu (Obr. 10).

Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips AVENT na www.philips.com/AVENT, alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Často kladené otázky

Táto kapitola obsahuje najčastejšie otázky o zariadení. Ak ste nenašli odpoveď na svoju otázku, kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Otázka	Odpoveď
Prečo sa nedá vytvoriť spojenie?	Jednotky môžu byť nastavené na rôzne kanály. Obidve jednotky nastavte na rovnaký kanál a počkajte 10 – 30 sekúnd, kým sa nevytvorí spojenie.
	Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien a/alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.
Prečo sa spojenie z času na čas stráca?	Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien a/alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.

Otázka	Odpoveď
Prečo počujem hluk alebo škripajúci zvuk?	<p>Monitorovacie zariadenie dieťaťa alebo iné zariadenie môžu spôsobovať rušenie. Obidve jednotky prepnite na iný kanál. Uistite sa, že obidve jednotky sú nastavené na rovnaký kanál.</p> <p>Rodičovská jednotka môže byť príliš blízko pri okne, preto prijíma aj signály z iných zdrojov alebo zariadení na monitorovanie detí. Jednotku premiestnite ďalej od okna.</p> <p>Detská jednotka môže byť z dosahu rodičovskej jednotky alebo sa medzi jednotkami môže nachádzať priveľa stien a/alebo stropov. Vyskúšajte iné miesto alebo znížte vzdialenosť medzi jednotkami.</p> <p>Možno sú batérie takmer vybité. Skontrolujte batérie a prípadne ich vymeňte.</p>
Prečo signál zo zariadenia na monitorovanie dieťaťa nedosahuje uvedený dosah 150 metrov?	<p>Uvedený dosah 150 metrov platí len v otvorenom priestore. V dome je dosah obmedzený počtom a typmi stien a/alebo stropov medzi jednotkami. Zmeňte polohu jednej alebo oboch jednotiek, aby ste optimalizovali dosah.</p>
Čo sa stane, ak vypadne elektrický prúd?	<p>Ak používate jednotky, ktoré sú napájané zo siete a nedali ste do nich batérie, pri vypadnutí prúdu sa spojenie stratí. Ak sú v oboch jednotkách batérie, v prípade výpadku prúdu sa automaticky prepnú na napájanie z batérií a spojenie sa nestratí.</p>

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philips AVENT! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips AVENT, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Philips AVENT je predan proizvodnji skrbnih in zanesljivih izdelkov, ki nudijo staršem vsa potrebna zagotovila za kakovostno delovanje. Ta otroška varuška Philips AVENT vam omogoča, da ste v stalnem stiku s svojim otrokom. Na voljo sta dva kanala, kar zmanjšuje možnost motenj in zagotavlja zanesljiv sprejem znotraj in na prostem.

Splošni opis (Sl. 1)

- A** Otroška enota
- 1 Gumb za pogovor
 - 2 Indikator vklopa
 - 3 Indikator oddajanja
 - 4 Vtičnica za majhen vtikač
 - 5 Mikrofon
 - 6 Pokrov prostora za baterijo
 - 7 Stikalo za izbiro kanala
 - 8 Stikalo za vklop/izklop
 - 9 Adapter
- B** Starševska enota
- 1 Adapter
 - 2 Indikator vklopa
 - 3 Vtičnica za majhen vtikač
 - 4 Stikalo za vklop/izklop z regulacijo glasnosti
 - 5 Zvočnik
 - 6 Pokrov prostora za baterijo
 - 7 Zaponka za pas
 - 8 Stikalo za izbiro kanala
 - 9 Zapah ali pokrov prostora za baterijo

Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Otroške varuške ali njenih delov ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

Opozorilo

- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali navedena napetost na adapterjih otroške in starševske enote ustreza napetosti električnega omrežja.
- Za priključitev otroške in starševske enote na električno omrežje uporabite samo priložena adapterja.
- Adapterja vsebujeta transformator. Odstranitev in zamenjava adapterjev z drugimi nista dovoljeni, saj lahko to povzroči nevarnost.
- Če so adapterji poškodovani, jih zamenjajte samo z originalnimi, da se izognete nevarnosti. Ustrezne tipe si oglejte v poglavju "Zamenjava".
- Otroške varuške ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali blizu vode.
- Ne odpirajte ohišij otroške ali starševske enote, razen prostora za baterijo, da ne bi prišlo do električnega udara.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Otroška varuška ima na prostem doseg delovanja 150 metrov. Odvisno od okolice in drugih motečih dejavnikov je lahko doseg delovanja manjši (oglejte si razdelek "Doseg delovanja" v poglavju "Uporaba aparata").

Pozor

- Aparat uporabljajte in shranjujte pri temperaturi med 10 °C in 40 °C.
- Otroške in starševske enote ne izpostavljajte mrazu, vročini ali neposredni sončni svetlobi.
- Otroška enota in kabel ne smeta biti na dosegu otroka (vsaj 1 meter stran).
- Otroške enote ne polagajte v otrokovo posteljo ali stajico.
- Ne pokrivajte starševske in otroške enote (na primer z brisačo ali odejo).
- V otroško in starševsko enoto vstavljajte samo ustrezne baterije, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju.

Splošno

- Otroška varuška je namenjena pomoči in kot taka ne predstavlja nadomestila za odgovoren in ustrezen nadzor s strani odraslih oseb.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat Philips AVENT ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Priprava za uporabo

Otroška enota

Otroška enota je lahko priključena na električno omrežje ali pa deluje na baterije, ki jih ni mogoče polniti. Tudi če bo enota priključena na električno omrežje, svetujemo, da vstavite baterije. To zagotavlja napajanje tudi v primeru izpada električne napetosti.

Delovanje z napajanjem z električnega omrežja

- 1** Vtikač aparata vstavite v otroško enoto, adapter pa vključite v omrežno vtičnico.

Zasveti indikator vklopa.

Delovanje na baterije, ki jih ni mogoče polniti

Otroška enota za delovanje potrebuje štiri 1,5V baterije R6 AA (niso priložene). Priporočamo uporabo Philipsovih baterij LR6 PowerLife.

Ne uporabljajte akumulatorskih baterij, ker jih z otroško enoto ni mogoče polniti.

Ko vstavljate baterije, ki jih ni mogoče polniti, izključite otroško enoto, pri čemer morajo biti vaše roke in enota popolnoma suhe.

- 1** Z izvijačem odstranite pokrov prostora za baterijo (Sl. 2).

- 2** Vstavite štiri baterije, ki jih ni mogoče polniti (Sl. 3).

Opomba: Poskrbite, da sta pola - in + pravilno usmerjena.

- 3** Pokrov namestite nazaj in privijte vijak.

Starševska enota

Starševska enota je lahko priključena na električno omrežje ali pa deluje na baterije, ki jih ni mogoče polniti. Tudi če bo enota priključena na električno omrežje, svetujemo, da vstavite baterije. To zagotavlja napajanje tudi v primeru izpada električne napetosti.

Delovanje z napajanjem z električnega omrežja

- 1** Vtikač aparata vstavite v starševsko enoto, adapter pa vključite v omrežno vtičnico.

Zasveti indikator vklopa.

Delovanje na baterije, ki jih ni mogoče polniti

Starševska enota potrebuje za delovanje štiri 1,5V baterije R6 AA (niso priložene). Priporočamo uporabo Philipsovih baterij LR6 PowerLife.

Ne uporabljajte akumulatorskih baterij, ker jih s starševsko enoto ni mogoče polniti.

Ko vstavljate baterije, ki jih ni mogoče polniti, izključite starševsko enoto, pri čemer morajo biti vaše roke in enota popolnoma suhe.

1 Pritisnite na zaph pokrova prostora za baterije in odstranite pokrov (Sl. 4).

2 Vstavite štiri baterije, ki jih ni mogoče polniti.

Opomba: Poskrbite, da sta pola - in + pravilno usmerjena.

3 Pokrov namestite nazaj na prostor za baterije (Sl. 5).

Opomba: Če so baterije popolnoma prazne, se starševska enota samodejno izklopi in prekine povezavo z otroško enoto.

Uporaba aparata

1 Stikalo za vklop/izklop otroške in starševske enote nastavite na "vključeno" (Sl. 6).

2 Obrnite regulator glasnosti za vklop starševske enote in nastavev glasnosti na zeleno stopnjo. (Sl. 7)

3 Otroško enoto postavite vsaj 1 meter stran od otroka.

4 Starševsko enoto postavite v doseg delovanja otroške enote. Poskrbite, da bo vsaj 1 meter stran od otroške enote. Za dodatne informacije o dosegu delovanja si oglejte poglavje "Doseg delovanja" spodaj.

5 Otroško in starševsko enoto nastavite na isti kanal.

Vzpostavitev povezave traja od 10 do 30 sekund.

● Oddajniška frekvenca kanala A je 40.695 MHz.

● Oddajniška frekvenca kanala B je 40.675 MHz.

6 Otroška in starševska enota sta zdaj povezani.

Doseg delovanja

Doseg delovanja otroške varuške na prostem je 150 metrov. Glede na okolico in druge moteče dejavnike je lahko doseg delovanja manjši.

Suhi materiali	Debelina materiala	Zmanjšanje obsega
Les, mavec, lepenka, steklo (brez kovine, žic ali svinca)	< 30 cm	0-10 %
Opeka, vezane plošče	< 30 cm	5-35 %
Ojačani beton	< 30 cm	30-100 %
Železne mreže, drogi	< 1 cm	90-100 %
Kovinske ali aluminijaste plošče	< 1 cm	90-100 %

Pri mokrih ali vlažnih materialih se lahko obseg zmanjša do 100 %.

Funkcije

Nastavljiva glasnost zvočnika

Glasnost starševske enote lahko spreminjate in se tako prilagodite okolici.

- 1 **Želena glasnost starševske enote nastavite z uporabo gumba za nastavev glasnosti na desni strani starševske enote (Sl. 8).**

Opomba: Če je glasnost nastavljena na visoko raven pri delovanju na baterije, porabi starševska enota zaradi tega več energije.

Funkcija za govorjenje

Otroška enota je opremljena s funkcijo za pogovor; ki omogoča starejšim otrokom pogovarjanje s starševsko enoto prek otroške enote.

- 1 **Stikalo za vklop/izklop na otroški enoti nastavite na "izklopljeno".**
- 2 **Vklopite starševsko enoto. Izberite glasnost med 4 in 5.**
- 3 **Ko želi otrok govoriti z vami, mora pritisniti gumb za pogovor na otroški enoti in govoriti neposredno v mikrofoni.**

Čiščenje in vzdrževanje

Starševske ali otroške enote ne potaplajte v vodo in ju ne čistite pod tekočo vodo.

Ne uporabljajte čistilnega razpršila ali tekočih čistil.

- 1 **Otroško ali starševsko enoto izključite iz električnega omrežja.**
- 2 **Starševsko in otroško enoto čistite z vlažno krpo.**

Poskrbite, da sta enoti suhi, preden ju priključite na električno omrežje.

- 3 **Adapterje očistite z vlažno krpo.**

Shranjevanje

Če otroške varuške ne boste uporabljali dlje časa, iz otroške in starševske enote odstranite baterije, ki jih ni mogoče polniti. Starševsko enoto, otroško enoto in adapterje hranite na hladnem in suhem mestu.

Zamenjava

Otroška enota

Baterije

Baterije, ki jih ni mogoče polniti, otroške enote zamenjajte samo s štirimi baterijami 1,5 V R6 AA.

Opomba: Močno priporočamo, da uporabljate Philipsove baterije, ki jih ni mogoče polniti.

Adapter

Adapter otroške enote zamenjajte samo z originalnim. Nov adapter lahko naročite pri prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru:

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo Združeno kraljestvo)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Starševska enota**Baterije**

Baterije starševske enote, ki jih ni mogoče polniti, zamenjajte samo s štirimi baterijami 1,5 V R6 AA.

Opomba: Močno priporočamo, da uporabljate Philipsove baterije, ki jih ni mogoče polniti.

Adapter

Adapter starševske enote zamenjajte samo z originalnim. Nov adapter lahko naročite pri prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru:

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo Združeno kraljestvo)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 9).
- Baterije vsebujejo snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Preden aparat odvržete ali oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije. Baterije odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije (Sl. 10).

Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite spletno stran Philips AVENT na naslovu **www.philips.com/AVENT** ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Pogosta vprašanja

V tem poglavju so navedena pogosta vprašanja o aparatu. Če ne najdete odgovora na svoje vprašanje, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Vprašanje	Odgovor
Zakaj ni mogoče vzpostaviti povezave?	Enoti sta morda nastavljeni na različna kanala. Nastavite obe enoti na isti kanal in počakajte 10-30 sekund, da se vzpostavi povezava.
	Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.
Zakaj se povezava občasno izgubi?	Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.
Zakaj slišim šum ali prasketanje?	Morda prihaja do motenj zaradi druge naprave ali otroške varuške. Preklopite obe enoti na drugi kanal. Poskrbite, da sta obe enoti nastavljeni na isti kanal.

Starševska enota je morda preblizu okna, zaradi česar sprejema signale iz drugih naprav ali otroških varuš. Enoto umaknite stran od okna.

Vprašanje	Odgovor
	<p>Otroška enota je morda izven dosega starševske enote ali pa je med enotama preveč zidov in/ali stropov. Poskusite z drugo lokacijo ali zmanjšajte razdaljo med enotama.</p> <p>Baterije so že skoraj prazne. Po potrebi jih zamenjajte.</p>
<p>Zakaj doseg otroške varuške ne znaša navedenih 150 metrov?</p>	<p>Navedeni doseg 150 metrov velja samo na prostem. V hiši je doseg zaradi zidov in/ali stropov med obema enotama omejen. Spremenite položaj ene ali obeh enot in tako izboljšajte doseg delovanja.</p>
<p>Kaj se zgodi, ko pride do izpada električne napetosti?</p>	<p>Če se enoti napajata iz električnega omrežja in v njih ni baterij, se povezava v primeru izpada električne energije prekine. Če so v obeh enotah baterije, se enoti v primeru izpada samodejno preklopita na napajanje iz baterij in povezava se ohrani.</p>

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips AVENT! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips AVENT, registrujte svoj proizvod na adresi www.philips.com/welcome. Cilj kompanije Philips AVENT je proizvodnja pouzdanih aparata koji roditeljima mogu da pruže potrebnu sigurnost. Ovaj baby monitor kompanije Philips AVENT omogućava vam stalnu vezu sa vašom bebom. Izbor od 2 kanala smanjuje smetnje i pruža bezbedan prijem u kući i oko kuće.

Opšti opis (Sl. 1)

- A** Jedinica za bebu
- 1 Dugme za pričanje
 - 2 Indikator napajanja
 - 3 Indikator transmisije
 - 4 Utičnica za mali utikač
 - 5 Mikrofon
 - 6 Poklopac odeljka za baterije
 - 7 Prekidač za izbor kanala
 - 8 Prekidač za uključivanje/isključivanje
 - 9 Adapter
- B** Roditeljska jedinica
- 1 Adapter
 - 2 Indikator napajanja
 - 3 Utičnica za mali utikač
 - 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje sa kontrolom jačine zvuka
 - 5 Zvučnik
 - 6 Poklopac odeljka za baterije
 - 7 Kopča za kaiš
 - 8 Prekidač za izbor kanala
 - 9 Reza na poklopcu odeljka za baterije

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada ne uranjajte ni jedan deo aparata u vodu ili neku drugu tečnost.

Upozorenje

- Pre nego što priključite aparat, proverite da li napon naznačen na adapterima jedinice za bebu i roditeljske jedinice odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Za uključivanje jedinice za bebu i roditeljske jedinice u struju, koristite samo adaptere za napajanje koji se nalaze u kompletu.
- Adapteri sadrže transformatore. Ne pokušavajte da uklonite adapter i da ga zamenite nekim drugim adapterom za napajanje, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ukoliko su adapteri oštećeni, obavezno ih zamenite originalnim da biste izbegli rizik. Za odgovarajući tip, pogledajte odeljak "Zamena delova".
- Nikada nemojte da upotrebljavate baby monitor na vlažnim mestima ili blizu vode.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte otvarati kućišta jedinice za bebu i roditeljske jedinice, osim odeljka za baterije.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala sa aparatom.

- Baby monitor ima radni domet od 150 metara/450 stopa na otvorenom, a u zavisnosti od okruženja i drugih ometajućih faktora radni domet može biti kraći (pogledajte odeljak "Radni domet" u poglavlju "Upotreba aparata").

Oprez

- Koristite i odlažite aparat pri temperaturama između 10°C i 40°C.
- Jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu nemojte izlagati izuzetno visokim ili niskim temperaturama niti direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Pazite da su jedinica za bebu i kabl uvek van dohvata bebe (udaljeno najmanje 1 metar / 3 stope).
- Nikada nemojte da stavljate jedinicu za bebu u krevetac ili ogradicu.
- Nikada ne pokrivajte ni roditeljsku jedinicu niti jedinicu za bebu (npr. peškirom ili ćebetom).
- U jedinici za bebu i roditeljskoj jedinici uvek koristite nepunjive baterije odgovarajućeg tipa.

Opšte

- Ovaj baby monitor je zamišljen da bude pomoć. On nije zamena za odgovornu i odgovarajuću pažnju odraslih i ne treba da se koristi kao zamena.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips AVENT aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

Pre upotrebe

Jedinica za bebu

Jedinicu za bebu možete da koristite kada je povezana na električnu mrežu ili kada se napaja sa baterija. Čak i ako nameravate da aparat upotrebljavate priključen na struju, savetujemo da stavite baterije. Ovo garantuje automatsku zaštitu u slučaju nestanka struje.

Napajanje sa električne mreže

- 1 Stavite utikač u jedinicu za bebu i uključite adapter u zidnu utičnicu.

Pali se indikator napajanja.

Radi sa nepunjivim baterijama

Jedinica za bebu radi na četiri R6 AA baterije od 1,5 V (nisu u kompletu). Savetujemo da koristite Philips LR6 PowerLife baterije.

Nemojte koristiti punjive baterije jer jedinica za bebu nema funkciju punjenja.

Isključite jedinicu za bebu iz struje i vodite računa da vam ruke i jedinica budu suvi kada stavljate nepunjive baterije.

- 1 Uklonite poklopac odeljka za baterije pomoću odvijača (Sl. 2).
- 2 Umetnite četiri nepunjive baterije (Sl. 3).

Napomena: Vodite računa da + i - polovi baterija budu okrenuti u pravom smeru.

- 3 Vratite poklopac i pritegnite zavrtnj.

Roditeljska jedinica

Roditeljsku jedinicu možete da koristite kada je povezana na električnu mrežu ili kada se napaja pomoću nepunjivih baterija. Čak i ako nameravate da jedinicu upotrebljavate priključenu na struju, savetujemo da stavite nepunjive baterije. Ovo garantuje automatsku zaštitu u slučaju nestanka struje.

Napajanje sa električne mreže

- 1 Stavite utikač u roditeljsku jedinicu i uključite adapter u zidnu utičnicu.

Pali se indikator napajanja.

Radi sa nepunjivim baterijama

Jedinica za bebu radi na četiri R6 AA baterije od 1,5V (nisu u kompletu). Savetujemo da koristite Philips LR6 PowerLife baterije.

Nemojte koristiti punjive baterije jer roditeljska jedinica nema funkciju punjenja.

Isključite roditeljsku jedinicu iz struje i vodite računa da vam ruke i jedinica budu suvi kada stavljate nepunjive baterije.

1 Pritisnite rezu na poklopcu odeljka za baterije i uklonite ga (Sl. 4).

2 Umetnite četiri nepunjive baterije.

Napomena: Vodite računa da + i - polovi baterija budu okrenuti u pravom smeru.

3 Zamenite poklopac na odeljku za baterije (Sl. 5).

Napomena: Ukoliko se baterije potpuno isprazne, roditeljska jedinica se automatski isključuje i gubi se kontakt sa jedinicom za bebu.

Upotreba aparata

1 Postavite prekidače za uključivanje/isključivanje i jedinice za bebu i roditeljske jedinice na "on" (uključeno) (Sl. 6).

2 Okrenite kontrolu jačine zvuka da biste uključili roditeljsku jedinicu i postavite jačinu zvuka na željeni nivo. (Sl. 7)

3 Stavite jedinicu za bebu najmanje 1 metar / 3 stope daleko od bebe.

4 Stavite roditeljsku jedinicu unutar radnog dometa jedinice za bebu. Pazite da je najmanje 1 metar / 3 stope daleko od jedinice za bebu. Za više informacija o radnom dometu pogledajte odeljak "Radni domet".

5 Postavite jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu na isti kanal.

Potrebno je 10 do 30 sekundi da se uspostavi veza.

● Frekvencija transmisije kanala A je 40,695 MHz.

● Frekvencija transmisije kanala B je 40,675 MHz.

6 Jedinica za bebu i roditeljska jedinica su sada povezane.

Radni domet

Radni domet aparata je 150 metara / 450 stopa na otvorenom. U zavisnosti od okruženja i drugih ometajućih faktora radni domet može biti kraći.

Suvi materijali	Debljina materijala	Gubitak dometa
Drvo, gips, karton, staklo (bez metala, žica ili vodova)	< 30 cm / 12 inča	0 - 10 %
Cigla, iverica	< 30 cm / 12 inča	5 - 35 %
Armirani beton	< 30 cm / 12 inča	30 - 100 %
Metalne rešetke, šipke	< 1 cm / 0,4 inča	90 - 100 %
Metalne ili aluminijumske ploče	< 1 cm / 0,4 inča	90 - 100 %

Mokri i vlažni materijali mogu da umanje domet do 100 %.

Karakteristike

Prilagodljiva jačina zvuka zvučnika

Jačinu zvuka možete da promenite na roditeljskoj jedinici kako biste je prilagodili okruženju.

- 1 Okrećite taster za jačinu zvuka koji se nalazi sa desne strane roditeljske jedinice dok ne pronađete odgovarajuću jačinu zvuka (Sl. 8).

Napomena: Ako se jačina zvuka postavi na visok nivo dok se roditeljska jedinica napaja pomoću baterija, ona će trošiti više struje.

Funkcija za pričanje

Jedinica za bebu ima funkciju za pričanje koja omogućava starijoj deci da je koriste za komunikaciju sa roditeljskom jedinicom.

- 1 Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje jedinice za bebu na "off" (isključeno).
- 2 Uključite roditeljsku jedinicu. Izaberite jačinu zvuka od 4-5.
- 3 Kada dete želi da priča sa vama, sve što treba da uradi je da pritisne dugme za pričanje na jedinici za bebu i jasno progovori u mikrofona.

Čišćenje i održavanje

Nemojte da uranjate roditeljsku jedinicu ili jedinicu za bebu u vodu i nemojte da ih perete pod mlazom vode.

Nemojte da koristite sprej za čišćenje i tečna sredstva za čišćenje.

- 1 Isključite jedinicu za bebu ili roditeljsku jedinicu ako su uključene u struju.
- 2 Čistite jedinicu za bebu i roditeljsku jedinicu vlažnom tkaninom.

Vodite računa da uređaji budu suvi kada ih uključujete u struju.

- 3 Adaptere očistite vlažnom krpom.

Odlaganje

Kada neko vreme ne nameravate da koristite baby monitor, izvadite nepunjive baterije iz jedinice za bebu i iz roditeljske jedinice. Roditeljsku jedinicu, jedinicu za bebu i adaptere čuvajte na hladnom i suvom mestu.

Zamena delova

Jedinica za bebu

Baterije

Nepunjive baterije jedinice za bebu zamenite isključivo sa četiri nepunjive 1,5V R6 AA baterije.

Napomena: Savetujemo vam da koristite Philips nepunjive baterije.

Adapter

Adapter jedinice za bebu zamenite isključivo originalnim adapterom. Novi adapter možete naručiti od prodavca ili u Philips servisnom centru:

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo UK)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Roditeljska jedinica**Baterije**

Nepunjive baterije roditeljske jedinice zamenite isključivo sa četiri 1,5V R6 AA baterije.

Napomena: Savetujemo vam da koristite Philips nepunjive baterije.

Adapter

Adapter roditeljske jedinice zamenite isključivo originalnim adapterom. Novi adapter možete naručiti od prodavca ili u Philips servisnom centru.

- SBC CS0920/00W (samo EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (samo UK)
- 9VD200 (samo AU/NZ)

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 9).
- Baterije sadrže materije koje mogu da zagađe okolinu. Pre odlaganja uređaja na otpadu ili ovlašćenom reciklažnom dvorištu obavezno izvadite baterije. Baterije odložite na mestu predviđenom za reciklažu baterija (Sl. 10).

Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web stranicu kompanije Philips AVENT na adresi **www.philips.com/AVENT** ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se ovlašćenom prodavcu Philips proizvoda.

Najčešća pitanja

U ovom poglavlju su navedena najčešća pitanja o aparatu. Ako ne možete da pronađete odgovor na svoje pitanje, obratite se korisničkoj podršci kompanije Philips u svojoj zemlji.

Pitanje	Odgovor
Zašto ne mogu da uspostavim vezu?	Jedinice su možda postavljene na različite kanale. Postavite obe jedinice na isti kanal i sačekajte 10 - 30 sekundi da se veza uspostavi.
	Jedinica za bebu je možda van dometa u odnosu na roditeljsku jedinicu ili možda ima previše zidova i/ili plafona između dve jedinice. Probajte na drugoj lokaciji ili smanjite rastojanje između jedinica.
Zašto se veza gubi s vremena na vreme?	Jedinica za bebu je možda van dometa u odnosu na roditeljsku jedinicu ili možda ima previše zidova i/ili plafona između dve jedinice. Probajte na drugoj lokaciji ili smanjite rastojanje između jedinica.
Zašto čujem buku ili zvuk grebanja?	Možda je došlo do smetnji od nekog drugog aparata ili baby monitora. Prebacite obe jedinice na drugi kanal. Pazite da obe jedinice budu na istom kanalu.

Roditeljska jedinica je možda suviše blizu prozora, pa prima signale sa drugih aparata ili baby monitora. Udaljite jedinicu od prozora.

Pitanje	Odgovor
	<p>Jedinica za bebu je možda van dometa u odnosu na roditeljsku jedinicu ili možda ima previše zidova i/ili plafona između dve jedinice. Probajte na drugoj lokaciji ili smanjite rastojanje između jedinica.</p> <p>Baterije su se možda ispraznile. Proverite baterije i zamenite ih, ako je potrebno.</p>
Zašto baby monitor ne radi na dometu od 150 metara iz specifikacije?	Specifikacija dometa od 150 metara važi samo na otvorenom. Unutar građevine domet je ograničen brojem i vrstom zidova i/ili plafona između dve jedinice. Promenite položaj jedne ili obe jedinice da biste optimizovali domet.
Šta se dešava kada nestane struje?	Ako upotrebljavate jedinice a niste stavili baterije u njih, veza će se prekinuti kada nestane struje. Ako u jedinicama ima baterija, one će automatski preći na napajanje pomoću baterija u slučaju nestanka struje i veza neće biti prekinuta.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips AVENT! Щоб уповні скористатися підтримкою, яку пропонує Philips AVENT, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Компанія Philips AVENT впродовж багатьох років виробляє якісні товари для догляду за дитиною, які справді необхідні батькам. Завдяки цій системі контролю за дитиною Philips AVENT можна підтримувати постійний контакт із дитиною. Два канали забезпечують мінімум перешкод та надійний прийом сигналу у будинку та біля нього.

Загальний опис (Мал. 1)

- A** Дитячий блок
- 1** Кнопка розмови
 - 2** Індикатор роботи
 - 3** Індикатор передачі
 - 4** Роз'єм для малої вилки
 - 5** Мікрофон
 - 6** Кришка батарейного відсіку
 - 7** Перемикач вибору каналів
 - 8** Перемикач Увімк./Вимк.
 - 9** Адаптер
- B** Батьківський блок
- 1** Адаптер
 - 2** Індикатор роботи
 - 3** Роз'єм для малої вилки
 - 4** Перемикач "увімк./вимк." з регулятором гучності
 - 5** Гучномовець
 - 6** Кришка батарейного відсіку
 - 7** Фіксатор на пояс
 - 8** Перемикач вибору каналів
 - 9** Фіксатор кришки батарейного відсіку

Важлива інформація

Уважно прочитайте ці інструкції перед тим, як використовувати пристрій, та зберігайте їх для подальшого використання.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте жодної частини пристрою у воду чи іншу рідину.

Попередження

- Перед тим як під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга на адаптерах дитячого і батьківського блоків із напругою у мережі.
- Для під'єднання батьківського і дитячого блоків до мережі використовуйте лише адаптери з комплекту.
- Адаптери містять трансформатор. Для запобігання небезпеки не від'єднуйте адаптери, щоб замінити їх іншими.
- Якщо адаптери пошкоджено, для уникнення небезпеки завжди замінюйте їх оригінальними. Інформацію про відповідний тип адаптера див. у розділі "Заміна".
- Ніколи не використовуйте систему контролю за дитиною у вологому середовищі чи близько до води.
- Не відкривайте корпус дитячого або батьківського блоків (за винятком батарейного відсіку) для запобігання ураженню електричним струмом.

- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Робочий діапазон системи контролю за дитиною становить 150 метрів на відкритому просторі. Залежно від оточення та інших факторів, які можуть створювати перешкоди, робочий діапазон може бути меншим (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Робочий діапазон").

Увага

- Використовуйте і зберігайте пристрій за температури від 10°C до 40°C.
- Обережно дитячий і батьківський блоки від надмірного охолодження, нагрівання та дії прямих сонячних променів.
- Дитячий блок і шнур повинні завжди бути недосяжні для дітей (принаймні, на відстані 1 метра).
- Ніколи не кладіть дитячий блок у дитяче ліжко чи манеж.
- Ніколи нічим не накривайте батьківський і дитячий блоки (наприклад, рушником чи ковдрою).
- Завжди встановлюйте у дитячий та батьківський блоки звичайні батареї відповідного типу.

Загальна інформація

- Ця система контролю за дитиною є допоміжним пристроєм. Він не призначений для заміни відповідального і належного батьківського нагляду і не повинен використовуватися в таких цілях.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips AVENT відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Підготовка до використання

Дитячий блок

Дитячий блок може працювати від мережі чи звичайних батарей. Навіть, якщо Ви маєте намір використовувати блок із живленням від мережі, радимо вставити звичайні батареї. Це гарантуватиме автоматичний резерв у випадку збою в електропостачанні.

Робота від мережі

- 1** Вставте штекер пристрою в дитячий блок, а адаптер вставте в розетку на стіні. Спалахує індикатор увімкнення.

Робота від звичайних батарей

Дитячий блок живиться від чотирьох батарей R6 AA 1,5 В (не входять у комплект). Наполегливо радимо використовувати батареї Philips LR6 PowerLife. Не використовуйте акумуляторні батареї, бо дитячий блок не має функції зарядження.

Від'єднайте дитячий блок і вставте звичайні батареї, звертаючи увагу на те, щоб блок і руки були сухими.

- 1** За допомогою викрутки зніміть кришку батарейного відсіку (Мал. 2).
 - 2** Вставте чотири звичайні батареї (Мал. 3).
- Примітка: Перевірте, чи полюси "+" і "-" батарей розташовані правильно.*
- 3** Встановіть кришку та закріпіть гвинт.

Батьківський блок

Батьківський блок може працювати від мережі чи звичайних батарей. Навіть якщо Ви маєте намір використовувати блок із живленням від мережі, радимо вставити звичайні батареї. Це гарантуватиме автоматичний резерв у випадку збою в електропостачанні.

Робота від мережі

1 Вставте штекер пристрою в батьківський блок, а адаптер вставте в розетку на стіні. Спалахує індикатор увімкнення.

Робота від звичайних батарей

Батьківський блок живиться від чотирьох батарей R6 AA 1,5 В (не входять у комплект). Наполегливо радимо використовувати батареї Philips LR6 PowerLife. Не використовуйте акумуляторні батареї, бо батьківський блок не має функції зарядження.

Від'єднайте батьківський блок і вставте звичайні батареї, слідкуючи, щоб блок і руки були сухими.

1 Натисніть донизу фіксатор кришки батарейного відсіку і зніміть кришку (Мал. 4).

2 Вставте чотири звичайні батареї.

Примітка: Перевірте, чи полюси “+” і “-” батарей розташовані правильно.

3 Замініть кришку батарейного відсіку (Мал. 5).

Примітка: Якщо батареї повністю розрядяться, батьківський блок автоматично вимкнеться і втратить зв'язок з дитячим блоком.

Застосування пристрою

1 Встановіть перемикач “увімк./вимк.” на дитячому і батьківському блоках у положення “увімк.” (Мал. 6)

2 Поверніть регулятор гучності, щоб увімкнути батьківський блок і налаштувати необхідний рівень гучності. (Мал. 7)

3 Покладіть дитячий блок на відстані принаймні 1 метр/3 фути від дитини.

4 Покладіть батьківський блок в межах робочого діапазону дитячого блока. Батьківський блок повинен бути на відстані принаймні 1 метр від дитячого. Детальнішу інформацію про робочий діапазон можна знайти внизу в розділі “Робочий діапазон”.

5 Налаштуйте дитячий і батьківський блоки на один і той самий канал.

Для встановлення зв'язку знадобиться 10-30 секунд.

● Частота передачі каналу А - 40,695 МГц.

● Частота передачі каналу В - 40,675 МГц.

6 Тепер дитячий і батьківський блок під'єднані.

Робочий діапазон

Робочий діапазон системи контролю за дитиною становить 150 метрів/450 футів на відкритому просторі. Залежно від оточення та інших факторів, які можуть створювати перешкоди, робочий діапазон може бути меншим.

Сухі матеріали

Товщина матеріалів

Втрата діапазону

Дерево, штукатурка, картон, скло (без металу, дротів або свинцю)

< 30 см/12 дюймів

0-10%

Сухі матеріали	Товщина матеріалів	Втрата діапазону
Цегла, клеєна фанера	< 30 см/12 дюймів	5-35%
Залізобетон	< 30 см/12 дюймів	30-100%
Металеві решітки, бруски	< 1 см/0,4 дюйма	90-100%
Металеві або алюмінієві листи	< 1 см/0,4 дюйма	90-100%

Для вологих матеріалів втрата діапазону може становити до 100%.

Функції

Регульована гучність гучномовця

Гучність батьківського блока можна налаштувати відповідно до оточення.

- 1 Повертайте регулятор гучності справа на батьківському блоці, поки не буде вибрано потрібний рівень гучності для батьківського блока (Мал. 8).

Примітка: Якщо під час роботи пристрою від батарей вибрано високий рівень гучності, батьківський блок споживатиме більше енергії.

Функція розмови

Дитячий блок має функцію розмови, що дозволяє старшій дитині передавати інформацію через дитячий блок до батьківського блока.

- 1 Встановіть перемикач “увімк./вимк.” дитячого блока в положення “вимк.”.
- 2 Увімкніть батьківський блок. Виберіть рівень гучності 4-5.
- 3 Коли дитина захоче з Вами поговорити, їй треба буде лише натиснути кнопку розмови на дитячому блоці й чітко промовити у мікрофон.

Чищення та догляд

Не занурюйте батьківський чи дитячий блоки у воду і не мийте їх водою з-під крана.

Не використовуйте жодних розпилювачів чи рідких засобів для чищення.

- 1 Якщо дитячий чи батьківський блоки під'єднано до мережі, від'єднайте їх.
- 2 Чистіть батьківський і дитячий блоки вологою ганчіркою.

Перед тим, як під'єднувати блоки до мережі, перевірте, чи вони сухі.

- 3 Адаптери витирайте вологою ганчіркою.

Зберігання

Якщо Ви не маєте наміру користуватися системою контролю за дитиною протягом певного часу, вийміть звичайні батареї з дитячого та батьківського блоків. Зберігайте дитячий, батьківський блоки та адаптери у холодному та сухому місці.

Заміна

Дитячий блок

Батареї

Заміняйте звичайні батареї дитячого блока лише чотирма батареями R6 AA 1,5 В.

Примітка: Наполегливо рекомендуємо використовувати звичайні батареї Philips.

Адаптер

Замініть адаптер дитячого блока лише оригінальним адаптером. Новий адаптер можна замовити у дилера або сервісному центрі Philips.

- SBC CS0920/00W (лише Європа/Сінгапур)
- SBC CS0920/05W (лише Великобританія)
- 9VD200 (лише Австралія/Нова Зеландія)

Батьківський блок

Батареї

Замініть звичайні батареї батьківського блока лише чотирма батареями R6 AA 1,5 В.

Примітка: Наполегливо рекомендуємо використовувати звичайні батареї Philips.

Адаптер

Замініть адаптер батьківського блока лише оригінальним адаптером. Новий адаптер можна замовити у дилера або сервісному центрі Philips.

- SBC CS0920/00W (лише Європа/Сінгапур)
- SBC CS0920/05W (лише Великобританія)
- 9VD200 (лише Австралія/Нова Зеландія)

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 9).
- Батареї містять речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому, завжди виймайте батареї. Батареї віддайте в офіційний пункт прийому батарей (Мал. 10).

Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або обслуговування чи якщо у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips AVENT www.philips.com/AVENT або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Запитання, що часто задаються

У цьому розділі знаходиться список запитань про пристрій, які часто задаються. Якщо Ви не можете знайти відповіді на своє запитання, зверніться до Центру обслуговування споживачів у Вашій країні.

Запитання

Відповідь

Чому я не можу встановити зв'язок?

Блоки можуть бути налаштовані на різні канали. Налаштуйте обидва блоки на один і той самий канал і почекайте 10-30 секунд, поки встановиться зв'язок.

Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.

Запитання

Відповідь

Чому час від часу зв'язок втрачається?

Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.

Чому чути шум або свист?

З іншого пристрою або системи контролю за дитиною можуть надходити перешкоди. Перемкніть обидва блоки на інший канал. Обидва блоки мають бути налаштовані на один і той самий канал.

Батьківський блок може знаходитися надто близько до вікна, і тому вловлювати сигнали з інших пристроїв чи систем контролю за дитиною. Розташуйте блок подалі від вікна.

Дитячий блок може не потрапляти в діапазон прийому батьківського блока, або між блоками може бути надто багато стін та/або стель. Спробуйте використовувати обидва блоки в іншому місці або зменшіть відстань між ними.

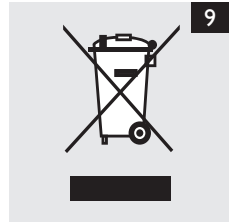
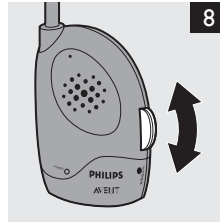
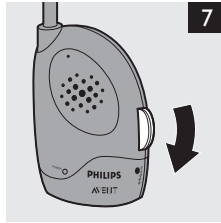
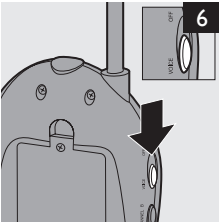
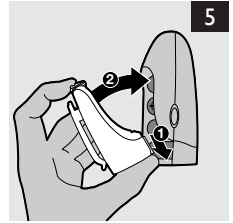
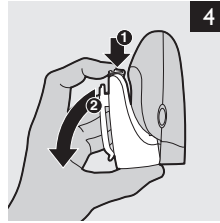
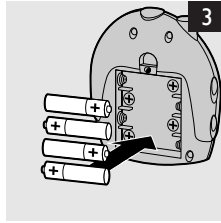
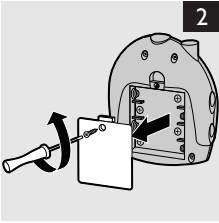
Можливо, заряд батарей вичерпується. Перевірте стан батарей і, якщо необхідно, замініть їх.

Чому система контролю не працює у визначеному діапазоні 150 метрів?

Система контролю працює у визначеному діапазоні 150 метрів лише на відкритому просторі. У приміщенні цей діапазон обмежується кількістю та типом стін та/або стель між двома блоками. Змініть положення одного або двох блоків, щоб оптимізувати діапазон роботи.

Що станеться, якщо відбудеться збій в електропостачанні?

Якщо пристрій підключено до мережі і в ньому немає батарей, у випадку збою в електропостачанні втратиться зв'язок. Якщо в обидвох блоках є батареї, у випадку збою в електропостачанні вони автоматично почнуть споживати енергію батарей, і зв'язок не буде втрачено.





PHILIPS

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Philips Domestic Appliances and Personal Care	Ref: DOC-SCD481
	Date: 28 Oct, 2008
	By: Phoebe Cheng

We, PHILIPS DOMESTIC APPLIANCES AND PERSONAL CARE BV
(Manufacturer's name)

Tussendiepen 4, 9206 AD DRACHTEN, The Netherlands
(Manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips

(Name)

SCD470, SCD480, SCD481

(Type or model)

Baby Monitor

(Product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

EN60950-1:2004	EN 62311:2008	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
		ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
		ETSI EN 300 220-1 V2.1.1
		ETSI EN 300 220-2 V2.1.2

Year in which the CE-mark was affixed: (2008)

Following the provisions of 1999/5/EC (R&TTE Directive)

and are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

For the CoC

Signature: 

Name Quality Manager: Agamen Pun

Date: 28 Oct, 2008

For DAP

Signature: 

Name Quality Manager DAP:

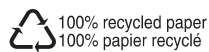
Date: 20 Oct 2008

R&TTE Directive 1999/5 EC

AT ✓	DK ✓	DE ✓	IT ✓	MT ✓	SK ✓	GB ✓	CH ✓
BE ✓	EE ✓	GR ✓	LV ✓	NL ✓	SI ✓	IS ✓	BG ✓
CY ✓	FI ✓	HU ✓	LT ✓	PL ✓	ES ✓	LI ✓	RO ✓
CZ ✓	FR ✓	IE ✓	LU ✓	PT ✓	SE ✓	NO ✓	TR ✓



www.philips.com/AVENT



4222.002.7294.1